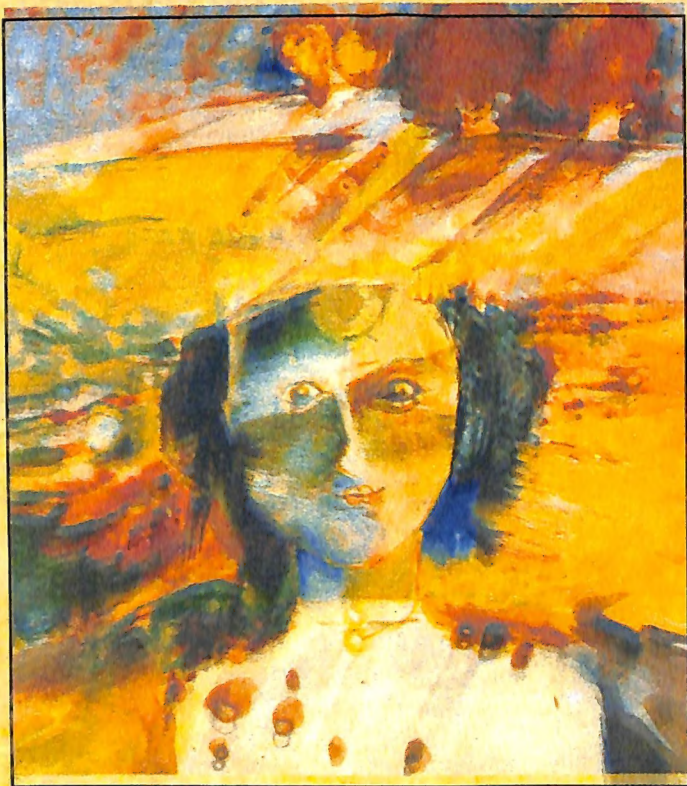


جلالہ وطنی ہند ادب

(عشق سرچلہ - ۶)



ترتیب و تہذیب
رتن لال جوہر

کشمیری بھاشا و سنسکرتی پڑشٹھان (سمپڑتی) جموں

جلایہ وطنی ہند ادب

(سُستی سرِ چلہ - ۶)

ترتیب و تہذیب

رتن لال جوہر

معاون

مکتوم جے کشن رینہ

کشمیری بھاشا و سنسکرتی پڑتھٹھان (سمپڑتی) جموں

(ساری حقوق چھ سمپڑتی ہند ناو محفوظ)

| | | |
|--------------------|---|----------------------------------|
| کتابہ ہند ناو | : | جلایہ وطنی ہند ادب (ستی سرچلد ۶) |
| ترتیب کار | : | رتن لال جوہر |
| چھپن وری | : | 2003 |
| مول | : | Rs.200 |
| ناشر | : | سمپڑتی (رجسٹرڈ) |
| کمپیوٹرڈی. ٹی. پی | : | رنگو کول (2595136) |
| پریس | : | جے کے آفسیٹ پرنٹرس دہلی-6 |
| سرورس | : | بھوشن کول |
| کتاب میلنگ پتاہ :- | : | |

۱- 5- اپنا و ہار، گجونی، جموں 180010

۲- کتاب گھر، کنال روڈ، جموں 180001

۳- 904- سُبھاش نگر جموں 180005

نوٹ: قلم کارن ہنڈ راپہ ستر ادارک متعین آسن چھنہ ضروری ﴿

یہ کتاب
چھ تہمتیں سارے بے وطن
قلم کارن تہ اُدین
ارپن
یہو بسیار مشکل تو تہ تکلفو باوجود تہ
کاش زبانی
علم تہ ادب رنگ و سجا بخشش
کاٹھہ پرگی تھاوند

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله رب العالمين
والصلاة والسلام على
سيدنا محمد
الذي قدوة لنا
في كل شأن
والمؤمنين
الذين هم لنا
أولادنا
والمؤمنات
الذين هم لنا
بناتنا

باگئے

صفحہ

- ۱۔ اکھ زکچہ : موتی لال کیمو ۶
- ۲۔ پز اوش (اداریہ) : جوہر ۹
- ۳۔ کاشتر نخر: جلائیہ وطنی ادبس اندر : ڈاکٹر رتن لال شانت ۱۴
- ۴۔ کیمو بند و ستھامن دور کوناٹک : ڈاکٹر رتن تلاشی ۲۶
- ۵۔ کاشتر افسانہ جلائیہ وطنی منتر : مکھن لال کنول ۴۲
- ۶۔ ونواسس منتر تنقید نگارن ہندوئیت : موہن لال آتش ۶۰
- ۷۔ جلائیہ وطنی ہنز کاشتر شاعری : رتن لال جوہر ۸۲
- ۸۔ جلائیہ وطنی تہ اردو ادب : ڈاکٹر پریمی رومانی ۱۰۶
ترجمہ کار :-
پی۔ این۔ شاد

اکھ زکتھ

پڑاؤ کا شر دکتھ چھے ز "گر وند" ہے گر سا ساہ پر نیر ہے نہ
 زائہہ - "گر چھے سو پینڈ پرن یتھ منز رو زتھ اکھ گری گری تہ شری باڑ
 بساے چھ کران تہ پنہ نس او ند پوکھس تہ حقس ہمسائس ستی لستھ بستھ
 گنی زبان بولتھ تہ تھی زبانی ہند دہوی وژن، باتھ، نغمہ گیوتھ لوکین تہ
 بڈن دوہن پٹھ نوٹن کر تھ تہ شامہ پتر پزانہ داستانہ تہ لگہ کتھ بولتھ
 سوکھس دوکھس شریک چھ آسان - مگریو دویے گنہ جھاڑیا فرقس پتر پرن
 تڑاوتھ پر پیچھے پٹھ شرناگتھ بٹھ بساے پیہہ کرنی تیلہ چھے تھ فرقس یا جاتی
 خاطر پتر پچھان رتھر اوڈی کار مشکل بنان - پر زبان بولتھ تہ دو پر طور
 طریقن ہند ورن ولتھ پٹن ثقافتی تہ تہذیبی پڑاوت راوس تل گتھ ہیکہ
 امکانک دوکھ، دگ تہ تیول چھس للہ و ن پوان -

ییلہ اسہ کا شر بن بے قصور مگر باشعور بٹن 1989ء پتہ کشیر
 تڑاوتھ جیمہ، دلہ، بمبئی، بنگلور تہ ملکہ کین دویمین شہرن منز مجبورن

بسائے پیئہ کرنی سانہو ادھو کورواریاہ ادب تخلیق یتھ منز پئن گدرن،
 دوکھ تہ راون تیول باوتھ چھ لبان۔ کاشری، اردو، انگریزی تہ پیندی
 زبانی منز آہیہ اہے، افسانہ، ناول تہ شاپری ہنز وکتا بوعلاو تنقیدی تہ باقی
 موضوعن پٹھ ہتہ بزکتاہ لیکھنہ۔ کرپہ کاشری شاعرانہ تہ درانہ نہ۔ اتھ
 ساریہ اڈس مولائیکہ ون کرنہ موکھ آوجیمہ ترن دوہن ہند اکھ قومی
 سوتھریک بہلہ پایہ سہنار منعقد کرنہ۔ یتھ منز ڈوڈ درجنہ کھوتہ زیاد
 مضمون آہیہ مختلف پہلوہن پٹھ پرہ۔ زیاد مقالہ آہیہ پیندی زبانی منز پرہ
 یتھ امہ اڈبک مڑ، مدعاتہ باوتھ لہ ساریہ ملکس تہ دورتام
 واناوبر۔ اتھ سہنارس منزیم مضمون کاشری پاتھر پرہ آہیہ تم چھ یتھ
 سومبرنہ منز۔

"سمپرتی" چھ بے گرتہ جلائی وطن کاشری ہنز ثقافتی تنظیم تہ اکھ
 ادبی سمن بل۔ تخلیقی تہ تحقیقی اڈس ووتھو دس گن چھ امیک زیاد پہن
 توجہ۔ ونہ گپہ نہ اتھ تنظیم اٹھ وری تہ پکان مگر کیشہ کامہ کرن تھکہ
 لائق۔ پڑتھ وریہ چھ بیون بیون موضوعن پٹھ سستی سر سلسلہ ادبی
 کتاب شایع کران۔ بزرگ تہ کوہنہ مشق ادبی شخصیتون ستی روبرو
 ملاقاتھ کرتھ جہندس دس ڈاکٹومنٹ کران۔ مشایرہ تہ باقی ادبی

پروگرام، سہنار تہ تنقیدی محفلہ بیتر چھ باقائیدگی سان سپدان روزان تہ
آیندہ جن سنگیت چہ محفلہ تہ منعقد کرنہ۔

چہ چھس شری رتن لال جوہر تہ شری جے کشن مکتوم سند سبٹھاہ
مشکور ریمو ژ کہ سان یتھ سو مبرنہ ترتیب وژ۔ وومید چھم آیندہ تہ روز
"سمپزتی" پھنتریہ ژ کہ سان ادبی کتابہ شو براونچ مجستھ تہ کل حاصل۔

۴ جنوری ۲۰۰۴ء

موتی لال کیمو

صدر

کشمیری بھاشا و سنسکرتی پڑتھٹھان (سمپزتی)



Distinguished gathering assembled to participate in seminar :
"Literature in Exile"



Dr. Kapila Vatsyayan delivering inaugural address to the distinguished Guests, Writers, **"Literature in Exile"**, Seminar



Dr. Amitabh Mattoo, V.C. Jammu University delivering Presidential address : **"Literature in Exile"**, Seminar



A section of audience : **"Literature in Exile"**



A section of audience: **"Literature in Exile"**



Members of Presidium for second Session **"Literature in Exile"**



President of the **SAMPRATI**, Shri Moti Lal Kemmu :
Presenting vote of thanks to the members, participants



Distinguished gathering present at the inaugural session:
"Literature in Exile"

پڑاوش

سُستی سر سلسلہ شمیم کتاب چھ تھ ادب متعلق کیشون مقالن پٹھ
 مُشتمل بیتھ جلاہ وطنی یا غریب الوطنی ہند ادب یعنی Literature in Exile
 ناوہو۔ پتر مین قُرپن ژودا مین وری مین دوران یعنی 1990 پٹھ آزتام
 آد جلاہ وطن گامجو کاشر و لکھار و دس بسیار ادب تخلیق کرن۔ اگرچہ
 ہندی، اردو تہ انگریز لیس منز تہ واریاہ لڑیچ لیکھنہ آواما پوز زیناد پھن سہند
 کاشرس منز تہ تحریر۔ شاپری، افسانہ، ڈراما، اے، تنقید تہ ترجمہ پتر۔
 غرض پڑتھ کاٹھہ کاشر ادبی صنف آہ مالا مال کرن۔ چنانچہ سہزیمو بے وطن
 لکھار و دس کاشرس منز اتھ و قس دوران وہ شاپر سوبرنہ، اٹھ افسانہ
 سوبرنہ، شراہ تنقید، اے تہ باقی غرس پٹھ مینی کتابہ، اٹھ ڈراما سوبرنہ
 تہ اٹھ ترجماد مہ کتابہ شالچ۔ امہ علاو سہز واکھ، بکھتی تہ صوفی شاپری ہنڈ
 زٹو وہ سوبرنہ تہ چھاپ۔ ہو پاری رو دیمین لکھار ہن ہند کاشر ادب
 دہلی پٹھ نیرو نہ کوثر سماچار تہ نادجیمہ پٹھ ماہوار کھیر بھوانی ٹائیز، کلکتہ

پٹھہ وِستہا، کُشیر پٹھہ آلو، شہر اِز، ہر موکھ، ثقافت، پرتو پیتر رسالن اندر لگاتار شائع سپدان۔ یہ سورے کینہہ نظریہ تل تھاتھ آو "سمپرتی" دس 27 اپریل، 28 اپریل تہ 29 اپریل 2003 پورترن دوہن ہند اکھ بارستہ آل انڈیا سوتھریک سیمینار جموں یونیورسٹی تہ کُشپ بھون امپھلا منعقد کرنہ تاکہ اتھ سارک ہے ادب سام ہنہ۔ امہ سمنارک عنوانے اوس Literature in Exile۔ اتھ سمنارس منز آہ واریاہ مقالہ پرہہ یوتلہ یہ واضح گوز جلاے وطن گروہنس ہتی کئی کارفرما محرمات، جلائی وطنی ہند دگ، پٹن وطن عزیز، پٹری یار دوس تہ ہمسایہ راونک تیول، کُشیر ہند اُکس خاص منصوبس تحت ریش واری پٹھہ را کھسی واری اندرتبدیل گروہن تہ تہ جاری لوٹھ مارتہ نارنار، قتل و غارت گری، اُپرتہ شوشہ بازی، بوندقہ کلچر ستر لوکن ہند شروکنہن اٹن تہ دم پھٹی گروہن تہ پرسونچس ووتھولکنک دوکھ، خوف تہ دہشتک انہ گوٹ ڈلتھ تہ انسائی یتک پزکاش تون ہرتھ سو پزانی ہش کُشیر بیہ اکہ لہ بحال گروہنچ آشا، کُشیر نمبر روتھ تہ پٹری پزرتھ تہ پٹن مخصوص کلچر رتھراونچ کل پیتر ہوک موضوعہ اتھ ادبس اندر غالب۔ مقالو تہ تمن پٹھہ سپدک مہر زوردار بحشہ تل سپدہ پتہ کھر ز جلاے وطنی دوران تخلیق سپد مت کاشر ادب چھ دنیادی ادبک تھہ پٹھر

اکھ مستند تہ باگہ یو رت انگ ہتھ پاٹھک فلسطینی ادب بتر چھ۔ یہ چھ کلہم کاشر ادبچہ عمارت ہند سہ مبضو طزیون نیمہ ور اے وونی امہ عمارت ہند وجو دک تھو رکرن محال چھ۔ یہ تہہ ون تہ لُج ز کاشر زبان پندہ مولی تہ اصلی ہیرو منز رتھراونچ یوسہ کوشش اتھ ادبس اندر سپر ہنچھے چھ توجہ منگان خاص کر یہ وچھتھ ز اتھک وفتس دوران یس ادب کشر اندر تخلیق سپد تھ اندر چھ کاشر زبانی پٹھ بے جاتہ نہ وبراون لایق فارسی تہ عربی یک بار تراونہ آمت خاص کر تھنری ادبس اندر۔

کشر ہند بن حالاتن تہ تہ پٹھ جلاے وطن سپد یتمبن کاشر بن متعلق کمہ آیہ چھ دویمہ زبانی مثلن اردو، پنجابی، ہندی، ڈوگری تہ انگریزی یکو ادب سونچان تہ باوتھ کران تھ متعلق تہ سپد مقالہ پیش۔ چونکہ یم مقالہ اُس اردو، ہندی، انگریزی تہ کاشرس اندر۔ لہذا آیہ یمن ہند خاطرستی سر کتابہ ہند ز ہنوصی جلد آیتن تھونہ۔ اکھ ہندی تہ انگریزی پاٹھک بنا کہ یہ یس کاشرس منز چھ۔ سانہ تنظیمہ یعنی سمپرتی ہند آپن چھ کاشرس علاوہ دویمبن زبائن اندر تہ کتابہ شائع کرنک اجازتھ دیوان۔ مگر شرط چھ پروموادگوہ کاشر زبانی، ادب تہ ثقافتس متعلق آسن۔

نیمہ کتابہ بزوتھہ سپرستی سر سلسلہ پانٹوہ کتابہ شائع۔ سٹی سرا

(نثر) سٹی سر ۲ (نظم) ہم کال کوثر ادب نمبر۔ عہد ساز دہنا تھ نا دم نمبر تہ
 سٹی سر ملا قاتھ نمبر۔ یم ساریے کتابیہ واٹر ملکی تہ غار ملکی جایی علاؤ کشیر
 ہندس کونس کونس تام تہ۔ مگر باسان چھ ز سانن یمن ایمانداریہ
 کوششن چھنہ کشیر اند روزن واکر سانی بزرگ کیو جوان ادیب تہ نقاد
 دوس ظاہر اخاطرس مژ انان۔ حالانکہ یوریتھ چھ تم بڈ ہٹہ بارو دیوان ز
 یہا سا چھ پڑی پاٹھو کمال تہ فخر کرنس لایق ز جلائی وطن لکھارو تھو واکثر
 زبانی تہ ادبک جٹ بٹند۔ پتے اوت نہ بلکہ ہسا بنیہ پنہ ذاتی دگہ ستر ستر
 تمہ دگہ ہند ز ترجمان تہ یوسہ کشیر اند روم پھٹو گامتن کا شربن 1990
 پٹھ اندری وچھ کو ران چھ۔ مگر خبر کیا ز چھ یم صاب کشیر واپس واکتھ
 اتھ متعلق پراسرار پاٹھو کتھ کھوان۔ بہر حال یہ فاصلہ تر او پیہ واکس
 ز مانس پٹھ یس پائے دود تہ آب بیون بیون کڈ۔ پتین روزیہ ذکر کرن
 تہ واجب ز جنمس اند رچھ اوسطن پنڈ ہن دوہن مژ اکھ کاکثر کتاب رلیز
 سپدان تہ یہ شہر چھ کاکثر زبان تہ ادبک اکھ اہم مرکز بنیومت۔ واریاہ
 کتابیہ چھ دوشونی رسمہ خطن یعنی نستعلیق تہ ناگری یس اندر چھاپ
 سپدان۔ کاکثر خاطر ناگری بطور اکھ متبادل رسمہ خط چھے وونی اکھ ہتھ
 بنیمو۔ مرکزی سرکار طرفہ چھ یہ بڑ نیسے تسلیم کرنہ آمت تہ پاور وومید چھ ز

ریاستی سرکار سے کرا تھ تسلیم۔ پڑتھ کائنس ہنز چھنے پے کوشش روزانہ
تہنر کتاب گروہ دوشوہنی خطن منزیر فی ہتھ ز زبانی لکھ پرنس۔
ناگری رسمہ خط عام کرنس تہ کشیر نیمہ کاشر زبانی ہند مستقبل محفوظ
کرنس منزرو دکوشر سماچار، کھپر بھوانی ٹایمز، وتنتا تہ نادرسالن ہند زبردس
رول۔ عصری کاشر ادب علاو آویز و ٹھم ادب ہتھ اند رسو فی بکھتی تہ جدید
شاپری علاو افسانہ تہ اے بیتر شامل چھ یمن رسالن ہند بن کاشر بن
باگبن منز ناگری یس منز پھروہ تہ ملکی تہ ہرونی جائن تام و اتاوانہ
تیمیک رد عمل سبٹھے حوصلہ افزا رو۔ اتھ رسمہ خطس مخالفت کرن واکر
تہ چھ اچ افا دی تھ وچھتھ وونی خاموش پتر ہتر گوہنر۔ نیمہ حقو ز کاشر
زبانی ز رسمہ خط میلز چھنے امہ زبانی ہنز ترقی تہ امہ کہ تابناک پیش کالج
زمانتھ نشہ رکتس کالس روز کاشر زبانی تہ ادبک حققی خا خواہ اچھ ٹوتھ۔
بہر حال سستی سر کتابہ ہند یہ بیا کھ خصوصی شمار چھ پیش خدمتھ۔
وومید چھ نیمہ لٹر سو ز و خور و پتر تاثرات۔

جوہر

چھئے اتھ اند رتہ ٹا کار۔

حقیقی نثر چہ کُمیہ پر دتر اوتھ چھ نقاد عومؤمن افسانہ ڈراما کس
بیانیا یا نریشنس مولائکون کران تیکنا زہنر چھنہ گنی۔ تھ زبانی او ڈ درجن
نثری کتابہ تہ آسن نہ تھ اندر کوتاہ پھولہ پھبہ افسانہ یا ڈرامہ ہک
اسلوب تہ، یہ چھ سوچن والک نظر انداز کران۔ بیانیا نثر تہ چھ سنجیدگیہ
ہند سورتیلی پڑوان ییلہ حقیقی یعنی اہسے ہک نثر وتلیومت تہ قائم گومت
آسہ۔ تہ یٹھ نثر چھ زندگیہ ہند بن مسلن کن سانہ ایماندار و دیک
اتاہ پتہ دوان، زبانی ہنر بالیخی ہند چھ اتھ پس منظر آسانی تہ ونہ نک
ضو رتھ چھنہ۔

پتر مبن تڑ واہن وری بن ہنر وطن بدری دوران یہ کینٹو ہاہ کشیر
نیر لیکھنہ آوتھ نظر دتھ چھ اکاے کتاب نظر گوہان یوسہ حقیقی نثری تخلیق
ماتھ ہکون۔ سوچھئے پشکر ناتھ درہنر اہسے سوٹرن "چیلہ ناو"۔ اگرے
نثر کو بُیادی تارپف سختی سان لوگو کروہ تیلہ ہیکو شاید ادبی تنقیدک نثر تہ
ورگہ پاٹھک پنہ نیمہ کٹک موضوعناوتھ۔ یا امی پاتر تو لو شاید ترجک نثر تہ مگر
بہر حال چھنہ نیمہ مقالک مقصد اتھ اندس کن سفر کرن حالانکہ ادبی
تنقید چہ کیشہ کتابہ (مثلن امرالموہی ہنر "وکھنہ تہ وبوہنہ") چھئے

سون تو جہہ منگان۔

دپان ابے یو تاہ پکے وزے مٹمن خیالن بے ساخ تکیہ سان پیش
 کر تیو تاہ چھ متاثر کران۔ مگر یہ بے ساختگی چھے کار دارد یوسہ سبٹھاہ
 پری مٹس لیکھی مٹس ادپس یز مشکل چھے مگر یمہ خاطر لیکھن واکر علی مٹس
 تہ پنہ زیو پنہ تجربہ کس اظہارس پٹھ مشق تہ مشقت کر تھ مکمل قویو
 حاصل کو رمت آسہ۔ پشکر ناتھ درن اوس نہ یمو ابے ہو یز وٹھ کاشری
 پاٹھی کہن لیو کھمت یٹھ پٹھ تس پانس سنوش آسہ ہے یا یہ نقادن ہنز نظر
 گو مت آسہ ہے۔ توے تہ چھ یمن ابے ہن حقیقی ہنز چہ دوشوے خاصیت
 اربور مؤبؤد۔ تہ گو پز یم چھ مصنفہ ہند و وند ہنز پکے دز امتز پہندی
 محوسات یمن کنہ تہ روایتی ادبی ساختگ کانہہ تہ جامہ لا گتھ ہبکو نہ۔
 پہندی محوسات چھ وطنہ نشہ بے وجہہ ژھنہ گوہنہ کن حارک ثاتن
 ہندی تہ یمن چھنہ پنہ اجتماعی سماجی ژبہ و ترکہ ادبی خزانہ وراے کانہہ
 علمی پس منظر قلمس اتھ روٹ کران۔ کتابہ ہندس "ہینزے" ناو کس
 تمپدس ہنز چھ ونان:

"یٹھ نے حالات و چھتھ پیہ مے تہ چٹھ ناو، سماجی،

اخلاقی تہ مجبوری برتھ پز کن و اقاتن متعلق کیٹھہ تہ

کیٹنہہ لیکھ نیچ

وہ تہ چھ باسان زندگی چھ چٹہ ناوکشیر نیہ۔ چھم وبتی
 آخرس پٹھ زیوت یوت گڑھو کاشر پرن لیکھن متہ
 ماڈ تو چٹہ ناو۔ اکر روزو زندہ ییلہ کاشر روز زندہ۔
 ہیٹزے کرتھ کری تو امیک شری گنیش۔ "ہیٹزے!" چھ
 بلنہ کھاند رس پٹھ ونہ ونچ پڑتھ لٹڈ تہ پڑتھ وژن شو رو
 کرنہ وز گوڈ ونان۔ مطلب چٹھس "ولاے یا ہتاے
 ویسی!"

یمن ابے ہن مژ چھ مصنفی سماجی پریشانی ٹا کار تہ اوے چھ
 پٹھ پٹھ مطالہ کرنہ وزیم سماجیاتی رد عمل زیناد تہ ادبی کاوش کم باسان۔
 یمن اندر چھ پھند موضوع سرس تہ اسہ چھنہ کنہ تہ ابے پکھ موضوع ہک سایہ
 پیس کنہ مژ پر زناؤس مشکل پوان۔ موضوع چھ ڈر راونہ پوان سیئمہ کنہ
 لیکھن تڑاے یا اسلوب تہ متخص گوہان چھ۔ ووں گوکشیہ ژلہ ٹک تہ
 جلائیہ وطنیہ مژ پریشان گوہ ٹک موضوع ہیکہ نہایت ہنگامی نو یٹک ادب
 پاد کرتھ یہ زن واریا ہن ادپن ہندس ادب گو۔ مگر پشکر ناتھ درچھ بے
 خبری مژے پنہ نس موضوع ہس ستر دلی راگک تولق قائم کران تہ امہ ستر

چھ تھند واقع یا کردار ادبی جہت پڑاوان۔ یہ دلی راگ (کنسارن) چھ طنز زغم ووان تہ اکھ بے ساخت اسلوب چھ سارنہ ابے ہن اوراوان۔ "شمشاٹک بیول، کمر سنا گول" ابے ہس منز چھ کشیر اندر سرکاری کٹیو پرا یوٹ حاطن اندر بونہ ژٹنہ پینہ کس المیہ ہس در صاب پنہ خصوص طنز یہ انداز ستر زیادہ تیز تہ پڑا شوب بناوان ییلہ سرینگر کس شمشان بلس اندر بونہ تہ کلو ژٹنہ پنس پٹھ ونان چھ۔

"راز پادشاہ اوس ژور کلین ہتر کنی روتھ شون
پزاران۔ مگر تھ سٹڈ ژور روتن تہ اکھ نہ خوش۔ کلو
ژٹکھ۔ آور ستر دز ایہ نر۔ مانن پیہ زکلو (بونہ ویر تہ
پھر بس) ژٹنہ ورسو رتمو تہ بھگوانہ (خود ایہ) سٹڈ ناو۔
بسم اللہ کرتھ۔ سو لکرتھاؤکھ بٹہ شون خاطر تیار۔ مگر نہ
رؤد بٹہ نہ کھیے۔ وونی ما کرن راز پادشاہس تہ
ما یگرٹ بنہ نس مجبور....."

یہ طنز چھنہ پرن وائس پکو ژٹہ نس مجبور کران حالانکہ یہ چھ باضابطہ تھ
کتھ سن سن کران یوسہ مصنفس یم ابے لیکھنس کن راغب کران چھ۔
وجہ چھ زبانی تہ جملہ سائز ہنز بے ساختہ گی یوسہ زن ادبی صفت کاری

مترے مٹھ موزو ورتا ونہ وزد رتھ ہیکہ نہ۔

موزو ہک مزاجہ چھ یمن اے انکڈ وٹل (anecdotal) قصہ رنگ) بناوان تیکنا ز مصنفہ سُنڈ مقصد چھ پٹن موقف انفرادی تجربہ دتھ پرن وائلس تام واتہ ناؤن۔ بیش تر اے ہن ہند کرناوچھ گنہ دپتس، گنڈ تیرہ یا محاورس پٹھ مٹی۔ امہ متر چھ ننان ز لکھاؤ رس چھنہ صرف پٹن مضہوم تہ مقصو نظرن تل عیاں بلکہ سہ چھ تھ اکھ بامعنی عنوان دتھ کتھ گینز کڈ پنج صلا حیتھ تھوان۔ "یمن اتھن تھو کہ"، "کو وٹٹک کو ستور"، "انگریز سازش : کاکن ہاپتھ"، "اُنم سوے لُجم سوے پانہ ہے"، "سونہ روپہ کنہ چھے تارا چند"، "ژلہ ہا چانہ داد ژ بہتھ متر"، "نیر چھ عنوان تہ یم چھ اے ہک اسلوب طے کران۔ یا تہ چھ لکھاؤ یم پنہ کتھ متر جوڑنہ کس عملس مٹر کتھ ہند سلسلہ پکے ناوان یا چھ واقع دتھ اُخرس تھس انجامس واتان پیتھن یہ عنوان بطور قصک مارل (moral) بنان چھ۔ قصہ چھ بذاتِ خود تہ اہم آسان تیکنا ز سہ چھ اے ہک وائ قاتی خاکہ طے کران تیکو نقش انفرادی تجربہ بن بئامتر آسان چھ۔ یم واقاتھ چھ عومؤمن اے ہن نریو رنگ دوان تہ خوشک فلسفی یا ناصحانہ رنگ رٹہ نہ بچاوان۔ اکاے کتھ بار بار ونہ نکہ دوشہ بغار چھنہ اے ہن مٹر۔

ناصیحانہ رنگ گنہ جاپہ تہ ووتلان ییلہ زن کردارن ہند کنسارن جاپہ
جاپہ بڈتھ تہ بولتھ آسہ کنی کھڑتھ تہ ہیکہ۔ بہر حال چھ واقاتی روپ یمن
ابے ہن زیناد ادبی رنگ دوان تہ واقاتھ کیو قصہ مختلف تہ رنگارنگ آسہ
کنی چھ دُرراد (repetition) نظر انداز سپدان۔ کم از کم اکھ واقاتی
قسمک ابے "کر سنا سون نیاے اندے" چھ افسانس نکھ نکھ ووتلان۔
شو روچھ گوہان جتھ کنی:

"لالن روٹ پوشہ ٹوٹھ نالہ متہ ییلہ روگہ ناتھ بازرس
منز واریاہہ کالو نظر گوس..... دیان چھس اخبار کس
دوہ مس صفس پٹھ گوم نہ چون ناویا فوٹو نظر دوہم خبر
دوہیم دوہ ما کرنے گنہ دوہ تہ مگر زمہ ریشن اے
آس نے زندے چھکھ۔"

امہ پتہ چھ مصف یمن دون کردارن ہند دُررک وجہ بیان کران
کشیر ہند پانہ نیارک سمہ ژارک تیول وکھنان تہ تم دلکش نظار باوان
ییلہ:

"صبس پزید کھن دتھ کاٹھو دروازس تل تھکھ کڈنہ وز
اوس سے میلان اکھ اکی ہنز دا دکر کانگر بوزنس۔ راز

بائے تہ لالہ صائب!، کڑکھ دتھ آسہ داند ر خوجہ بائہ
 کائل ووستہ ہاکھ سوژل بہنہ باپتہ زانی کارٹن تہ بٹہ
 نین بز وٹہ گن پکھ نک اشار کران سورے گوآسہ
 مُشتہ جلائی وطنک دہشتہ وُچھتہ"

یہ بیان چھنہ افسانوی تہ مُصنّف چھنہ افسانہ لیکھن مدعاتہ کرتھ چھہ یہ
 باسان زن تہ کردارے سوچان چھہ تکیا زپتہ چھس و نان "ہے شاید
 گو یہ (میون) کرنچلی پونی سارن۔ تہ چھکھ بوزان مکر و نان چھکھ نہ
 کہتہ۔ زیو تہ چھکھ نہ حرکتہ کران۔ "بہنز کتھ باتھ پتہ چھہ مُصنّف سُنڈ
 ابے نگار بینہ بارس یوان تہ سہ چھہ و نان "یہ چھہ صّحی کشیر ہنز
 مَرک یادا پر مپراتہ سنسکار تراؤک آسہ تہ "تہ پتہ چھہ آسگن
 (association) ہنز رُج لگان تہ مُصنّف (یا کردارس) کشیر ہند بجر
 یُس روتہ حالچہ زند گیہ ہنز ناہموأریہ یوم صرف کز تچھر دیت یاد ہوان
 تہ اُخرس چھہ و نان "من چھہ دوان نالہ کرسنا سون نیا لے اندے
 پوشہ ٹوٹھ، ونہ ہے ونہ تہ واریاہ تہ لوژراو ہے بوس مگر لالن ترو و قدّم
 بپس طرفس گن "ظاہر چھہ ز پوشہ ٹاٹھین اُند ریم دودللہ وان تھاتھ
 چھہ ابے بچ افسانوی پتھ موبو دتھوان۔ یہ عمل چھہ اکھ باشو عور کو شش

حالانکہ امہ ستر چھنہ اچ ابے شکل کم تر گروہان۔ تھے بیا کہ ابے چھ
 "کتہ اُس کوٹ وائی"۔ اتھ اندر چھ اکھ کردار "راز" گامہ پٹھ شہر
 یوان وویل ہاکہ یو دیتھ تہ شریو تر ووس اسن ز اصل ہاچ کو سہ کمی
 اُس ز یہ اوگر تھو گرون ہاکہ بھتھ آیکہ یور۔ تہ چھو نہ تو بہ بنان تہ چھو
 وویل ہاکہ کھوان۔ تھ پٹھ وونہ نکھ ز گامہ کاڑا تو درتی نیامہ چھ سولہ
 سولہ بنان یمن ہند شہر واکو سوہن تہ وچھن نہ۔ اتھ ماکلس ستر چھ
 لکھاری پزانن سبزی سن تہند شود پانہ تہ مصالو تہ تہلہ ستر رہ نس،
 کھاند رن پٹھ سبزی سن ہنز گز نمز اضافہ گروہان گروہان تر ہن اکہ
 تر ہن تانی وائے نس تہ پتولا کن اتھ ساری ہے سسٹمس نمز تلگ پٹھ
 گوہ نس پٹھ اکھ لوٹ موٹ بحث لاگان یس رازو ہند سوچ یا خود
 کلومی تہ مانتھ ہیکون۔ پڑھ افسانہ نمائتھ چھنہ سارنہ ابے ہن مگر بین
 ترن نمز چھ قصن (انکڈ وٹن) ہند سہار نہ امت۔ الگ پاٹھو ہیکن یم
 قصہ ساجیاتی مطالعہ خاطر و بڑھ ناو نہ تھ مگر بہر حال چھ یم ابے ہن ہند
 ترپل ہل بناوان تہ پھنڈی ازھین انگ بنان۔

یمن قصن نمز چھ کیتھہ نوم:

☆۔ ا کس بلنہ لکھمی دید ہند قصہ یوسہ ستہ و ہری

در آبی یار سرینگر ترے یہ تہ تہ گر حالت بدس مژ و چھتھ
کالے واپس ڈلتھ آہ۔ (اُس تھوپ)

☆ - سہجہ کا کھتہ غنی ٹنڈی کتھ۔ غنی یس اوس نچو لکھ ہنز
سامانہ ٹرک ہتھ ڈول مت تہ وونی اوس غنی پانہ جو مہ
رلیف رٹنہ باپتھ لائنہ اند رکھڑا۔ (شچھ خبر یا زخم نون)
☆ - تس بڈ ماجہ ہند قصہ یسہ نچو کی بیا مژ نرسنگ
ہومس اند رتڑاوتہ ییلہ موہ ہومہ والسوے دس داہ
تکلیا ز نچو کی اوس پٹن پتاہ غلط دیٹ مت۔ (کمہ وتہ
وولکھو گز برو!)

☆ - سہما وانچو ناو ماڈا رن نوشہ ہند قصہ تینس
واریو ظلمہ کنز خود کشی کرنی پینہ۔ (یے روچھم تس نش
رجھتم)

☆ - شکر مٹن قصہ یس صرف بٹہ گرن بیکھیا مٹگان
اوس تہ آگاہ موکل آسنہ کنز تمہن گر تڑ اونچ پیشن گوی
کران اوس۔ (کنیر تلو پونی)

حالانکہ امہ ستر چھنہ اچ اے شکل کم تر گڑھان۔ تھے بیا کھ اے چھ
 "کتہ اُس کوٹ وائی"۔ اتھ اندر چھ اکھ کردار "راؤ" گامہ پٹھ شہر
 یوان دو پل ہاکہ یو دبھتہ تہ شریو ترو ووس اسن ز اصل ہاچ کوسہ کمی
 اُس زیہ اوگر تھوگر وون ہاکہ بھتہ آکھ یور۔ تہ چھو نہ توہہ بنان تہ چھو
 دو پل ہاکہ کھوان۔ تھ پٹھ وونہ نکھ ز گامہ کاڑاھ تو درتی نیامو چھ سولہ
 سولہ بنان یمن ہند شہر واکر سو پٹن تہ وچھن نہ۔ اتھو مکالمس ستر چھ
 لکھاری پزانمن سبزی سن تہند شود پانہ تہ مصالو تہ تہلہ ستر رہ نس،
 کھاند رن پٹھ سبزی سن ہنز گز نو مژ اضافہ گڑھان گڑھان تڑ ہن اکہ
 تڑ ہن تازی واتہ نس تہ پتولاکن اتھ ساری ہے سسٹمس نمٹس مژ تلک پٹھ
 گڑھ نس پٹھ اکھ لوٹ موٹ بحث لاگان یس راؤ زری ہند سوچ یاخود
 کلومی تہ مانٹھ ہکون۔ پڑھ افسانہ نما پٹھ چھنہ سار نے اے ہن مگر بین
 ترن مژ چھ قصن (انکڈ وٹن) ہند سہار نہ امت۔ الگ پاٹھو ہکون یم
 قصہ ساجیاتی مطالعہ خاطر وڑھ ناوہ تھ مگر بہر حال چھ یم اے ہن ہند
 ترپل سہل بناوان تہ پھند کر اڑھن انگ بنان۔

یمن قصن مژ چھ کٹنہ نوم:

☆۔ اُس بنہ لکھی دیند ہند قصہ یو سہ ستہ دہر

در اُلی یار سرینگر ترے پہ تہ تہہ گر حالتِ بدس منز و چھتھ
کالے واپس ڈلتھ آپہ۔ (اُس تھو پ)

☆ - سہڑ کا کھتہ غنی مُنڈ فی کتھ۔ غنی لیس اوس نچو لگہ ہنز
سامانہ ٹرک بہتھ ڈول مُت تہ وونی اوس غنی پانہ ہومہ
رلپف رٹنہ باپتھ لائہ اند رکھڑا۔ (شچھ خبر یا زخمن نون)
☆ - تس بڈ ماجہ ہند قصہ یوسہ نچو کی بیمار منز ز سنگ
ہوس اند رتر اوتہ بیلہ موہ ہومہ والوے دُس داہ
تیکنا ز نچو کی اوس پٹن پتاہ غلط دیٹ مُت۔ (کمہ و تہ
وولمکھو گو برو!)

☆ - سہما وانچو ناو ماڈ ارن نوشہ ہند قصہ تہیمس
و اُروک ظلمہ کز خود کشی کر فی پنیہ۔ (یُسے رو چھم تس نش
چھتم)

☆ - شکر مٹین قصہ یُس صرف بٹہ گرن بیکھیا منگان
اوس تہ آگاہ موکل آسہ کز تمن گر تر اوچ پیشن گویا
کران اوس۔ (کنیر تلو پونی)

☆ - تڑپور کس مُصنّف ہندس اُکس دوستہ سُنڈ قصہ
 یس بندوقیو اُپڑی لانج کھور زلمٹری منز اوسکھ - بچن چھ
 تہ داہ ساس روپیہ تڑاو - تلہ اُس تہم اُپڑی ملی ٹنٹ تہ بٹہ
 تھتھے ژول پانس اُپڑے "سویتہ" ون والہوٹل ٹاوس -
 "اُپڑے ہانگل" - (زندہ لاش، نقلی ہانگل)

مُصنّف ہند ونہ کڑ چھ یم پڑ ک قصہ یم اخبارن کئو ریڈیو ہن وڈی تہ
 یمن پٹھ افسانہ لیکھنہ تیج گُجائش چھ مؤبؤد - اوے چھ اہے کاریہ ہند تھلہ
 استعمال کرتھ پنہ نمب اہے ہن زو دار تہ حرکت دار بناوان - بیو متری چھ
 اہے ہک تہند انفرادی اسلوب تہ طے گوہان -

قصہ گوئی چھ کینژون جائن کنٹری ہند روپ اختیار کران تہ گنہ
 گنہ منطبقی ارتقاہس مدد کران - امہ متری چھ لیکھن وائس تہ پرن وائس
 درمیان سید سیوڈ رابٹہ قائم گوہان تہ ٹریج بے ساحتہ نوکیت
 ووتلان - "یہ روچھم تس نش رچھتم خودایو" چھ شورؤہے تھہ کڑ
 گوہان ز پرن دول چھ سورے اہے پرنس مایل گوہان -

"یہ چھنہ تس بلنہ ہند و ملا پھ تیکس خانداریہ ز نو جوان نچوڑ
 آنک وادیو اُچھن بز و نہہ کنہ گولیو متری ختم کری....."

"واہ واہ بخ! جنت بے نظیر کثیر منز اس ۲۰ ڈگری تاپس ہارس

شہزاد اونس منتر از ہتھ دُری بڑوٹھ یہ کز کھ شہرس منتر یو زہو۔ شہنہ دول اوس سو وکھنے کران زلو کز کیو بڈی....."

تہ کتھ چھے کُشیہ پٹھہ جو مہ کبن تاپہ کراہن منتر اُک نچو کی ہندس مانج مندرس منتر اونس پٹھہ واتان۔ مانج چھہ ونان۔ "امہ کھوتہ آسہ ہا میلی ٹٹو کُشیہ منترے مارتھہ ڈھنڑو۔ یہ دوہ پنیہ ہمہ وچھن۔" ایسے چھہ جدید سائنسی ترقی باوؤ جو دانسانی رشتن ہند ہند ریا رک وادہلا کرنہ خاطر لیکھنہ آمت۔

پُشکر ناتھ درصائبہ نگر چہ بیمہ ساریے خواصیتہ چھہ تہنڑ ادبی اپماند آریہ کز دو تلے موہ اپماند آری چھہ پز کیشہ تہ پرمتہ لیکھ میٹک تعصب چھہ ہند لیکھن سٹیل مرتب کران۔ شاید چھہ تموزیاد کاشٹر نگر پورمت تہ۔ گوڈ چھہی کوٹاہ امیک خزانہ تہ یہ کیشہ ہاچھ تھ کاٹاہ چھہ اوبرو، ہندی، انگریزی نگرچ اڈرن تہ کوٹاہ چھہ سہ شود کاشٹر پرم پرایہ ہند ارتقایہ چھہ یاد تھون۔ کاشٹر نگرچ روایتھ چھہ اسہ قصو، ڈپتو، گنڈتی یونشی نگر تہ اتھ اندر چھہ اسہ کتھ باتھ ہنڑ روانی موؤ دھوئی۔ یہ روانی گوہنہ سانہ علومہ ستر مشر و طگوہنڑ۔ تیلی پنیہ کاشٹر نگر تھنہ تہ تیلی لبن باقی نثری صنفہ تہ جہار۔



کھمبؤ سندر و سٹھاپن دور کونامک

ڈاکٹر تنملائی

یہ سیمینار باپتھ اوس مے "کائرس و سٹھاپن نامکس مٹر و سٹھاپن
 دگ" موضوع پٹھ مقالہ لیکھنہ باپتھ ونہ آمت۔ اما پوز مے چھ امہ
 موضوع نشہ کینٹو و جو ہاتو کنی انحراف کورمت۔ خاص پٹھو سیمہ سبہ ز
 امہ مٹر لگہ ہے مقالہ طویل تہ نہ چھ مے طویل مقالہ لیکھنہ سکتہ تہ نہ
 توہ یہ یو زلس تاب۔ اوے چھ مے سٹھ مٹر صرف کائرس زبانی ہندس اہم
 نامکار موتی لال کھمبؤ سندر نمہ کہ و سٹھاپنہ پتہ لیکھو مٹر کینٹہ نامک زیر غور
 اڑی مٹر۔ دویم پتہ ز یمن مٹر تہ چھ مے صرف و سٹھاپن دگہ ہنز
 نشاندہ ہی کرتھ اتھ لگہ کھول کورمت تکیا زمیانی کنی چھ مے عصری حالات
 ہنز عکاسی کنہ تہ کامیاب ڈرامہ پھیر ہا و خصوصیتھ۔ اکھ کامیاب
 ڈراما چھ بہر حال پنہ دور کین مھو ص گروہی احساس جذبہ یا تھند بن
 معاشرتی تہ سیاسی حالات تہ خوش مذاقی ہند بن روحان مٹر قربت

تھاوان۔ یو دوے نے عصری حالاتن ہنر عکاسی ہنر کتھ تہ کر مو چھے
اما پو زبا تے کینہہ پہلو تہ چھم گا شر او متو۔

بہر حال کہو چھ کا شر زبانی ہند شاید نہ واحد ڈاما نگا ریس الہ
پلہ ہتم تہ تچی وری ڈاما لیکھان، شالچ کران تہ گندان واتی۔ وستھاپن
کالس دوران یم کینہہ ناک اہند ڈس تصیف کرنہ آیہ تمن منز چھ،
نگرودا سی، ڈکھ بیلہ ژلن، شا پھ، اکہ نندن تہ شاہ پا تھر شامیل۔
اوسلو ب تہ ٹبک نپکے حساب چھ یم ناک مختلف رنگن ہندی۔ مثلن نی تو
"نگرودا سی" یس اکھ تو ا رنجی ناک چھ، امہ قسکو ناک لیکھن پر پرا چھ
ڈنی تچن دو یمن زبانن منز سبٹھاہ قدیم۔ اسکلیر ہند "پرشنر" پٹھے شکسپر
ہند بن رچار ڈویمہ پٹھ ہنری ہشتم تا مکو ناک تہ تمہ پتہ برابر ازام چھ
بے شمار ناک تو ا رنجی واقن اُند اُند کوونہ آم تو۔ خود کا شر زبانی منز تہ
چھ شیمس ستمس و ہلس دوران "ژھاے" تہ "سیا" پیتر ناکن منز یہ
پر پرا نظر گوہان۔ نگرودا سی ناک گو ڈیک انگ تہ چھ امی دورک،
وونی گو وایکو با تے تڑے انگ وستھاپن دورس منز مکمل سپد نہ سہ ہکون
یہ وستھاپن ساہیتس منز ے شامیل کرتھ۔

شودِ موضوعی اعتبار ہر گاہ و چھو یہ ڈراما چھ تھامس کڈ سُنْد
 (Spanish Tragedy) یا شکسپیر سُنْد "کنگ لیر" یاد پاوان۔ یہ چھس
 سیمہ کتھ نَش باخبر ز شکسپیر تہ کہو سُنْد ڈرامائی فنک تقو بل چھنہ گنہ تہ
 پاٹھو مُنائب اَماپو ز موضوعی دشر ہیکہ اُسٹھ۔ "کنگ لیر" یس اکھ ناکام
 نالک مگر عظیم ترین شاہکار مانہ اُمّت چھ اچن وکھر وکھر تاپرن تہ
 تشر کن منز چھ ولیم ہنیرلٹ سز یہ و بھنہ تہ شامِل ز اتھ منز چھ تھک
 مُنائب و اُرث در ژارنک مسلہ ثلثہ اُمّت۔ ہر گاہ سنجیدگی سان و چھو
 نگر وودا س نالک مول منتر تہ چھ لی۔ راز انت سُنْد بن دوکھن، دولا بن
 تہ غمن ہند کارن چھ یو ہے مسلہ۔ تہنڈ ڈر تہ چھ یو ہے اثر سپد مُت تہ
 وونی چھ راز دانہ دوز ما نکو تہ جانکو ستم و ہر اوان۔ سُر یہ مُتی ہندس پریم
 موہکس غولس تل تہ راز کلشس تحت حوالہ کر نک خمیا ز چھ نہ صرف سہ
 تُلان بلکہ چھ تس ستر دُرس شہر تہ پز ز اودا س۔ بقولہ کہو ییلہ
 انتظامیس چھلہ چھانگر گروہان چھ لکھ چھ دولا بن منز ہنہ یوان، گر گر
 راج تہ بد انتظامی چھ دوہدش ہنر رُوش بنان۔ مول، آدرش، اخلاق،
 نیاے تہ ورتاوس منز چھ فرق یوان۔ نگر وودا س کس دُنہس منز یہ
 کیٹھو ہا سہ دید مانہ سپد ان چھ تہ منز چھ یہ سورے کیٹھ سپد مُت تکلنا ز

دیشک شاسن چھنے صحنی اتھن منز لو گمت۔ راج ترنگنی ہند مواد ورتا ولس منز
 چھنے کمو سٹھ مقصد تو آرہنک دو ہر او یا اتھ مخصوص دوسر متعلق سانہ
 زانکاری منز ہر برکزن نتہ امہ دور کہ حالاتھ مزید گاشرا و تھ کلہن پنڈنس
 کٹھ کڈی۔ بلکہ چھ تھ مقصد ورگہ پاٹھو یہ اشارہ دین ز ہر گاہ نہ
 تو آرہنک تلہ سبق حاصل کرنہ پیہ تیلہ چھ یہ انسانی سماجہ بدتری باپتھ
 دو ہر او نہ ینگ اندیشہ روزان۔ توے چھ سہ پانہ تہ اعتراف کران:
 "وق چھ پنہ تجربک تہ پتھ کالکین واقاشن نشہ سبق رٹھ واریاہ
 کینہہ پتھتھ نو بن تحرپکن زعم دوان۔" کمو ہس ہیکہ نہ یہ سوچ خلاہس منز
 ووتھ۔ دراصل چھ تس عصری حالاتو تھ ہیو اندیشہ یاد کو رمت تہ عدم
 تحفظ یو ہے احساس چھ نیمہ ڈرامہک حرک۔ امی سہ چھ کینہہ نقاد
 ونان ز تھ ناکس منز چھ اکہ تو آرہنک واقعہ کس پسہ منظرس منز عصری
 عکاسی۔ بقولہ مجید مضمیر، "تھ ڈرامہس منز چھ کردار پنی دور چ کتھ
 کران اما پوزیہند یو مکالمو دس ہیکہ موجود دور چن حقیرن ہند ادراک
 سپتھ۔" پروفیسر ہری کرشن کول سٹھ خیال تہ چھ تھ ہیو۔ انتظامی چھلہ
 چھانگر تہ افراتفری چھ نہ چھرا انت دیونس دوسر وابتہ بلکہ ہیکہ
 تھ ہیو صورت حال گنہ تہ دوسر منز پیش تھ۔ نمہ پتہ یو دوسر کاشر

تخلیق کارن یہ دور ٹاکار پٹھو دپد مانہ وچہ اما پوز عدم تحفظ تہ پز زنت ہند کر
 مؤل النک استکساس اوس تس امہ بز وئہہ ہمکال سیاسی تہ اقتصادی حالاتو
 کز ائدری ائدری گنیومت - سانس افسانوی ادبس منز خاص پٹھو ہری
 کرشن کول ہند کر تاجہ، تہہ راز دانے بیتر تہ رتن لال شانت ہند بن اکر فیو
 ہو بن افسانن منز چھہ مختلف صورتن منز امہ صورت حاجی عکاسی
 سپر ہز - عدم تحفظ استکساس تہ ثقافتی قدر راونک ماتم چھہ نمہ بز وئہہ
 واریاوری لیکھمتس نیمہ ناکلس گوڈنکس انکس منز تہ بز ہمن ہندس
 سموادس منز تابانہ - سارڈیہ ناکلس منز چھہ راز انت ا کس تھس فرد
 ہند پیکر بز وئہہ گن انان یس دعوائہ تختیار را و تہ ستم ظریفی نال وؤلمت
 چھہ - نہ صرف راز بلکہ چھہ تس ستر ہمدردی تھاون واکر باقی کردار تہ
 متاثر سپدان - یم ساری چھہ ملہ تلہ کر پکرتہ دو کھلہ اظہار کر و سپلہ یم تمہ
 ماحول کو نتیجہ چھہ تہہ منز ناٹکار لسان بسان چھہ - تہہ پٹھو چھہ راز کلش تہ
 تہند رحو ا ر تہمن عنصرن ہنز عکاسی کران یم مؤجد بد حالی ہند کر موجب
 چھہ - ناکلس منز چھہ جلا وطنی ہندس و کمس خاص اہمیتہ تکتیز امہ پتہ
 چھہ راز بے بسی تہ ژکھ منز آتمہ ہیا کران - امہ تلہ چھہ ناٹکار شاید نیمہ کتہ
 ہنز تہنہ ون دوان ز جلا وطنی تہ موتہ چھہ ہشی کتہاہ - یعنی تہہ پٹھو موتہ

وجو دتہ پزنو ہند نہونکار چھ تھئے پٹھ پٹھ چھ نیشکاسن تہ ۔

نکٹی پیتہ ڈز اما چھ نگر وودا سی نیمہ حساب کامیاب ڈز اما ز ناٹکارن
چھ ڈز اما بی عمل یس دون وری سن پٹھ معیط چھئے تہ تھ منز کردارن تہ
واقائن ہنز ثبل ثبل چھئے کامیابی سان سٹجس پٹھ وپڑا و تھ ہچمڑ ۔ اتھ
ڈرامہس چھ ژھاے ڈز امہس متری کینون کتھن منز ہشر یو دوے سہ سٹج
لوا ز ماتھ کنہ حدس تام نظر انداز کرنہ سپہ (Closset drama) ہس نکھ
واتان چھ ۔ یمن دوشوئی منز چھ عملہ ہند آگر راز تہ تہند فاصلہ تہ املی
فاصلہ کوتاہی چھئے دوشوئی ہند مرنگ موجب بنان ۔ اکر سندا انجام چھ ہتیا
تہ بیہ سندا آتم ہتیا ۔ اکرس منز چھ بز مک تہ توہمک قتل تہ بیس منز لاچاری
تہ بے بسی ہند پان مارن ۔ اما پوز دوشوئی چھ کینہہ پھیر تہ پانہ وائی ۔
یمن درمیان چھ اہم پھیر تصودومک ۔ بقولہ ولیم آرچر چھ ڈرامہ ادبس
منز وٹھ پوٹھ پٹھ تریہ قسیمکو تصودوم ۔ اول انسانس تہ بالافطری قوژن
باہم دویم انسانس تہ فطرس تہ تریہم انسانس تہ انسانس باہم ۔ ژھالہ منز
چھ مختلف سوتھر بن ہندی تصودوم ۔ اتھ منز چھ کردار فطرس متری تہ
برسر پیکار ، بوط تہ ژند ہندس سوتس منز پانہ وائی تہ تہ ژند ہ چھ امہ
علاو اکرس اندری کشکش منز تہ گیر ۔ اتھ موقابلہ چھ نگر وودا سی ناٹیکو

ساری لوگوں کی بڑی کردار دون دربن منز با گرتھ پانہ وانی تصود مس منز
 اور یہ زن اکثر جذباتی طریق ہند خاصہ چھ۔ تھایہ منز یو دوے فوکل
 کردار زندہ چھ اما پوزلتا دیہہ چھ ڈرامائی عملہ منز غار موبو داسٹہ تہ
 پڑتھ ساتھ موبو د۔ اتھ برعکس چھنہ انت یس اُندری کھو ساری ڈرامائی
 عمل چھ اتھ عملہ پٹھ پور پٹھو حاوی تہ بعضہ چھ سُر یہ مٹی ہند مرکزی
 کردار آسٹ تہ بزونت سپدان۔ راز کلشہ ہنز شخصیت ہند کز ہنیا رجنم جات
 مانن تہ چھ دلچسپ نیمہ ستر سطحی طور یہ توثر تہ لگان چھ زنا کار چھ انسانی
 شخصیت چھوت کز ہن نظر انداز کران۔ وونی گوویہ چھ کھو ہنز ناک
 کلاہ ہنز مجبوری تہ۔ تکیا ز کاٹھہ تہ ڈرامہ چھ تماشہ ہنن ور اے نامکمل
 تہ تماشہ ہنن چھ مختلف ذہنی سوتھر کز یمن منز عا میانہ سوتھر غالب آسان
 چھ۔ اتھ عا میانہ سوتھر اس امکی سوچہ تہ معیار حسابہ کتھ کرنی چھ باضے
 زیادہ موزون روزان۔ امہ کتھ نش چھ کھوتہ باخبر۔ اوے چھ مگر پنے ہنن
 ناکن منز ٹیکنیکل کتھ کیتھہ تجربہ کز متری یٹھ زن موضوع کس و اتنا ویرس
 ستر ستر وچھن والبن ہند دل تہ رز و ہنن۔ امہ ٹیکنیکل ہند ورتا وچھ
 شاپہ، اکہ ننڈن تہ شاہ پاتھر س منز ٹاکار۔ دراصل سپد امہ قسمک تھیٹر
 1960 پٹھ ڈرس ہند وستانس منز مروجہ تہ اتھ اُس پٹھ کیتھہ محرکات۔ یمن

منزاکہ یہ چھ ۱۹۶۰ء ایس اے کے ڈیٹ کیئر تھے، اداکاروں کے
 ناٹکاروں کے ورکشاپس میں پائتھر تھے، ٹرانسپیرینٹ توجہ۔ پیسہ پاسہ سپڈ پیسہ
 دوہن ہندوستانی تھیٹر یورپی ناٹکارن ہند ڈسٹریکٹ میں منز بڑ ٹولٹ
 بریخت اہم چھ۔ چنانچہ اہند ڈ مشہور زمانہ ناٹک، تھری پنی اوپیرا،
 کالیکشن چاک سکرل تہ مدر کریم آپہ مختلف جاسن رو پانتر کر تھ
 پائتھر اونہ تہ۔ بریختی تھیٹر ج پھر ہاؤ ڈی اے اے۔ اے، ٹنڈ وٹن
 اوس زلواکہ میلہ ڈاماؤ چھان چھ تم چھ ڈاماؤ عمل حقیقی زائتھ اتھ ستر
 جذباتی طور وابستہ سپدان۔ چنانچہ ترقی پسند سوچک قایل آسہ سپ اوس سہ
 تھیٹر سماجی بیداری ہند و سپلہ زانان۔ مگر یہ اوس تیلی ممکن میلہ تماشہ
 پن جزبہ بدلہ ذہن کامہ لاگتھ ڈاماؤ زندگی ہند صحتی غلط زائتھ پن
 اوند پوکھ پرکھاؤہن۔ ٹنڈ کز اوس ڈاما محض ڈاما زندگی تہ وچھن
 والبن یہ حبس دہ باپتھ کٹھن ناٹک پیش کاری ہندس طریقہ منز تم کیئرہ
 تجربہ تھ وچھن والبن جذباتی ذہن لگہ ہے۔ اوہند یہ طریقہ ورتو
 مختلف ہندوستانی ناٹکاروں پنہ مقامی روایو ڈس۔ جتھ پائتھر آپہ ڈاماہن
 ہنر پیش کاری منزاکہ تونج بارسس تھ منز روایتی تھیٹر تہ تھیٹر آف ایڈ
 یازس مل مش سپز۔ یم ناٹکار بڑ وٹھہ حقیقت پسندانہ تھیٹر تحت کام

کران اُس تہو ہینو جدید حسباً گہی وونی قدیم رو ایو ہند و سپلہ پاتھراونی ۔
 یہ نہج بارس انس تہ مقبول بناونس منز یمن تھیئر شخصون تہ ناٹکارن ہند
 رول چھ تھمن منز چھ بنگا لکو ٹیگور ہند ک شعہ ڈزا اما گندن دول شمو مترا تہ
 جاتر اورتاون دول مارکی ناٹکار اُتیل دت، مہرا شرس منز تماشہ، دس اوتار
 تہ لاونیہ نژن ورتاون دول اداکار لکھشمن ناراین پانڈے ۔ لکھ ریچنگ
 سزنی زانکاری تھاون دول جیب تنویر ۔ وجے ٹنڈو لکرتہ یکھش گان
 ورتاون دول کرناٹک گریش کرناڈ پیتر شامیل ۔ کائرس منز چھ کہوتہ تھمن
 اہم ناٹکارن منز شامیل تہی برتھین تھیئر تہ لکھ تھیئر مل مش کرتھ ناٹک
 ادب تہ تھیئر منز نو تجربہ کرے ۔

برتھین تھیئر چھ ایک تھیئر تہ ونان تکیانہ حقیقت پسندانہ
 تھیئر برعکس چھ اتھ منز واقعہ عملاونہ بدلہ واقعہ کس بیانس پٹھ زور ۔
 تھین ڈزاہن منز چھ نہ پلاس منز واقعہ ہندس و جو ہی رشتس کاٹھہ تہ
 اہمیتہ تہ اکثر چھ تھو ڈزاہن باہن ایکٹن پٹھ تہ مشتمل تہ پڑتھ ایکٹ
 چھ کھر پاتھو اکھ مکمل اکائی یعنی یہ ہکون الگ پاتھو تہ پاتھراوتھ ۔
 بریختن ورتو وپننن ناٹکن منز تو اُرتھی مواد (مثلن مدر کرتج) تہ لکھ کتھ تہ
 (مثلن چاک سرکل) تہ پھند ہے پسہ منظر منز کُرن پنہ معاشرہ کہ

وکھڑا رچ پر دُکھائی۔ یو دوے اُس کہو ہندو یم نالک وچھو یمن مَنز تہ
 چھے تھئی ہو طریقہ کارچ کار فرمائی۔ اہندس شاہ پاتھر، اکہ ہندن یا
 شاہچہ ناکس مَنز تہ چھ تو اُرتخ تہ آر کٹاپین ہندس تنو طرس مَنز بقولہ
 پز و فسر شانت ہم کال حالاتن ہنز تشریح ژ ہارنہ آمڑ۔ شاہچہ، نالک
 غالب موضوع چھ الہ پہلہ تی یہ ژ ہارے ناکس مَنز چھ۔ تہ یو دوے اتھ
 امہ نالک تو صبح تہ و نو غلط گزھ نہ۔ امہ نالک اہم کردار تہ چھ پنہ
 دیشک تہ پز زایہ ہند مفاد مشر تھ ہم جوی ہندس جنونس چھپہ لگان۔ راز
 گوند چھ لو کہ نالک کرشن تہ بلرامس مشر تھ عوام دشمن جراسندس ساتھ
 دنہ سپہ عبرت ناک انجام پز او ان تہ راز دومو درچھ پتیس مالک سُنڈ بدلہ
 ہنہ کس جنونس مَنز پٹن تہ پنہ نین لوکن ہند رژ نظر انداز کرتھ مار
 سپدان۔ بقولہ کہو پز زایہ چھ نہ راز سُنڈ ذاتی ہوس بابل انس مَنز
 دلچسپی۔ یو دوے مجبوری سپہ ساتھ دیس تہ کمبے کالس۔ اتھ ناکس مَنز تہ
 یو دوے قدیم کال قصہ ورتاونہ آمت چھ اما پوز اتھ چھ عصری دورچہ
 حقیقتہ ستر تہ مماثلتھ۔ چھ پاتھر راز گوند یادوتہ جراسندہ باہم رسہ کشی
 ہنز چھپہ لوگ تیتھے صورت حال چھ موجدو دوس مَنز ڈرامانگار سٹیز ماتر
 بھومی درپیش یس دون ملکن ہنز باہم رسہ کشی مَنز ہنہ آمڑ چھ۔ امہ کتھ

ہند اشار چھ کھو گوڈ کتھ منز پانہ تہ یہ وئتھ دوان ز "ہند پاک ایسی
 تجربہ پتہ لیو کھ منے یہ نو انمانہ"۔ اتھ ناکس منز یس کرب تہ ہمسوسہ
 ناٹکار للہ وان چھ کچ باوتھ چھے تھو شری کرشنس اتھ ہتھ پاٹھی
 کرناؤمڑ۔ "پڑتھوی پٹھ روز ہے منٹس سوکھ سان تہ بیہ رؤس زنتہ اکھ
 کوٹمب۔ منوش گر ہے ہے پانہ پنہ و ہناشکر سامانہ تہ یو دن منز گڑھ ہے ہے
 گہر مگر اتھ کیاہ کرو ز گوندنہ وٹک شاپھ چھ کشمیر منڈلس از تہ تہ از تہ
 چھنہ سانبن میر کارون متھر شھر پڑ ز ناؤن تگان۔ امہ ناکھ دس چھ کھویہ
 پاغام دین یوہان زیو دے کاشر د گاٹلو دویمین ہندس ٹلنس نظر انداز
 کر تھ تھے پاٹھی ماجہ کشیر ہند رٹر کا کھن تہ اتھ لول برن ہتھ پاٹھی شری
 کرشنہ ہندس ونس پٹھ کاشر یو ز ہمنورانی یثومتی ہنر اطاعت قبول کر یہ
 شاپھ موکلہ تلی۔ تلی سپد قرنہ پھیر۔ یثومتی چھے کشیر ہنر علامتہ۔ بقولہ
 کرشن چھے سو ماجہ کشیر ہند روپ۔ ہتھ پاٹھی تہندس گربس منز کشیر ہند
 تحک و اِرت در پڑتھان پوٹھان چھ تھے پاٹھی چھ کاشر بن ہند روشن
 مستقبل کشیر پڑے برنس منز ے پو شید۔

یہ ڈرامہس منز چھ کھو من ڈراما منز ڈراما انداز ورتاوتھ ملہ
 تلہ اے۔ انبک ووتلاوچ کوشش کر ہتھ۔ سہ چھ سوتر دار، نئی تہ

و دوشکس اتھ وچھن والبن یہ باور کرناوان زِ تم چھ محض اکھ ڈزاما
 وچھان نہ زِ حقہتی زندگی۔ یوہے انداز چھ "شاہ پاتھرس" منز تہ۔ وونی
 گو و شاہ پاتھرس دوشونی ڈزامن چھ پانہ وانی یہ پھیر زبیتہ شاہ
 ناکس تو ا رتھ منز موادورتا و تھ ورگہ پاتھری ہم کال دورچ و بھٹھنے سپر منز
 چھ تہ چھ شاہ پاتھرس منز براہ راست انداز ورتا و نہ آمت۔ ناکس منز
 چھ لو کہ فنکارن ہند ڈس ہم عصر دورک منظر نامہ بز و نہہ گن ا نتھ بڈشاہی
 دورک سہ واقعہ پاتھرا و نہ آمت تیمہ مطابقت حکیم شری بٹن بڈشاہ نہ بیمار
 یلاج کرتھ پنہ براڈری باپتھ مذہبی آزادی، راحت تہ سکون نیامہ پڑ
 حاصل کور۔ تہ پتھ پاتھریم لو کہ کشیر ترا و تھ ڈلمتر آس تم آیہ پیہ اکھ لٹہ
 یز تہ سان واپس اننا و نہ۔ پاتھر کبن اداکارن ہنز مکالمہ آرائی ڈس با و نہ
 آمت حالات چھ و تھ حقیقتہ اما پوزیمین کردارن ہند و سپلہ چھ ملہ تلہ
 ناٹکارن پنہ نبن محسوساتن زو و تھو۔ سہ چھ جذباتی طور تین ستر ستر۔
 موجود حالاتن ہند کز پتھر مشرا و نہ باپتھ یا امہ مویوس ماخولہ منز فرار
 پزاونہ باپتھ یس پاتھریم گند ان چھ سہ چھ ملہ تلہ سہ سوچن یس ناٹکار
 ہندس لاشعورس منز پیران چھ تہ اتھ سوچن ساکار سپد نہ باپتھ کزیشان
 چھ۔ یہ ناک چھ کمبو ہنز و و مید پرستی ہند عکاس۔ زپگاہنتہ کالو و تھ کاتھہ

سری بٹ ہیو بد مان تہ و دو ان نفر یس وقتہ کسن ارباب اقتدارن اقلیتی
 فرقہ ورأے کشیر ہنز نامکملی ہند احساس و تلاؤ۔ نگر و دأسی ناکس منز
 پیٹہ بدتری باپتہ تو ارتخ دو ہراونہ نیک خوف چھ۔ تھ ناکس منز چھ اتھ
 برعکس رتھر باپتہ امہ کہ دو ہراونہ تیج منہ کامن۔ اتھ منز چھ موجود حالاتن
 ہند واولا تہ گر راونک غم تہ تہ پڑاونک ہمسوسہ تہ۔ امہ کس گوڈنکس
 حصس منز چھ ملہ تلہ اکھ فحار تیار کرنہ آمت نیمہ ستر ناکار پتہ کالس
 زول دتھ پیش کال وچھان چھ۔ کٹ پیٹہ ناکار چھ کموہس ائند ویکھس ستر
 سرون واٹھ۔ گوپا لک تہ مسر ستر زیو چھ سہ پتس۔ تھ عقیدس باو تھ کران
 زپا تھر گوہ گنڈن یس پنہ وقتہ عکاسی کر یس و تھ ہاو تہ منزل بد کڈ۔
 یعنی بقولہ ڈزائیڈن (Instruction through delight) تہ تھ ناکس منز
 چھ یہے اصلاح ز فرقہ واریتھ ترأ و تھ روداری پانائلس منز ے چھ بجائی
 تہ پا پر جائی پنہا۔ یہ کتھ لو کہ فنکارن ہند دس وچھن والسن تام و اتناؤنی
 چھ نیمہ حسابہ تہ مناسب تکنیک ز لو کہ فنکار تھ پاٹھو آغازس منز تمبکھ
 نارٹھس پٹھ کھڈارس منز اثران چھ وچھن واکر چھ یکدم پنہ پنہ دنیہ
 منز نمبر نیر تھ ناٹک کس دنیہس منز واد سپد نس آماد سپدان۔ تم چھ ہنز
 سنجیدگی یک طرف ترأ و تھ پا تھر کہ ہزلک تہ مزحک حص تہ تھان تہ

نائیکار ہند بن خیالن تہ داد دوان۔ لؤ کہ فنکار باؤ ژو سپلہ بناؤن چھ یمہ
 لحاظ تہ بر محل زسہ چھ عام زندگی تہ خاصکر دیہاتی زندگی سترژدیکی سان
 وابستگی تھاوان۔ عام لؤکن ہند دوکھ تہ دودہیکہ سے جان پٹھو ژپتھ تہ
 ژرژتھ۔ لؤ کہ فنکارن ہند ورتا وچھ ڈکھ یمیلہ ژلن ناکس منز تہ۔ یہ
 سہلک چھ نہ صرف کشیر ہند موجود پر آشوب دورک اُنہ بلکہ اتھ خلاف
 بلند بانگ احتجاج تہ۔ یہ ناک چھ یہ کتھ بز وٹہہ کن انان زمرکری تہ
 دہشت یمیلہ کنہ قومچہ تہذیبی تہ ثقافتہ مندو رسوسر ژانان چھ دا نشور تہ
 فنکارن ہند ہڈ گنڈ چھ امیک لاری نتیجہ۔ تیکنیا بقولہ کہو قوم چھ اسان،
 سہ چھ سوچان، یس قوم سوچان چھ سہ چھ دا نشور پاد کران۔ یس قوم
 دا نشور پاد کران چھ سہ چھ ترقی لبان۔ اما پوز ترقی تہ دہشت چھ ز متصاد
 چیز امہ سہ چھ یتھ مادل جاری تھاوہہ باپتھ ترقی ہند کر امکان ختم کرنہ
 پوان۔ ڈکھ یمیلہ ژلن ناکس منز چھ کشیر ہند یوہے منظر۔ اتھ ناکس منز
 چھ ز متوازی صورت حال بز وٹہہ کن انہ آمتو۔ اول تمثیلی اکہ نندہ
 سترقو ربانی تہ دویم ماگن ہندس نچو کٹھ بن قتل۔ اکہ چھ مہاتس پٹھ
 حیاتچ فتح تہ بنا کہ حیاتس پٹھ مہاتچ۔ اما پوز گوڈیک چھ محض بزم یاپا تھر۔
 جو کہ ہیکہ اکہ نندس زہڈ کر تھ مگر جو گو سندرول کرن وول ماگن ہیکہ نہ

پنہ فہ کس و اُرت در پنہ نس نچوس زہد کرتھ۔ یہ چھ اکھ تلخ پزر۔ یہ
ڈرامائی بزم چھ تنھے پٹھر پٹھر سیاسی بازی گر وقتہ وقتہ لوکن نو
شاکر تارکھ ہاتھ وتہ ڈالان چھ۔ یہ ہے صورت حال چھ کشیر باگہ
آمت۔

کہو سُنڈ بیا کھ ناک چھ اکہ نندن۔ یہ منز او پیراتہ لگہ
پا تھرچ اُڈرن چھ۔ یہ چھ دراصل تمشیلی ڈرامائیس منز کالکین انگریزی
نانکن (Morality Plays) یاد پاوان چھ۔ ناکچ ہوصیتھ چھ یہ زاتھ منز
چھ یا گی نقصانی خا ہشاتھ منہ چہ ہو کمرانی تحت کرہ رٹنگ درس زہد زو
کردارن ہند دکر باونہ آمت۔

بہر حال کہو مہن کرری بز وٹھ پٹھے تھیٹر سازی تہ ڈراما نگاری ہنز
وتہ منز کیشہ مولو تجربہ۔ اما پوزاتھ وتہ منز تہ ہیکن اسہ کیشہ ٹھرک نظر
گوہتھ۔ اول یہ زلگہ پا تھرک طریقہ کار ورتاوس منز یو دے ظرافت
ووتلا ویکو موقعہ وافر چھ اما پوز یہ ظرافت چھ زیناد پہن مضحکہ خیز حرکت
تہ لفظن ہنز ظرافت یس عامیانہ ستو تھرچ مانٹھ ہیکو۔ ہر گاہ اتھ لفظ
ورتاوس منز ڈرامائی آیرنی ووتلا ویک بتر آسہ ہے شاید بنہ ہے یہ پڑاثر۔
دویم یہ ز ڈرامہس منز چھ تھیٹری عنصرن تہ ڈراما کین ادبی یا تخلیقی

عنصرن ہند توؤ زن ضروری ہر گاہ دو یو منز گنہ ا کس کن زیا د پہن توجہ
 ونہ پیہ کلہم ڈر امانن ہیکہ متاثر سپد تھہ تہ جدت پسندی یا تخر باقی تریہ منز
 چھ امیک اہتمال اکثر روزان۔ تریہ نیم ٹھو رچھہ یہ زلکہ پاتھر چھ بہر حال
 سانہ روایتی دیہاتی زندگی ستر وابستہ تہ ازی چہ شہری زندگی ہنر باد تھہ
 امہ و سپلہ کرنس منز ہیکہ دو پر ازی ہند باس لگتھ۔ وونی گو ویم چھ ٹھری
 یم کائنہ نقادس برعکس خود کہو تہ باقی ناٹکار دؤ رکرتھہ ہیکن تیکنیا ز کائثر
 ناٹکہ کس یچھ عبوری دورس منز چھ تھندی تجربہ جاری۔

بہر حال گنہ تہ تھنہ ہیکہ قومی دورک تھیٹریا ناٹک آسہ ترقی یافتہ یس
 دورتمہ تھنہ ہیکہ استقامتک استقلالک دور آسہ۔ یہ کیاہ کم چھ کہو ہن تھو تھہ
 دورس منز کائثر تھیٹریہ ناٹکاری زندگی یچھ دورس منز سانہ تھنہ ہیکہ ڈکھ ہیر تھہ
 ڈکھ ہیر چھ۔



کاشتر افسانہ جلائی وطنی منز

مکھن لال کنول

کاشتر افسانہ چھ وئے صرف تڑ وڑاہ و ہرے ییلہ زن سومنا تھ
 زلتی سُنڈ کوڈ ٹیک لیو کھمت افسانہ "ییلہ پھول گاش" کوٹنگ پوش رسالہ
 کس فروری شمار 50، ہس منز چھاپ سپد تھ منظر عامس پٹھ آو۔ زبانی
 ہندس مادانس منز گنہ تہ ادبی لنگ لہجہ ہند و ہراو باپتہ چھ یم وری فقط اکھ
 اچھ وز بیہ نہ کہنی۔ مگر تہ کرتھ تہ یس برثر کاشتر افسانہ ادبس یمن
 وری من منز سپد سہ چھ پڑی پاٹھو قابل توجہ تہ تہ قابل فخر تہ۔ مگر تہ
 چھ ہقیقت زپڑ تھ گنہ زبانی منز چھ وری پایہ تخلیقن ستر ستر بہلہ پایہ فن پار
 تہ زامن لبان۔ تمہ کز چھنہ فقط فن پارے یوت گنہ زبانی ہندس ادبی
 سرمایس منز جاعے پڑاوان بلکہ چھ تمیک خالق تہ ہمیشہ باپتہ ادبی
 تو آرتخس منز اکھ معتبر تہ مستند ناوبنان۔

۱۹۹۰ء ہس تامتھ یمو افسانہ نگار و کاٹھرس افسانس نیچھ ناو نیچہ تہ
 پز زنتھ پنٹھ ووتھ ڈھانٹھ کر تھ افسانہ زندگی نزدیک و اتنو و تمو منز چھ مرحوم
 اختر محی الدین، علی محمد لون، ہری کرشن کول، امین کامل، رتن لال شانت،
 ہر دے کول بھارتی، ہنسی زردوش، ارجن دیو مجبور، اوتار کرشن رہبر، فاروق
 محسودی، امر مالموہی تہ بشیر اختر ناو پیٹو لایق۔ اٹھ دورس منز آیہ اختر محی
 الدین سٹز "ست سنگر" ہری کرشن کول سٹز "پتہ لار ان پر بت" تہ
 "حالس چھ روٹل" تہ رتن لال شانت سٹز "اچھروالن پٹھ کوہ" چھاپ
 کرنہ۔

عام طور رو دک افسانہ سون ادب، شیراز، تائمیر، نیب، سمن بل تہ
 پرتو پیتر رلسان تہ ادبی انجمن ہند بن کتابی سلسلس منز شایع سپدان۔
 شیراز کو آیہ ز خصوصی افسانہ نمبر تہ چھاپ کرنہ تہ وونی چھ از کل ناگرا د،
 سستی سر، آلو، ہر موکھ پیتر تہ افسانہ چھاپان۔

اتھ منز چھنہ کانہہ شک ز تقریباً شیٹھ پتہ آیہ کلہم نظم تہ نثرس منز
 تبدیلی۔ دراصل پہو کیتھو ہا اثر اردو ادبک تہ اتھ پٹھ تھن بدلوئین نہن
 ہندیم شروع آسہ گاؤ۔ مگر شیٹہ پٹھ گواتھ منز مغربی طرز فن تہ اظہار ک
 اثر تہ دا خل تہ سہ پانہ نو و ہراول دستہ کو لکھارو تہ یمن پتہ جوان سال

ہیہ تہ۔ چتھ پٹھو پہو افسانوی ادبک جدید دور تھنہ تہ اختر محی الدین،
ہری کرشن کول، رتن لال شانت، فاروق مسعودی، اوتار کرشن رہبر، امر
مالموہی تہ بشیر اخترن لکھی کیشہ بہلہ پایہ افسانہ تیکلیا زیہند بن افسانن مثر
آیہ نوجہ تہ لبہ تہیمہ وجہ کر کاشر افسانہ تہ تھکبن لایق بنیو۔

ارشپتہ پتہ گپہ کشپر ہندس سیاسی ماحولس مثر تیزی سان
ناخوشگوار تبدیلی شروع تیکی عسکری تنظیمن زخم دیٹ۔ نتیجہ دڑاو کہ کشپر
ہندس داوس، یس تیر دڑو متبن جاناوارن کچھ اوس انان رلو وکھ شور ستی
تیکی کشپر ہندس ساری ہے ماحولس تہ وائسن ہندس رڑھر ہمتس سرمائیس
اُدِر کھل کر۔ پیر در پیر للہ ناوہو رواداری، تخلاص تہ باے برادری
گیہ تشدد کہ بڑی۔ زونس ژاپہ لارہ تہ بنے گوہن آو گولہو ستی پڑمین کرنہ۔
موصوم گلبدن آے آرو ستی چر آے کر تھ وٹن چھکراونہ۔ اقدارن
ٹھاسکھ وٹن تہ روا تین نہناؤ کھنس۔ یمن وٹن تہ کوچہ گلبن پٹھ گریز اس
پوان گوہنہ تھن وٹن تہ کوچہ گلبن پٹھ لگو علاحدگی پسندی تہ نفر تکی ناریمو
کنن زرپو۔ یمن ہندو گز بن پھری سو کونس تہ کلاشکون کو راکہ نو
نظامک ایلان۔ یو ستہ ویر پٹھ ہمتہ و ہرس تام ساری نی پانس ستی
ڈوتھ۔ کنہ تہ آونہ کاٹھہ اتھ۔ زانی کار گئے اند بہتھ غاب۔ مخبرن ہنز

موہر آئیہ دیکھن تڑاونہ تہ و تو پٹھو آئیہ کلن کو کرن ہندی پاٹھو نیشہ بدی
 مارنہ تہ سانہ باپتھ سپد جلائی وطنی ہند فرمان جاری۔ لچھ بدن ستر پو وامہ
 جلائی وطنی ہند زہر ہلال کاشتر بن بیہ ادپن تہ شائرن، دانثورن تہ
 قلمکارن تہ پیون۔ چہین تکیانہ؟ وونی اکر نہ بیم کاشتر تہذیب تہ تہذیکو
 وارث در، بلکہ اکر کافر۔ یہ سارے ادر کھل، لوٹ مار، زور زبردستی تہ
 قتل و غارت و جھتھ پو سارنہ زور زکری سورے کینہہ تڑاوتھ ڈھرو اتھو
 پاٹوالہ پور تڑتھ سیکہ شاٹھن، پلن تہ آور بنن مژر مخہ دتھ تمن مژر دین
 گزاری کری تکیانہ اخبار و پوسٹرو تہ جھٹوڑ ری یہ اوس بی حکم میاومت۔
 مخن مژر تہ دیست نہ سور پھو تہ بچو سیو دپاٹھو دودہ کڈنہ۔ راڑ
 دزایہ اچھو کنی پھٹڑ پھٹڑ تہ واو طوفان تہ اوس مژری مژری صبرس کلر
 ٹھاسان۔ یوٹے یوت سپد نہ بلکہ او پور تڑتھ جلائی وطن سپد مت تہ
 پاٹھو ساری ہے ملکس جھکر اونہ جتھ پاٹھو مکایہ موٹھ پتر پتھ ڈوپا سے
 جھکر اونہ چھنے پوان۔ اتھ طوفان مژر او پڑتھ کانہہ بہنہ تہ قلم کار، ادیب
 تہ دانشور کتہ روز ہے مجھ۔ چونکہ اکھ لکھاری چھ حساس آسان تہذیب کنکور
 اکر امہ صورت حالک پور پاٹھو اثر قبول۔ کوڈ توکنہ واراہ کالس
 افسانہ نگارن کہو شائرن تہ ادپن یہ سمجھنے نہ کیاہ سپد تہ کمن واو لہنن

منز آے بہنہ۔ مگر وار وار تھمبوؤ کھراؤن تیول یس وونی وانج چھکھ آسان
 کو ران۔ وچھن کھوہو رکتراؤ کھ نظر تہ نوسر تلکھ قلم۔ وونہ کبن چھوکن تہ
 دادبن ہیہ کھ زوہ خنشی مگر اتھ منز چھنہ کانہہ شک زولہ منز چھین واکر ماہنامہ
 کاشر سماچار تہ جو مس منز چھاپ سپدن دول کھیر بھوانی ٹائمر روڈ
 سارنے اڈپن آیتن تہ وار وار ہیو تلکھ نون نیرن۔

یہ پس منظر پیو دے او موکھ قلمبند کرن تاکہ یہ کتھ گتھ صاف ز
 جلاہ وطنی ہند زہر ہلال چہنہ والبن افسانہ نگارن کمن مشکلاتن تہ نار
 تیونگن میٹھی دتھ پیے افسانہ تخلیق کرنی۔ اتھ ستر ستر چھہ یہ تہ پز زیمو
 افسانہ نگار اکشیر پتھر پز زنتھ بناوہو تہ مانہ ناوہو آس تم تہ ہبو ان
 گمنامی ہندس انہ گٹس منز راوڑی۔ مگر پتھر وونہ باوتھ کتہ دیہ ہے افسانہ
 نگار کتر بہنہ لہذا ہنادم سمجھالبنہ پتہ دزائے نوسر انہ گٹہ منز وار وار تریو
 منز ہری کرشن کول، رتن لال شانت اوتار کرشن رہبر، امر مالوہی، ہر دے
 کول بھارتی، بنسی زردوش، ارجن دیو مجبور تہ رتن لال جو ہر قابل ذکر
 چھ۔ یو تے یو تے ہ بلکہ اومکار کول، اوتار کرشن رازدان، روپ کرشن
 بٹ، مکھن لال پنڈتا، ویریندر پٹواری، موہن گلابی، وجے مام، اشوک
 کاک، وجے ساگر تہ اوتار ہونگامی ہو کر افسانہ نگار تہ آے وئس تل۔

یہ تھ جلاپہ وطنی مَنز آہ افسانہ ہنر کیشہ کتابہ تہ چھاپہ نیمہ مواد
 رنگر تہ فنی لحاظ جان کتابہ چھہ۔ یہ کتھ پیہ مانز ز ا کس افسانہ نگار سُنڈ
 پڑتھ کاٹھہ افسانہ یا تخلیق ہیکہ نہ تھد پائے یوت اُسٹھ بلکہ کاٹھہ آسہ و س
 پائیک تہ مگر تمیک مطلب گوہ ز تھہ کیا چھہ اہمیت تکیا ز قاری ہنر
 پسند پدگی چھہ مانہ تھاوان۔ یہ تھ جلاپہ وطنی مَنز نیمہ کتابہ آہ تمن مَنز چھہ
 اوتار کرشن رازدان ہنر افسانہ سومبرن "اہل۔ بی۔ ڈیلیو"، مکھن لال
 پنڈتا ہنر افسانہ سومبرن "قرنہ پھیرل"، ڈاکٹر رُپ کرشن بھٹ ہنر "ہرد
 واو"، ہری کرشن کول ہنر افسانہ سومبرن "یہ تھ رازدانے"۔ مگر اتھ مَنز
 چھہ تہ افسانہ شامل بیم نمہ بروٹھہ لیکھ نہ چھہ آہتر۔ گلہ ٹورڈ افسانہ
 سومبرن چھہ ڈاکٹر اومکار کولن ترتیب دتھہ یہ چھہ سینٹرل انسٹیٹیوٹ
 آف انڈین لنگویجز، میسور کہ طرفہ کائٹھچھن والین ہند خاطر چھاپ
 کرناونہ آہو۔ اتھ مَنز چھہ ٹون جلاپہ وطن افسانہ نگارن ہند کرن پار۔
 حال حالے آہ رتن لال شانت ہنر سرتا ز افسانہ سومبرن "تڑ کوئجل" اجرا

۱۔ حال حالے ہنر پنڈتا صاڈنڈ بیا کہ افسانہ سومبرن "گرداب" رلہز۔

۲۔ کول سادھن چھہ بیا کہ افسانہ سومبرن "زول پارم" تہ شالچ ہنر۔

۳۔ شانت صاڈنڈ آہ بیا کہ افسانہ سومبرن "راڈو مَنز معنے" چھاپ کبوتھ۔

کرنے تہ افسانن ہندس نفس متعلق بیا کھ کتاب "کاشر افسانہ - از تہ پگاہ"
تہ چھئے منظر عامس پٹھ آمڑ۔ ممکن چھ پیہ تہ ما آسنہ کانہہ کانہہ افسانہ
سومبرن چھپیڑ مگر مے ہیوت تمہ نئے ہند ناویہ مے وچھپو چھئے۔

جلاپہ وطن سپد پمتنن ادپن تہ شائرن، قلمکارن تہ دانشوران
توگ نہ گوڈ بوزنئے زکیاہ کرو تہ کیا لیکھو تکیا زلس تہ دہماغس اوس
خوف تہ دہشت نال ولتھ۔ امہ وجہ کنو ہیوک نہ قلمکار وپن وونڈ سپد
سیو دباوتھ لہذا ہیوتکھ اشارن تہ علامن ہند ذریعہ وگ چاڑتھ پنہ نس
سوچس تہ خیالن داش کڈن۔ ہم افسانہ تھنہ پیہ تمہن منز چھ بے گر
گوہنک عذاب، پزنتھ راونک دوکھ، کرایہ کرن منز دم شماری کرنک
پھڑ بے دم، کالہ پگاہ کرایہ کمر ژھانڈنک دود، ٹینن منز زندہ روزنچ
جدوجہد، یاد وڈ تر کر ڈو کر ددب، کنس کرس منز دہن باژن ہنز تر دہیر،
مسلسل بے کاری تہ وق بار پنبک ہمسوس، بے رحم ماحول تہ اوٹ پوک،
نفرت تہ حقارت، ڈزلہ دہہ تہ گرد پٹنگ، چھلہ وڈرتہ دوبرتہ اٹھو
ستر پن تہذیب وتمدن راونک غم بیتر۔ یانے کاشرس لکھارس گو تھ
سارے تہ کہ پھیر تہ آویہ ہیر کہ بیان کر دہتمن دولابن منز تھئے کڑ
چھ کڑ کہ و نہ کرایہ منز گرن۔ لہذا افسانن منز تہ چھئے کئے تہ کئے رنگہ

یہ ہنر بھر پور تھا نظر گڑھان۔

پنڈی پڑزنتہ یا پہچان راوینچ ڈگ چھے اوتار کرشن رہبرس حد رؤس
تیلان تہ خدشن چھہ ہتھہ کنہ پنہ نس لیکھی مٹس "جمع، تفریق تہ تقسیم" افسانس
منز وپڑھنا وان۔

"..... یہ گو سہلاب مے چھہ باسان سائی پہچانے گڑھ اکہ دوہہ
ختم۔ پہچان کو سہ پہچان؟..... کشر ہنر کنہ کھار دور ہنر؟..... ہانگو کر یو
شہ ستر واو" رازدان صاب آو پنہ بنن جامن منز..... "تیلہ آسہ ہکھ نہ
موچہ ز وٹھہ ٹلنس پٹھہ مجبورے سپد مت "سہ گرموتس کھوت تھس
دو ز جارتہ گو وونان۔

"آسہ پڑ وونی سمندرس منز ہتھہ امہ چبن لہرن تہ گزاین اتھہ
دارن۔ امہ کس بہاوس منز پٹن پان جذب گزن۔ سائی سلامتی چھے اتھہ
منز۔" "سلامتی تہ گپہ پوز مگریوٹے یوت چھہ اہم۔" مے وٹس "پتھہ
کیاہ" سہ وٹھہ بڈ ہٹہ۔

"رازدان صابا ہنا سوچ" مے وٹس سبٹھہ حلپی سان۔ "ہنا کر

خیال ز ہنر اہہ و ہر ک پتہ کیاہ آسہ سائی دشاہ؟"

"دشا کیاہ آسہ؟ قطر میلہ سمندرس ستر۔ جوشتر پہ کلس..... بیہ

کیا ہسپد؟

"ثرے کوڑتھ دون جملن منز سورے ختم"۔ مے وونس "پڈ
آسانی سان یتھ قطر چ اہمیتھ ختم کرتھ"۔ پڈی پڑننتھ ختم گوہنی چھ بوڈ
بارالمیہ تہ یہ خدشہ چھ سارنہ ہند مشترکہ دود۔

ہری کرشن کول چھ "زول اپارم" افسانس منز تہائی تہ دوزک
کرب پیاری تہ ناتھ جی نہ زندگی وبوڈ ناوتھ سودگ اسہ تام واناوان
یہ سہ جلاپہ وطنی کنز باگہ آموچھن۔ کتہ یتیاہ چھ کرگنڈتھ پڈی زٹھر تراوتھ
دورن گون گوہتھ زندگی گذاران۔ تہ زچھ پیہ چھ ژھنہ گوہنگ
دودللہ ناؤن پوان۔ لہذاچھ ناتھ جیس فوجی چھاوانی ہند زول وچھتھ نہ
زول تصورس منز وودان یس کینڈا ہنس منز ہنس اسہ درپٹھ پوان۔ مگر
ناتھ جیس تہ پیاری چھ ژھنہ گوہنچ ریہہ ووندس للہ وڈی۔

"ژھن" چھ رتن لال شانت سندا کھ اہم افسانہ یس ٹہنس منز
روزن وائس روشن لالس متری تولق چھ تھاوان۔ یس اتہ مائجھن
مران۔ پونکہ ٹہنٹ چھ سیکہ شاٹھن تہ نالن منز لاکہ آمتری تہ یمن ٹہنٹ منز
کوسہ ادرکھل چھن لوکن سپر موتہ نہیہ چھنہ کانہہ تہ بے خبر۔ مگر شانت
چھ افسانس منز چھ پٹھر اتھ زو ووان:

"فٹ بال ہش پیسہ اُکس رز پٹھ تہ ژڑٹ کبھتھ گپہ ڈلہ۔
 چھمب اوس یون نالس تانی پیسہ پانہ بدلہ صرف تتر پل اُکس ساسہ بد ڈلہ
 آر پل دوشوے آسہ و رکاونہ یون۔ قدرتن بچاؤ کرتہ گڑھ ہے آرس
 تہ ووزل رنگ۔"

یاد ووتر چھنہ انالس تھہ ٹلان۔ یہ چھہ اُندری کوران تہ پتہ
 چھس گنہ کلہ کڈان نفسیات مد نظر تھاوتھ چھہ تتر کونجل افسانہ سومبرہ مثر
 رتن لال شانت "زؤنہ ڈب" افسانس مثر تھہ گنی پھیر دوان:

"اُسکھ نہ زن از کُند کر تھہ پتہ؟ رنگا رنگی چھہ یم انگریز
 سؤکول صرف یک رنگی بڑاوان ہنہ یو نی فا رم"

لوکن وؤٹس نرمی سان "ؤنہ مہارا بھپیہ سوادے ستھ۔ ساڑستہ
 بچہ کڈ بہ کُند کرتہ ریڈ یو تزاود" پُندتن مہووس خبر کیناہ وُن ز پٹھے کھوس
 زنانہ یونہ پٹھ دوان۔ تکرگن ووتھ "کانہہ شوق چھنہ میناعن شربن۔
 صُجے آسہ ہن ریڈ یو تزاوان۔ مُلکھ بوزان زؤنہ ڈب۔ یم بنے یم
 زیادے انگریز۔ تلے اُنن نوش تہ بوزوا ز کیناہ وُن۔ کیناہ ڈز امالاگن۔"

امرالموہی سُنڈ افسانہ "ڈلیل۔ دب مہہ ہنر" تہ چھہ تھہ درد و کربس
 تھنہ پیومت۔ یہ چھہ سبٹھاہ چا بکدستی سان تمنن حالاتن پردٹلان بیومثر

اُس گڈ ریہہ۔ فن رُزہرا اوتھ کتھ والہ ناوڑی چھنہ لوکٹ کتھ۔

"پتہ..... پتہ گوہنگہ منگہ انہ گوٹ۔ ژو پاسے گوڈ بکھتبن مہن ہند
پہں پہں تہ تہں تہں شروع۔ یس تہ ٹو پھ لُج تس کھوت گوڈ پھ تہ پتہ
کاربن ورم۔ وُ چھان وُ چھان بدلیہ لگن لاگ لگتھ شکلہ تہ اُچھ آکھ
پد بن منز۔ پد پد سپد ایلان زبونہ بلہ کولگو چھ وونہ وہمہ تراؤدی متری یموکڑ
بونہ چہ پھولان آسہ..... مظہر گو پھالان..... آشن گئے ہاشہ..... لاشن
لگوٹھھر۔ کس گر اوس یس نہ کانہہ مؤد..... اڑی ژڈی..... اڑی گڈی تہ اڑی
آے ہنہ تاپڑ و صحران تہ کُند و سکستان منز۔"

رتن لال جو ہر سُنڈ "آش تہ وسواس" چھ اکھ طزیر افسانہ یتھ
منز سہ انتہائی چابکدستی سان تہ سورے چھ باوان یہ عام بٹس پٹھ
گڈ ریو۔ تکیا ز زانہ سوے جالے یتھ جاپہ تیونگل چھ پوان۔ مگر اکثر
چھ بٹھ و بنس دام پوان دین تکیا ز اُس چھ وونہ پنہ نہ ریاستس منز
ماگیرٹ۔ دکانس بٹھ چھ چھ پٹھ پٹھ کھن دل لگان:

"گپتا جی نہ بھٹیک تاثر اوس صاف باوان ز سہ رٹہ ہے مے تہ
رٹہ ہے پوز کیاہ تامتہ خیال یتھ کملوون بٹھ واپس۔ اکبتہ ڈاکٹرس آپو
تاش تہ وینون:

"کرؤ ژھو پہ پُئند تا ایہ فلاسفری ناچلہ و نہ پیتہ۔ فلاسفر آسنگ ہر
ہر چھو کاڑن اندر پیتس کالس دہہ لد لگرن ہند کی پاٹھری متہ لار
گر ہاؤ۔"

جو ہر سُنند بیا کہ افسانہ "سوچے صحراؤ" تہ چھ اُمی ہند مھو
اسلوب تہ ورتاؤ کئی جاندار افسانہ تکیا ز اُمی سُنند فن چھ تمام لو اُرمات ہتھ
پونجہ بیمہ افسانس منز آسنی گوہن پیہ چھ یہ سید سیو دپنڑ وونڈ باوتھ کران۔
یُس اُمی ہند اسلوب بڈ بار خولی چھ۔

جواہر لال سرو رچھ نئی اُدی شایر مگر افسانہ تہ چھ لیکھان اُمی سُنند
اکہ افسانہ کُشیر منز سپن والہن ناسہ تراسہ حالاتن ہنز سام تہ چھ کئی
"زؤنہ مڑو" افسانس منز ہوان:

زؤن وژھس واپس:

"وُچھان گوہ پیتہ کیاہنہ۔ زچن نے جن نال اتھ۔ بوے ہے
ہنہ باے سُنند دشمن تہ گو بر مالی سُنند قاتل۔ تہ ہے چھ مینا اچھ وُچھان ز
راتھ کیٹھ کوس کوس بلاے چھ گامہ گوم و اتان۔ جوانن کتھ پاٹھری چھ
توہنہ گری تہ تلہ تلاو ہاونہ ہوان۔ خود ہے ہے چھ حافظ خبر اُس سمکھو ایہ
یور کہہ نہ جان گوہ ہے ہر گاہ تو مہی تام ہر کی ہو۔ تلے میوئے بوز۔ خبر

کیا چھسے ونان۔ پتہ ہے پھیری۔"

مکھن لال پنڈتاہس چھ دیہاتی لب ولجہ تہ پنہ نس قرنہ پھیر
افسانس منز چھ دوستی ہندس مانے بدنس تہ یار منز سودا بازی اژنس پٹھ
پن افسانہ چھ پٹھ پائٹھ گاند واتاوان:

"مے اُس کتھ رڑھاؤنر "تکوؤن" خبر گوہیا جان۔"

"ون ساژنئے ستر چھا کانہہ ووپر اُزی۔ ژے لوکچارک ستر بوج
چھکھ۔ وٹس آہ بلاے۔ نتہ یوتانی نہ اکھ اُکھ سُنڈ بٹھ وچھہو قرارے
اوس نہ پوان۔"

"مے ہسا دُپ۔ لبر دیکھ یورک "اوپد کوؤن۔ یہ زمینہ ژکل
چھ مے جاپہ لبر۔ میون گہہ چھس زیاڈ۔ مے چھ پھیکہ پھیکہ دوا۔ لہذا
اگر کُنن آسی۔ میے کز زبن۔ پتھ گومول۔ دون قسطن منز والے نکھ سو
چھے ژے میانی خمرے۔" رامہ جون دیت ژتھ۔ اوپدس کُرِن بٹھس دُر
نظراہتہ دُپ نس "وون چھ بہرتی۔"

ڈاکٹر اومکار کول چھ لوکٹبن موکٹبن واقہن افسانوی رنگ دوان۔
اُکھ سُنڈ افسانہ "نس مانج میانی نظر" چھ تھ تھ دس کن اشار کران یُس
بسن پٹھ پتھراو کرنہ ستر سپدان چھ تہ تمیک اثر یُس سوار بن پٹھ پوان

چھ تہ بے پڑھی و دوتلان چھتے۔ چھو کہ لد زنا نہ چھ ہوان دلاسہ دین
مگر.....

"تو مہ بر و پرواے..... اُس ہے ساری....." امہ علاو ہیو کم
بہ یہ زانتھ کیٹہہ و نتھ زکیا ہ پے کتہ تہ کپا ر ی مین بسہ پیہ کنہ۔ تہندس
تھس پٹھ اوس نہ و دنی ہلکہ گولابی رنگ ہلکہ کھوژن، تہ ہرن تہ بائرن۔
بس اُس تیز تیز ژلان۔ اُمی سز کھو نہ مژ اُس اُمی سز کو فقط تھلہ تھلہ
و چھان۔ تس تہ اوس یو ہے وشتھ ہیو گومت۔"

بالہ اپا رم خاب چھ روپ کرشن بھٹ سُنڈ ماری مؤند افسانہ۔
اتھ مژ چھ یہ تمہ خوچ تہ دہشتج کتھ کران یس جلاہ وطن سپد نس تام کشیر
پڑتھ اکر انسان و چھ تہ یس شوعو رس تہ لاشوعو رس چیر تھہ کر تھ چھس۔
یہاے حالت چھ روپ جی اتھ افسانس مژ تہ چھ پاٹھی باوان:

"سورے بدن اوس سر دیو مت۔ یہ اُس شاید میناہ خاطر وقتہ
اخرچ گر۔ بیو گنڈ مے موٹ رزا زنگن تہ تڑ و و ہس تالوس ترو د۔ یام مے
مرژ وانگن دہہ اچھن گو مے پھیو ر پیہ حبس۔ مے ہہ کز کہ ونہ تہ
ولہا پھ گرنی۔ نفر جو رہا ور ڈی میانی اتھ تہ ہیو تکھ نم نلن۔ یام تمونمن زور
سان لُنن ہیو ت مے ژج گنی کز کھ پرتھ۔" واے ما جی مور ہس ہے"

تہ گوس پکے سان بستر منہ تھو دوتھتھ۔ مائج تہ گئے ہشارتہ روئنس بہ نالہ
متہ۔ لُج سیا بلائہ۔ ووند میا رپد۔ از تہ اوسکھا پیہہ بالہ اپارم خاب
وچھان۔

اوتار ہوگا مگر ہند کی افسانہ چھ طنز و مزاح ستر برتھ آسان۔ سہ
چھنہ پیس پٹھ تیو تاہ طنز یا خند کران یو تاہ سہ پانس پٹھ کران چھ۔ پانس
نسہ یا ثینہ کرن چھ یو ژ بار فن یس خالے کائسہ تگان چھ۔ "والنجہ داوس
روہنہ ژزوٹ" افسانس منہ چھ چنڈ ژوریتھ جلائیہ وطنی ہند کی تیرٹاس
وہراون وائلس چندس صفائی نو ان کر تھ۔ پتہ چھس کھو تام خوروری
کاغذ بے رنگ لفافس منہ واپس سوزان مگر روپیہ داہتہ چھس تھاوان ستر۔
چھ پاٹھی چھس لیکھان:

"بہ چھس تہند شکر گزار۔ تہند پتلون چنڈ منہ پُرس کڈنس گئے نہ
مے کائہہ دتھ۔ تہند ہمو چھ قابلہ داد۔ پیہہ چھ اکثر لوکن ہند کی چنڈ ژپہ
نہ وژ او گجن کھش وسان مگر چہند کی چندن کورس سبٹھاہ شرمندہ۔ پٹھ اس
نور کر کر وژ نوٹھ۔ آہا ہا ہا..... بھگوان دی نو صبر تہ ہمت۔ ساری کاغذ
چھس بہ توہہ واپس سوزان۔ دہن روپین ہند نوٹھ وچھتھ گوی زو نہ
حاران۔ یہ چھ ڈاک خرچہ بے رنگ لفافک۔ آخر مرن چھم نا۔ ویس

نش کس جواب دیم۔"

و جے ساگر چھ موقصر افسانہ لیکھان۔ اُمی ہند بن افسان منڑ چھہ
زندگی ہند بن مختلف واقہن ہند تذکر آسان۔ تہ یہ چھہ پرن وائس پانس
سترنڈس تام پکھ ناوان۔ "کچ" افسانس منڑ چھہ سہ راکر مہتر گرج پوت
کل رادھا مالہ ہند ڈسرتھ کئی و بڑھ ناوان تہ سترنڈ نو پیہ پئی ماجہ زو راونس
پٹھ اتھ افسانس ا کس سوالس پٹھ اند وائے ناوان:

"ہے ہے اتھ ڈبہ کس شنیہ چھہ گو مت یاد چھم پہوان کہتھ
کئی اوس سہ ٹپنس سترنڈ ڈو کھاہ دتھ بہتھ شر بن پر ناوان نیلہ راجہ تہ
گلکس پر ناوان پر ناوان گلکس اکہ دوہہ نیہ ٹاس لایان۔ مے ٹرہ نیس
تھف تہ ترن دوہن کرے مس نہ کتھ اما چوکہ طرفہ سہ ٹوٹن کتہ سنا
چھہ ہے افسوس ہا گوم تھ کٹھک تالوس گمو کو روو گہ دار بر گمو
نیہ پڑا تھ۔ یہ کوس باتر تھ پیہم کتہ جہ ہبا روو اول کتہ جہ ہبا روو
اول"

"راشی بھیا بڑی می کیا کہتی ہے کتہ جہ روو اول یہ کتہ

کیا ہوتی ہے؟"

ویریندر پٹواری چھہ نئی یاد دی اردو ہک افسانہ نگار مگر دونی چھہ

کاشری پائٹھرتہ لیکھان۔ اُمی ہند ک افسانہ چھ علامتی تہ یہ چھ سورے
کیئہہ علامثرن ہند ڈرک یہ باوان۔ اُمی ہند افسانہ "بوندناؤد" تہ چھ
علامتی افسانہ تہ بے گر سپد تھ جلاہ وطنی ہند بن تہ پتر بن لگتھ چھ
خودکلامی کرنہ کس حالتس منزکتہ کورواتان:

کدن گیم آواز تہ زونم زبٹول اوس بیہہ انہ گتہ منز کھوڑنچ کتہ کتہ
کران تہ ماونہ ہس کیئہہ مگر ماجہ میانہ دیتنم اُسس تھوپ تہ لُج
ونہ "اُمس بیٹلس گو پھان۔ ماجہ ہنز یڈ منز کوڑیا گر چھنہ تہ تزوون
چانہ یڈ منز۔ یہ انہ گٹ گتہ پھانہ کوٹھر ہنز اُجری انہ گٹ شرد باونچ انہ
گٹ نہ۔"

مے دژ کرکھ مے تر او یہ بیول چھ مے بوے تہ
پھہہ اُمس یڈ۔ شکم چاکھ کرس میانہ ماجہ تھو وپٹن اتہ میانس چائٹس
پٹھ تہ وون نم "وونی دہم ناخمس منز تہ روز نہ۔"

یتھ وٹس دوران آے بیہہ نہ کیئہہ افسانہ نگاریم قایل توجہ
چھ، مثلن موہن گلابی تہ وجے مام بیتر۔ اُخرس پٹھ ونہ یہ بی کہ کاشر
افسانہ چھ جلاہ وطنی منز تہ تھے پائٹھ پھانہ لاونہ اُمت تہ پائٹھ اتھ
پھانہ کھلن پڑے۔ یتھ صہف سوخن رتن لال شانت، ہری کرشن کول،

امرالموہبی، اوتا رکشن رہبر تہ رتن لال جوہرس ہو کر آدم آسن، جلایہ وطنی
 منتر گوڑ برنس سو صنف کینا ز پھولہ نہ تہ نو نہ دوہہ کھوتہ دوہہ۔ اتھ منتر
 چھنہ کانہہ تہ شک ز اتھ بز ونہہ پکنس چھ مشکلات تہ واریاہ مگریہ روز
 توتہ بز ونہہ پکان تہ نو بن سرحدن سر کران۔



ونواسس مئز تنقید نگارن ہئند دیت

موہن لال آتش

تنقیدس چھ عالمی پیانس پٹھ اگے اسلوب۔ ادب، ادیب تہ
قاری۔ چاہے سہ بالہ اپار آسہ یا پیار۔ ودنی گو عام راے چھ یہ ونان
زیس ادب یا تنقید انقلابس، زمینہ محشرس یا اقتصاد دی تہ سیاسی دولہر شہ
مئز تھنہ پینہ تمیک اندازے چھ الگ آسان۔ تھ مئز چھ ادیب ہئند
زمینہ، روحانی، شعوری تہ تائمہری سوچک امتحان آسان۔ آسہ چھ
وچھن ییلہ ادپن ہنز اکھ چھو کہ ونواس آسہ بناونہ یمن ماڈل کھور۔ یم
کناہ چھ ونواس کوژودا وڈری گڈ اتر تھ ونان۔

اٹھ متعلق چھ بھلہ پایہ شایر تہ تنقید نگار (T.S. Eliot) ونان ز
تنقیدک مند عاچھ تخلیقی عملہ تہ ادبس نمبر گزن۔
دویم تنقید نگار (Spin gam) چھ تخلیقی دتس مئز مزن کھن مکن

اشارہ کران:

(۱) ادبین کوسہ باوتھ چھ تخلیقی عملہ منز کر ہو۔ (۲) یہ چھاتہ ونہ نس منز کامیاب سپد مت، یہ اُس وٹن اوس۔ (۳) تخلیقس منز کس و طیر چھ تنقید نگار سُنڈ زون پانس گن پھران۔ (Mathew Arnold) چھ وٹان گنہ تخلیقی عملہ ہنز مولائون کرنہ بز وٹہہ گنہ تزن کتھن ہند خیال روژن۔ (Matter) یعنے مواد کمہ قسٹمک چھ۔ (Manner) یعنے یہ مواد کمہ آیہ چھ ورتاوس آمت لاگنہ۔ یہ موادس کوتاہ وژ ہجار (Capacity) چھ۔ تنقید کر یے اصول بز وٹہہ کنہ تھاتھ چھ اسہ ونواسکس ادبی زخیرس سام پنڈ۔ بالہ خزتھ گپہ ادیب رنگہ رنگہ مصیبتس یہ پریشانی مین ہند دھکار۔ مگر تمہ پتہ تہ ترو نہ بیحوصلہ۔ نامساید حالاتن منز گپہ یم لیکھان۔ ہاں اکھ کتھ پنہ ماتر زونواس سپدن پتہ لوگ قدرن تہ امارن لوژر۔ پڑھ ہند دھکار ہو گھر۔ ساری رشتہ باسینہ کتر وبلہ ٹھ۔ لول مائے، ہمدردی تہ برادری باسہ یہ کتابن ہند (Chapter)۔ تھ نہ عملی زندگی ستر کاٹہہ رشتہ ہینوک قائم سپد تھ۔ مگر سون تنقید نگار ریتلہ پنن سورے ادبی سرمایہ ہتھ تہز اب ولہ لوگ تھ چھلہ اُس ہو و جدہ تنقید نگار رچل (Bechett) سُنڈ یہ مقولہ یاد "یہ کوت گوجہ ہا اگر بہ ہیکہ ہا گوجہ تھ۔ یہ کیا ہنہ ہا اگر بہ تھ ہیکہ ہا۔ یہ کیا ہنہ ہا اگر مئے آواز اسہ ہے۔ مینا ز ہتھ چھاتہ یہ نے

وِشواس چھ۔ بہ چھسا کر کہ یہ چھ اکھ (illusion) سراب۔

مے کینا ز رگن رگن دگ، یہ گس وِشواس چھ مینا کہ کو چھ مَنز
 ماے لا گھتھ مہو عیند ر۔" یہ ماے یہ دگ، منکر سپد تھ تہ کتھ تام سر حدس
 مد یہ وِچھن۔ یہ اُس اُس مَنز کا شَر ادنچ، فنج تہ کشپیر تچ تہ د ا رے یلہ
 نیمہ مَنز اُس ل دبد تہ نند ریوش اُس در پٹھ گروہان تہ ونان باسان:
 "بوزان چھکھا پہا چھ سکراشن زہر چون تہ مصوُرَن دارس پیٹھ کر فی۔ یہ
 چھ چانہ آسنگ تہ چانہ ہستی ہند امتحان۔ چانہ تخلیقک کا لاس پر بت تہ
 چانہ عصری آگہی ہنز کر مہ بھومی یو سہ تھ سہ نمٹھ کس مہا بھارتس مَنز زہد
 جاوید استاد گہ چانہ اصلیتھ تہ خلوصک امتحان کر نہ۔"

تنقید نگار زن گو و مہو عیند ر بیدار۔ اُمی د و پ بہ ہیکہ نہ تہ
 سورے تر ا و تھ تھ ستر کشپیر ہند ڈ بکہ لون یعنی کشپیر بیت چھ داٹھ۔ یہ
 اوس حیات آفرین سوچ۔ اُمی کر نہ ادلس چھلہ بلکہ کو رن تہ سورے یکجا
 یہ سہ نمٹھس مَنز را و س تل اوس یوہان گوہن۔

اُمی لاج بالہ اپار پٹھ پیو رتانی ادلس مولانکہ ون کر فی۔ سہ نمٹھ
 (1990) پتہ اُرتانی پو ونہ کاٹھہ تو و فکری یا فنی تجر بہ ادلس تھ نہ آو کاٹھہ
 تو و مہان بار سس.....

بالہ تر تھ رٹ رتن لال شانت صابن تنقید چ کلام در دست۔
 اہنز تنقیدی سومبرن "کشمیر سہ ماہی سندرب" چھ کائرس ادبی سرمائیس
 منز اکھ اضافہ۔ اتھ تنقیدی سومبرنہ منز چھ کائرس ثقافتی، محاشرتی، تمدنی تہ
 ادبی سمسارک جائیز آمت بہنہ۔ یس لل دبد پٹھ وودیس آوتہ از تام
 چھ مسلسل جاری۔ اتھ کتابہ منز چھ شانت صاب ادبی دورن ہنز باگئے
 کران تہ ونان زگوڈ نیک ادبی دور گول دبد پٹھ شروع تہ نندہ ریشش
 تام ووت آند۔ دویم دور چھ 1450 یعنی علمدارس پتہ پھن شروع کرتھ
 از تام جاری ہادان۔ شانت صاب چھ مثنوی ادبک دور تہ تصوفک سہ
 پیکہ وٹہ تزکر کھالان۔ یس ناکافی چھ باسان۔ مثنوی دور اوس سبٹھاہ کم
 وٹس۔ یہ اوس اکہ سیاسی بحرانک پیداوار یا وٹو رد عمل تہ عملی پھالاو۔
 فارسی علم ووت کشیر تہ (Information Blast) یعنی حبسہ آگہی سپز تہ مثنوی
 آیہ باس۔ اگرچہ تصوف تہ نیم پٹھ یور ووت مگر پیتہ اُس امہ بز وٹھے
 ریش پر پیراچلہ وٹی۔ اتھ پیہ نہ زیادہ محاز آرایہی کرنی۔ تصوف گوسماہی
 زندگی ہند حصہ ہتھ تہ احد زرگرس تانی واتان واتان سور یود اتھ وٹشیر۔

مگر گنہ حدس تانی چھ تصوف از تہ شائین پانس گن مدیہ و چھ ناوان۔
لہذا ایمین دون ادبی نمین اگے سے مقرر گزن گو ادبی دورن مثر اکھ انتر
دین۔ یس نہ واقعہ ہن ستر واٹھ چھ کھوان۔

وہمہ صدی مثر گو کاثر شائری مثر نوہر پڑاویج عمل
(Renaissance) شروع۔ شار پرکھا ونگو تہ مولہ آنگہ ون کرنگو پڑاوی
ہیمہ سیدی مترؤک۔ شائری مثر گو تو ویز از تہ تو و آہنگ پاؤ۔ استعار،
پیکر تہ پچ آیہ عصری وردن لا گتھ ادبس مثر متاریف کرنہ۔ عالمی ادبک
اثر بہو و کاثر شائری پٹھ۔ ہندوستانچ جنگ آزادی تہ کشمیر چھوڑو تحریک
بنے یہ کاثر ہن ہنر زندگی ہند اکھ حصہ۔ اتھ دورس مثر آیہ صوفی شائری
تنقید کس زوس تل۔ نہ دندس و دشلو و مجو رہو ترانو ڈبکہ لون۔ مجورنس
دورس چھ تشکیلی عملہ ہند وکھ و نان۔ ادبکس سدا گنس کھوت پوری کز
گاہہ تارکھ۔ مجور عصری آگہی ہند گاہہ منار۔ اٹھ دورانس مثر دز او مجورن
یار عبدالاحد آزاد ادبی آکاش پٹھ توں۔ آزادن دیت ادبی تنقیدس
گوڈ تہ گمنام شائیر این گوشہ تمہا ہی مثر کڈتھ تہ تم پڑاویج ون۔ ترقی پسند
تحریک ہندس پڑاگاشس تل لیکھن وول شاپر چھ عبدالاحد آزاد۔
ڈری یا وظمہ مثر کورن سماجی تہ سیاسی نظامس پوسٹ مارٹم۔ تہ قومی کنو

انسانی فرض کو زن اُکس وطن پرست ہندی پاٹھی پور۔

1948ء پٹھہ آولکھار بن ہند اکھ کاروان ادبی سمسارس منز۔ یم
قدامت پرستی، ضیف الاعتقادی تہ تو ہم پرستی تزاوتھ شودتہ صاف زہن
ہیتھ عالمی ادبک مطالعہ کر تھ کوشر (Ethos) رگن منز شز پر اوتھ ادبچہ ہیمالہ
سوئڈ ریپا راو لگو کرنہ۔ یمین منز اُس ماسٹر زندہ کول، میر غلام رسول نازکی،
فاضل کشمیری، دہنا ناتھ نادیم، کاہمل، راء ہی، مرزا عارف بیگ، موتی لال
ساقی، غلام رسول سنتوش تہ منظور ہاشمی بیتر۔ یمہ نے لر لور اُس دو بکس
قطارس منز ارجن دیو مجبور، عبدالستار رنجور، ناجی منور، عبدالرحمان آزاد،
موہن لال آتش، چمن لال چمن، مشعل سلطانپوری، مرغوب بانہا لک، رشپ
نازکی تہ رسول پوٹر بیتر۔

شانت صائبن چھ کیئنبہ اہم شایر امہ فہرستہ منز تراوتھ متکس مکھن
لال کنول، محی الدین گوہر، پروفیسر غلام محمد شاد، شمبونا تھ بٹ حلیم، موتی
لال ناز وغار۔ امہ پتہ چھ شانت صائب اتھ کتابہ منز کاشر عرچ تفصیلی
وضاحت کر تھ ونان ز کاشر عرک ابتدا گو و 1821ء ہس منز بائیل کہ
ترجمہ متری۔ 1875ء ہس منز کو رمولوی سخی صائبن ترجمہ القرآن 94ء ہس
منز نولز ہنز لکھ کتھ۔ 1936ء ہس منز پرتاپ میگزینک کوشر سیکشن۔ 39ء منز

گاش، 29 ہنس منز ندلال کولن ڈزاما "سچ کھوٹ"۔ محی الدین حاجتی
سُند "گزپسو سُند گر"۔ نپلہ کنٹھ شرما سُند "یلوا منگل دزایہ باز"۔
افسانک دس ٹل سومنا تھ دتتی صابن "ییلہ گاش آو" لستہ نادم صابن جوابی
کارڈ افسانہ ستر۔ مارکسی تصورس تحت لیکھن واکو نور محمد روشن تہ عزیز
ہارون تہ چھ نثری ادبکن پیش کارن منز ہا مل۔ امہ پتہ کرک ڈزاما ہنس
ارتقائی منزل طے تہ علی محمد لون، امین کا مل، سچو دیلانی، ہری کرشن کول تہ
موتی لال کیموہن ولستہ نو کوکشر ڈزاما عالمی ستر کین تھ زرن نکھ۔

رتن لال شانت صابن لچھ افسانہ ادبس پٹھ شوہ دار کتاب
"کاشر افسانہ آرتہ پگاہ"۔ امر مالوہی چھ ایچ زکر کران "خبر افسانہ کس
تنقیدس متعلق پیانیسمہ بز ونبہ گن پڑھ کتاب بینہ لیکھن"۔ شانت صابن
چھ اتھ کتابہ منز کاشرس افسانس پٹھ مغربی طرز فکرک اثر مدلل
وہوہنو ومنت۔ چیخوف، ایڈگر ابلن، جیمز جاییس، مارکسی نظریہ تھاون واکو
افسانہ، جدید تخلیقی بازو بیتھ افسانہ، سارتر، ہمنگوے بیتھ افسانہ نگارن
ہند اثر سائنس افسانس پٹھ۔ جنگ ^{عظیم} پچ تباہ کاری، ہندوستانچ تحریک

آزادی، دولتِ نامناسب تقسیم، قدرِ راوٹک احساس، مشترکہ خاندان
تباہ گروہیچ ٹرنڈ، ہجر کو مسلہ، گونان گوں سماجی، ثقافتی، معاشرتی تہ سیاسی
وولہر کر شہ۔ یمو ساریوے واقاتو یس اثر سانہ زندگی پٹھ تروو۔ سون
افسانہ چھ یمن ساری نے کھنے کران تہ واش کڈان۔

ناول پرٹک اثر چھ وار وار کم سپدان۔ تکیا زلوا کن چھنے پر نہ باپتھ
وکھ۔ لہند اچھ افسانہ اچ کی پور کران۔ ایڈ گراہلن یوہن دون " کامیاب
افسانہ چھ سہ یس زندگی ہندا گئے پہلو نمایاں کر۔ " افسانہ کو نقاد وچھ نو
اصول اکہ کامیاب افسانہ باپتھ وضع کری مٹو۔ یتھ شانت صاب چھ
مدل وضاحت کران:

- ۱۔ افسانہ گروہ زندگی ہندا گئے پوکھ پیش کزن۔
- ۲۔ واقعہ بدلہ ہیکہ احساس تہ آستھ۔
- ۳۔ اگر افسانہ بیا دگرہ نفسیاتی پزرس پٹھ آسہ سہ چھ رت افسانہ مانہ
پوان۔

۴۔ افسانہ چھ دل بہلائی تہ کران تہ اتھ منز چھ خیال ووتلا وٹک
طاقت تہ آسان۔

۵۔ افسانہ چھ گروہ ساری نے مانو لایق آستہ۔

- ۶۔ افسانہ اندر گروہ ہے کہیں غارضو روری آسن۔
- ۷۔ افسانہ اندر چھ واقعات سرس آسان یا کردار۔ مگر کردار و ول
افسانہ چھ سرس ماننے پوان۔
- ۸۔ افسانچ زبان گوہ آسان آسن۔
- ۹۔ واقعات گوہن کردارن ہند دلہ پرنی۔ مگر تم گوہن نہ زیادہ ہم
آسن۔

شانت صائبہ اتھ کتابہ منز چھ اُکس نقاد سنڈ باپتھ زان کاری
ہند خزانہ برتھ۔ پڑتھ کاتھہ مضمون چھ الگ الگ نفسیاتی، سماجی،
معاشرتی تہ اخلاقی پہلو زیر بحث انان۔ نیمہ ستر پرن ول متاثر گوہنہ
ور اے روزان چھنہ۔

مضمون ہنز ترتیب چھ "اُز کس افسانہ منز باوتھ تہ ورگہ
باوتھ"۔ "ہمکال زندگی ہند اکہ دستاویز"، "افسانہ تہ حقیتھ سہل
ترسیلک سوال"، "بڈ ملکہ کس لوکٹس انسان ہنز کتھ"، "اشارہ تہ
علامتک افسانہ"۔ کلس پٹھ ونوی زیہ کتاب چھ شانت صائبہ فنی تہ تخلیقی
سمسارک مولل سرمایہ۔

تنقیدی ادب لیکھنگ شری گنیش کور بالہ پیار ادبی تنظیم

"سمپرتی"۔ امہ ستر بنیہ بہ تنظیم تنقیدی ادب پیش کار۔ امہ تنظیمہ کور ستر
 سر "ناوس تل اکھ کتابی سلسلہ شروع۔ ستر سر نمبر اکھ اوس تنقیدی تہ
 مولو ماتی مضمون ہنز سو مبرن۔ اتھ مثر بیو قلم کار و پٹن اتھ بندت آیتن
 تھو و تممن مثر چھ ارجن دیو مجبور، ڈاکٹر امر مالموہی، ڈاکٹر رتن تلاشی،
 موہن لال آتش، ڈاکٹر پریمی رومانی، مکھن لال صراف تہ پرتھوی ناتھ
 بٹ شامل۔

ڈاکٹر رتن تلاشی صائب لچھ تنقیدس پٹھ دلچسپ کتاب اعلیٰ
 ون۔ اتھ کتابہ متعلق چھ ڈاکٹر تلاشی لیکھان۔ "یہ کتاب چھ زبان تہ
 ادبی مطالعہ کس ا کس وسیع و انگس و حاطہ کران۔ مختلف حسن مثر

۱۔ یہ کتاب اُس تہ چھرا تنقیدی مضمون پٹھ مشتمل بلکہ اُس اتھ شے مختلف گوشہ چھتی تہ تنقید،
 یاد بھری یعنی ہنرمن، ایسے، سفر نامہ، اذک ا گلی ڈراما تہ افسانہ۔ یمن قلم کارن ہنز تخلیق تہ
 اتھ اندر آسہ تم چھ: ڈاکٹر رتن لال شانت، ڈاکٹر رتن تلاشی، پرتھوی ناتھ بٹ، پٹکر بھان،
 موتی لال ساقی، مکھن لال کنول، ڈاکٹر روپ کرشن بٹ، موتی لال کمو، آر۔ کے۔ برارڈ،
 اوتار کرشن رازدان، وریندر پٹاری، ڈاکٹر امر مالموہی، ڈاکٹر اومکار کول، رتن لال جوہر، جواہر
 لال سرڈر۔ (جوہر)

باگر تھیم موضوع چھ شعریاتھ، تنقید تہ لکھ ادب نیز وکھر وکھر گوش پٹھ
مشتعل۔ شعریاتس منز چھ لانجانیس، سرفلپ سڈنی تہ رچرڈ ہند بن ادبی
نوقطہ نظر نمتلق موخصر مضمون شامل۔ لانجانیس، سڈنی تہ رچرڈس ہودی
ادبی عالم تہ ماہر شعریات پیہند بن نظریاتس نمتلق کا شرس منز سبٹھہے کم نتہ
نہ کاٹھہ مولانکہ ون کرنہ چھ آہو۔ مے چھ یمن تر شونی تنقید نگارن ہنر
موخصر باوتھ کرہو۔"

لانیجیس چھ خزیمہ صدی ہند اکھ بار محقق یس یونانی ادبک پرستار
اوس۔ ادبی تنقیدس نمتلق چھ اُمی کیتھہ او سول سرکھر کرہو۔

یہ چھ ونان ز ادبس تہ قاری یس منز گوہ اکھ ذہنی رشتہ قائم
سپڈن۔ قاری گوہ ادب پارس پٹھ کتھ ہیگن کر تھ۔ ادب پار گوہ
معیاری آسن تہ یہ گوہ پرن وائلس ہنہ وٹن۔ اُمی ہنر کتابہ چھ ناو
(On the sublime)۔ ادب پارن نمتلق لانیجیس تہ افلاطون ہند
خیالات چھ رلان۔ ادبس نمتلق بحث کرنہ باپتھ چھ حزن چہرن ہند آسن
ضوری۔ ادب، قاری تہ ادب۔ اعلیٰ ادب گوئے یس قاری یس
پھر دی پھر دی پانس کن موحہ کر۔

شُر اُہمہ صدی ہند تھہ شائک شائیر تہ نقاد اوس سڈنی اُمی ہنز
کتاب (An apologie for poesie) چھ ادبی تنقید چ برانڈ کنگز مانہ
یوان۔ اے۔ اے۔ رچرڈس چھ تنقیدس مَنز او موکھ تھو د مقام حاصل ز
اُمی کور "تنقید" علمہ چین تہمن لجن مَنز واسطہ یم سائشی طریقہ کار
ورتاون چھ۔ اُمی دیت تنقید باپتھ نفسیاتی علم زائن ضروری قرار۔ اُمہ
علاو چھ ڈاکٹر تلاشی گپت یعنے سور، پرتال تہ دوج زیر بحث اُنھ اکھ
دلچسپ مضمون بناوان۔ اصلو بیاتج کتھ کران چھ تلاشی صاب ونان ز
اصلو بیات چھ فن پار کہ صوتیاتی، حرفی، لغوی تہ نحوی تجربن ہنز کتھ کران۔
لسانی تران ہند مطالعہ تہ زبانی ہنز ساخت وغار۔ کاشن بن راماین ہنز کتھ
کران چھ مصنف تہمن ساری نے راماین ہنز کتھ کران یم پرکاش رام
گرگامی ہند پٹھ گاند ربلہ کس نیلہ کتھ شرماس تانی لیکھنہ چھ آءت۔ اُمہ
علاو چھ اتھ کتابہ مَنز پرمانند زبانی ورتاو۔ بھوژن قاصد پیکر واد۔ اُمہ
پتہ چھ رحمان رائی ہنز نظمہ "زنتہ اکھ نظم" پٹھ بحث کران، یس مصنفن
عرق رپڑی سان تیار چھ کورمت۔ پنیہ چھ اتھ کتابہ مَنز جواہر لال سرور
تہ چمن لال چمن ہنز شائیری ہند ذکر۔ اُمہ علاو چھ ز مضمون لکھ کتھ کیتھہ
نھو صو، لکھ باتھ تہ جسی رومیہ تہ درستان روز بڈ۔

امرالموہبی صائب چھ "وکھنے تہ و بڑھنے" کتابہ منز نام صاخر قد اور
 شخصیت، تجرباتی بحر علمی تھور، تخلیقی شوزرتہ رہنمائی ہند اثر کاشر شائری منز
 ٹاکار و بڑھنو و مت۔ لیکھان چھ ز اگر اسہ نام آسہ بار پک پنی سان و چھن
 سہ گڑھ حار کاتھ ناوچین ژھوچن نظم منز ژھا رن۔ تھ جالیہ و اتھ نامن
 پنیہ مشاہدک، تخلیقی عملہ ہند تہ و وید سندرک سندرید مان چھ تھو و مت۔

"کامل غزل" چھ دویم اہم مضمون تھ منز مالوہی کامل ہند
 فنکارانہ، تخلیقی طور بلند مرتبہ تہ فکری پس منظر منز یہ باو تھ چھ دوان ز
 کامل چھ غزلہ ہند بابہ آدم۔

موتی لال کمبو سہز ڈا اما نگاری چھ تریم مضمون تھ منز کیو
 صائبین نومن ڈا امہن ہنز مدلل و کھنے چھ کر نہ آہر۔ "تزنو و"، "مانگے"،
 "نانک تڑج"، "منز کو نکہ"، راج ترنگنی ہندس پس منظر منز لیکھنہ امت
 ڈا اما "نکر و داس"، "حرم خانک آنہ"، "لہ بہ دز ایس لولرے"،
 "ژھاے"، "کائسہ مارو و مت ہے کیاہ گوم"، "طوطہ"، "بیلا ڈکھ ژلن
 نیر تھ" ۲۔ پتین ڈا اما ہن ہند ناو پر نہ پتہ چھ ننان ز کیو صائب چھ

۱۔ طوطہ تہ آنہ

۲۔ ڈکھ بیلا ژلن

سارے زندگی ڈراما صنفِ ناول وقف کر رہا۔ اُخرس چھ مالموہی لیکھان ز
یوسہ توڑھتہ شوب کیموہن ڈراما ہنس وٹسو چھ کاٹھرس ڈراما ہنس ملکی
ستھرس پٹھ پر پتھ پنچ ضامن۔

اُخری مضمون چھ موتی لال ساتی سنز شائری متعلق۔ مالموہی چھ
ونان: ساتی سنز شائری پر نہ پتہ چھ باسان زٹس اوس آگاہ یلہ - داہ
وری بز وٹھ نیمہ واٹھک ذکر سہ کران چھ سہ آو برابر:

گھر لگو متی چھ ہتھ مندور ہیر یون
یمن گپہ وانس اتھ کوران اُندری
وسان چھس بور تھز سہ پش چھس اوپزان
کنس کئی کئی کس یس شیر تلو پوک

(Dryden) تنقیدک بابہ آدم مانن تہ اُمس متعلق تنقید نگارن ہند
یہ ونن ز اُمی وٹ تنقیدس پز زنتھ ستر پز زنا وک تنقیدن پز مول۔ تہ تہ کئی
دیت سانی بہلہ پایہ تنقید نگار تہ افسانہ نگار ڈاکٹر برج پریمی سن بہلہ
پایہ اردو افسانہ نگارن کاٹھر زبانی منز جاے یمن افسانہ نگارن تیج
کاٹھرس ادبس منز پز زنتھ۔ مگر اُمس دیت نہ زندگی زیاد کالس ساتھ۔
آلہ نیرن لوگس تالہ ٹبل۔ مگر پنہ موخصر زندگی منز یہ کینٹھ ہا اُمی کرتھ
تھو و سہ تھا و ادبی تاریخس منز اُمس ہمیشہ زند۔ اُمی سند سو پاتھر لڑکہ

ڈاکٹر پریمی رومانی چھ مرحباتہ تارہن لایق زامی کریمائی ہند مضمون
جمع تہ کتابی صورتیں منز کر فی چھاپ۔ اتھ کتابہ چھ ناو "وہنہ"۔

بنا کہ تنقیدی کتاب یوسہ حال حالے باز دزایہ اتھ چھ ناو
"تخلیق تہ تنقید" مصنف موہن لال آش۔ اتھ تنقیدی کتابہ چھ ژور
حصہ۔ یتھ منز نظمہ ہند ارتقا، مختلف فلسفن ہند اثر نظمہ پٹھ، وطن پرستی
پٹھ جد پدیتس تازی فلسفی انہارن ہند دیت ادویت وادیت ریش فلسفہ،
واکن تہ شزگن ہنز مولہ آنکھ ون۔

سمپرتی کر زوری بزونہہ کشیر ہندس "کلپ ورکش" دینا ناتھ
نادمس متلیق اکھ اہم کتاب شای یتھ ناو چھ "عہد ساز نادم"۔ اتھ
کتابہ منز چھ نادم صائبہ زندگی تہ ادبی کارنامن ہنز پور زان آمہ
کرناونہ۔

اکھ تنقید نگار چھ نادم صائبس متلیق لیکھان ز نادم اوس "شلا کا
پُرش" یعنی وتہ ہاؤک۔ سہ اوس کاثر ادبک مہر کاروان۔ امہ کتابہ ہند
خوبصورت صفہ چھ کا مل صائبہ چھ یوسہ تمو کاثر کانفرنسہ ۱ منز پرہ

۱۔ کاثر کانفرنس تہ بلکہ نادم صائبس متلیق آل انڈیا سمنار۔ (جوہر)

ہاتھ سوزہ اُس۔ لیکھان چھ "نادم صاب اوس میون ہم قدم تہ ہم سفر۔
اکھ اکر ہندس عابس ثوابس اُس پور پٹھی اُتری منری۔ اختلاف تہ اُس
سپدان۔ مڑکری تہ اُس گڑھان۔ مگر تہ اُس تہ اُس پانہ وائی بیداد
ماتہ مالے۔ سہ اوس اکھ قد اور شخصیت تیکی تو طرح تہ تو موڑ دیت
کاشر شائری۔ اُمی تل جڈ پد نظمہ دس۔ بلینک تہ فزی ورس سانٹ تہ
لو کچہ نظمہ (حارک شاتھ) اوپیرا تہ دوسیمین زان ^{شائری} زن کرن گوڈنچہ لٹہ کاشرس
ادبس ستر زان۔ اُمی سندا انداز بیان اوس تیوت سادر وار جرار تہ
پُرکشش ز اکثر شائری نین پانس ستر ڈھتھ۔ مگر اُمی سندا انداز بیان گو
اُمی ہے پٹھ شروع تہ اُمی ہے پٹھ دوت اند۔ یہ چھنہ گفہ کتھاہ۔ یہ مقام
چھ خال خالے کائنہ پتیس ادبی دنیا ہنس اندر حاصل سپدان....."

نادم صاب اوس مارکی خیالک۔ گوڈ گوڈ کر اُمی اُتھی اثرس تل
شائری۔ مگر جلدے باسیو و اُمس مارکس وادک جامہ تنگ سپدان۔ اُمی
دیت جامن چاکھ تہ اکھ برپو شخصیت آپہ اسہ بز وٹہہ کنہ۔ امہ پتہ وچھ
اسہ لفظن ہند جودوگر کاشر زبانی تہ ادبس گوڈ بران۔ تہ لکھ کاروانس
شیشدر بناوان۔

لفظن ہندس اُس جس کو دُگر س اُس کا اثر زبانی پٹھ بے مثال
تھکھ۔ "محمد یوسف ٹینگ۔"

عظمتس منز چھ سہ ل دبد پتہ دؤیم درجہ تھاوان۔ "موتی لال
ساقی۔"

تکر سہدو اتھولوب کا اثر زبانی تہ ادبن نو و زئم۔ "محمد یوسف
ٹینگ۔"

مُشائرن منز اُس نادم ہنز آواز زشتہ سہہ گزان سورے اوڈ پو کھ
اوس نثر نہ لگان۔ "غلام حسن بیگ عارف۔"

نادم چھ لفظی تہ علاقائی دوشوئی مانے ہن منز شانہ یوڈ تہ قد اور
شائیر۔ "شیم احمد شیم۔"

نو ک اسلوب استیمال کرنس منز چابک دستی تہ مضمون ہند نو پر کر
اوس نادم ہم کالن بز وئہہ ہر تھ گڑھان۔ "علی محمد لون۔"

نادم اوس بھگت سنگھنہ تحریک ستر سبٹھاہ متاثر اے کر دزایہ اہند
قلمہ منز نار بز یہہ۔ شمبؤ ناتھ بٹ حلیم۔"

اتھ نادم نمبرس یو نقاد و قلمی تعاون چھ آیتن تھو و مت تمّن منز چھ
ڈاکٹر تن لال شانت، رتن لال جوہر، امین کامل، پروفیسر ٹی۔ این۔

رينه، ارجن ديو مجبور، شمو ناتھ بٹ حلیم، ڈاکٹر امر مالموہی، موہن لال
آش ته سومناتھ بٹ وپر۔

سپر تي هنري بيا كه تنقيدي كتاب چه "ازيك كوثر ادب"۔ اته
كتابه منتر چه داه مقاله۔ يم كاثر زباني هندو بهله پايه قلم كار و تحري پر چه
كري متر۔ اكه مقاله چه ارجن ديو مجبور سندا و چھس "لل دبا كه نظر"۔
مجبور صاب چه تر و اهمه صدي هنري زنانن لل دبا هندس و قس ستر تقابلي
مقاله كران۔ ته و نان "يه كته چه اسه كار و وگري بناوان زلل دبا هند و قيه
اسه سانه دبا يو رپه چن (Western) زنانن كتر كور بزو نهه۔ سانه زنانه اسه
تيله سونه هندو زيو رلاگان ييله نه يو رپس منتر اميك تصور هيكه باو كرتھ۔
هندو ستاني ته كاثر ي اسي زر بكتري بناوان زنانن سواتن بهت استيمال، كو بكو
ساز، دواسا زي ته زهر گالكو دوا۔ اته و قس تام اوس نه يو رپس منتر
تهذيبك گاش ته و و تمّت۔

دويم تحقيقي مقاله چه ڈاکٹر شانت ليکھان۔ مقالگ ناو چه
"افسانس منتر باوتھ ته ورگه باوتھ"۔ اته منتر چه شانت صاب و نان
"افسانه نگاريه کينز ها و نان چه۔ ته پتر کزي چه اكه گهر مقصد آسان۔
مقولې تشبه ته استعار ورتاوتھ چه افسانه نگار افسانگ مقصد پرن والس

تائی واتہ ناوان۔"

ترتیم مقالہ چھ "تیمہ دہلیج کاشتر نظم" یس امرالموہی صائب چھ۔
یتھ و قنس منز رو ولفظن تہ مانین رشتہ۔ تہ مشائرن منز شائرن ہند اکھ
اکس "من ترا حاجی گبویم تو مرا حاجی یگو" ونہ کنز گوشائرن باس زتم چھ
آکاش کین تارکن مالہ کرتھ نو بن کہکشانن گاشہ راوان۔ امہ آیہ گوشائری
تہ سما جس رشتہ ختم۔ "کاشرس ادلس منز نسلجیا" تحریر موہن لال آس۔ نسلجیا
گو پتھ گن نظر دنی۔ اگر نہ کشیر پٹھ ڈلتھ آمتن بٹن رامہ ڈندرن ونواس
یاد آسہ بے خبر کاتیاہ آسہ ہن آپہ مرتیو سپد کومتی۔ پتھ کالک یہ یاد ووتر
چھ انسانس زندگی ہند بن کرتھ پھر ن ستر مقابلہ کرنک حوصلہ دوان۔

ڈاکٹر رتن تلاشی سند مضمون چھ "ا زچ ہم کال شائری۔"

"..... بہر حال پتر مس دہلس دوران تخلیق سپر مڑ یس تہ کم
قلیل شائری بز ونہہ گن آمو چھ تمیک پٹھ پٹھ گجائیز ہنہ پتہ چھنہ باسان ز
یہ شائری کیناہ چھ امہ بز ونہہ جڈید شائری نشہ یکسر وکھر یا کانہہ الگ تہ
تو انداز ہتھ....."

ڈاکٹر پریمی رومائی سند مضمون "ہم کال افسانہ کینہہ خصوصہ۔"

خصوصہ ن ہند ذکر کران کران چھ رومانی ونان زیہ کتھ باوڈی چھ

ضو روری زو وونی ہیوئن افسانن مَنز علامتی تہ تجریدی انداز ورتا ونہ مَن
نیمہ ستر افسانک باڑوسبٹھاہ و سواربنہ۔

رتن لال جوہر سُنڈ مضمون "ہم کال نشری ادبس مَنز نظریہ لہجہ"۔
لیکھان چھ یو نالس مَنز گو ستمہ صدی قبل مسیح مَنز تنقید لیکھنک
د سلاپ۔ گوڈ نیک تنقید نگار اوس آرکی لوکسن۔ تکر لیو کھ نکمبس متعلق
تیو تاہ پُراثر تہ تتر تلن وول منظوم طنز ز سہ سپد پٹن عیال ہتھ خود کشی کرنس
پٹھ مجبور۔ یس تنقیدی سمسارک زبردس و اُردات مانہ چھ یو ان۔
جوہر صاب چھ ہری کرشن کولنہ نیمہ کینہہ سطر لیکھان نیمہ دلچسپ
تہ معیاری افسانک رُح چھ مانہ یو ان:

"کشیہر مَنز چھ شاید ہا کھے یوت سہ چیز یس پڑتھ موسس مَنز
د سیاب چھ آسان۔ ینہ کشیہر مَنز انسان تھنہ پہو و تنہ مونگ تکر دیس
دوہے ہا کھ تہ بتہ۔ ادمز مَنز یو دوے بتہ کامز تہ کرنس ہا کھ تھو و نس
دوہے د سیاب"۔

"وراثت" چھ کاشر ادبچ بھلہ پایہ تخلیقی سؤ مبرن۔ یوسہ ڈاکٹر
برج پریمی ہند بن افسانن، انشاین تہ ترجمن ہنز سؤ مبرن چھ تہ یوسہ
بقول رتن لال شانت "یم مضمون تہ ترجمہ اُس سورگی برج پریمین کُری مَتر

یُس نے زندگی وفا کو ر۔ یم ادب پار دتی اُمی ہندی سو پاتھر پچوڑی ڈاکٹر
پریمی رومانی جین ترتیب تہ کتابی سؤرٹس منز کرن وراثت ناؤ کس
ٹائٹلس تحت چھاپ۔ شانت جی چھ لیکھان برج پریمی ہندی پتھر نہ تہنر
زندگی منز شالچ گاؤتو اُس تیتو آہ تہند سورگہ واس گڑھنہ پتہ منظر عامس
پٹھ تہنہ خاطر تہند شوہ دار سپوت پریمی رومانی تار پفن تہ آشپر وادس
لائق چھ۔"

کیشہہ اقتباس افسان ہندی:

ژیے کتہ آسی یادس زونہ گاش۔ تہ کار تچ سو و بالی گاؤمہ
رات۔ سیلہ..... وونی کینا ہنیر ژیے یاد پاونہ منز۔ یوسہ
کتھ نہ پانس تام آسہ سو کتھ کرنی گئیہ بے مانے۔"
(ژھالیہ گتو)



راجن بٹھ چھ زن چنڈی روپ۔ مس پریشان یہے
لوہنہ ہش۔ اچھ ہجہ مگر خالی۔ بے رنگ ماز زن
چھنیو مت۔ کس ونہ یہ چھے سوے راجہ یوسہ پکان اُس
تہ وتھ زن اُس نور برژ گڑھان۔ سوئتہ وگنہ زن آسہ

مند چھان "

یہ اُس برج پر تھی ہند سراپا نگاری ہنزا کھ مثال۔



رحمت رکنہ زحمت ٹیوشن کزن:

ٹیوشن کزن چھ از زن تہ آنچہ کار بار کزن۔ ساد مکار س

پٹھ نہ سودا گرس تام چھ ساری ٹیوشن کران۔ ٹیوشن چھ

بیادی طور ماسٹر سٹند میراث۔ تہند خاطر ٹیوشن کزن چھ

تیوت ضروری یوت بلڈ پزیش خاطر تون کم کھون

چھ۔ اُمی ہند خاطر چھ یہ رحمت

اتھ انشالیس منز چھ برج پر تھی مین ساری ہے سما جس پوسٹ

مارٹم کو رمت۔ ماسٹر ہنزا شگدستی، خوجہ گرن ہند اصراف، سما جس منز

ا کس پچر سٹند مقام وغار۔

امہ علاو چھ اتھ کتابہ یہ ہنصیت ز سعادت حسن منٹو چھ

گوڈ نیچلے کا شراونہ امت۔ یہ چھ کا شرس افسانہ دنی بیس برج پر تھی ہنزا

اکھ ڈالر۔



جلایہ وطنی ہنز کا شاعر شاعری

رتن لال جوہر

اتھ موضوع ہنس پٹھ کا نہہ تذر کر کرنہ بز فہمہ پیہ گوڈیہ وچھن ز
جلایہ وطن گروہنکو وجوہات کیاہ اسی۔ حالانکہ اتھ متعلق چھ پتر مبن باہن
تزوہن وریسن دوران بسیار لیکھنہ امت اما پوزیتین چھ وٹھری پٹھری
پاٹھری تمسن وجوہاتن ہند ذکر کرن ایزی تکیا زتمہ وراے چھنہ یہ قطن تہ
ممکن زجلایہ وطنی دوران لیکھنہ آمو شاعری متعلق ہیکہ کا نہہ سکہ راے قائم
سپد تھ۔ کا شاعر ادبکو قد اور نقاد ڈاکٹر آر۔ اہل۔ شانت تہ چھ تھری ہے
ا کس موضوعس پٹھ چھ کئی راے ڈنی کران:

"جلایہ وطن لکھار بن ہندوفن پار سجنہ خاطر چھ یہ ایزی زتم
حرکات جن بد کڈنہ یم جلاے وطن گروہنس پتر کز کار فرما اسی۔"

سارے کشمیر اندر جماعت اسلامی دس لگاتار تہن ز تہن
وریسن جہادس تہ نظام مصطفیٰ رائج کرنس متعلق تبلیغ تہ لٹریچر دس شہر گام

شد و مد سان کوشش جاری تھونہ کنی:

امی جمائڈ ڈس فلاح عام ٹرسٹ کس جھنڈس تل ہتہ واد مدرسہ
قائم کر تھ تمہن اندر تعصب، فرقہ پرستی تہ نہ صرف کشمیر اندر بلکہ
سارے عالمس اندر درپردہ جنگ تہ جہاد ڈس اسلامی انقلاب انہ کس
نصا بس پٹھ مہنی تالیم تہ تربیو کنی، امی جمائڈ ڈس گامہ شہر اسلامی سٹڈی
سرکل کھولتھ مودودی تہ باقی قتل لٹریچر عام کرنہ کنی:

جمعیت الہدیت ڈس واریا ہس کالس مصلحت کنی پانہ نووٹ امن
پسند و طہر ترک کرنہ کنی تہ سعودی عربکہ آشیر واد تہ مالی مدتہ ستر شدت
پسند تہ جہادی طرز سوچ پانہ ناوہ کنی:

اللہ والے جمائڈ کالہ پگاہ گامہ شہر وائہ تہ تمہن ستر
آئی۔ اہس۔ آئی اجنسی ہندو اجنٹ ستر آسنہ تہ جھنڈ ڈریہ قریب
قریب پڑتھ مسجد اندر مذہبی تبلیغہ کس پردس تل عوام الناس خاص کر حنفی
طبقہ و مہراتن ہند آشتی تہ بقایہ باہمک جذبہ تہ سوچ ترک کرنس کن
مایل کرنہ کنی:

اخبار "اذان"، "ترجمان الحق"، "مسلم نیو دنیا"، "چٹان" تہ
"کشمیر ٹائمز" ڈس لگاتار شوشن تہ غلط اطلاعات پٹھ مہنی دلہلہ تہ تبصرہ شائع

کرنے لگی:

شبہنم قیوم سہز ناول "یہ کس کا لہو ہے کون مرا" منصوبہ بند
طرہ بقس مژنہ صرف شہر تہ قصین بلکہ دُور دراز گامن تام و اتناونہ لگی:
ہالی وڈ فلم "عمر مختار" بار بار سینما ہالں اندر ہاونہ لگی:

تہ سارو ے کھوتہ کا شتر قومکہ یورگن ریہہ تہ تورگن ٹیکر پھر پکے
مزا لگی:

گہ کا شتر اکثریتی فریج اکثریت 1986 تھس تام وار وار تہ تمہ
پتہ سبٹھاہ تہزی سان پنہ تہذتہی تشخصہ، پنہ رو ایڑ تہ سوئچن تڑا یہ نشہ
تیو تاہ دُور زیہ سپز پنہ نس مہر اش تہ پنہ نین مولن پانے دزوت دس تہ
کشیہر نیہر در پرد تر تیب ونہ آمتس تہ منصوبس ستر شامل گروھنس بے
قراریس بوند وقہ تہ بورو د کس بل بولس پٹھ بائل اوس اُن۔

1986 تک ذکر کو ر امہ سبہ ز امہ وری کس شور و ہس مژ سپد
ضلع انت ناگس مژ بیشتر جاین تہ پلو اُمی ضلس مژ گنہ گنہ جاپہ کا شترس
اقلیتی فرقس یعنی کا شترس بٹس بچہ پھن پیش پنہ والبن حالاتن ہند اکھ
ڈزس ریہر سل۔ اگرچہ انتظامیہ طرفہ بروقت کاروائی تہ جہادی خصلو ہند
کم پھن چلے جاو آسنہ لگی پتہ سارو ہے لیوب تھوپ گوتا ہم سپد اُمس

کاٹرس پشتی باشندس پنہ نس مستقبلس متعلق تذبذب تہ وسواس پاد۔
 ووں گوہتری موشیو ہتھوؤری یو پٹھ حالاتن ستر سجو تہ کرنک عادی آسنہ کنی
 لوگ اُمی بوزتھ زور تہ وچھتھ اڈن تاکہ سو وز پیس نہ وچھتری ییلہ اُمس
 پٹری ماتر بھومی تہ پٹن ٹوٹھ وطن تر اُوتھ چھمین تہ چھارن لگن پیہ۔

مگر 1989ء کہ دؤیمہ نصفہ پٹھ یہ کینٹز ہا کشر اندر در پرد مرتب
 دینہ امتس خاص منصوبس تحت سپدن ہیوٹن تمہ منصوبک اکھ لازمی شرط
 اوس بٹہ ٹلس پٹھ مجبور کرنی۔ اچھ عمل آوری خاطر سپر سید سیو دکاروایی
 شروع۔ چنانچہ آیہ گوڈ گوڈ ناودار تہ اسم دار بٹہ تہ تمہ پتہ سرکار مللازم
 تہ عام محصوم تہ بے خبر بٹہ کیو زنانہ دفترن منز، بازن منز، ژوتین پٹھ،
 کوچن منز، گرن اندر تہ یار بلن پٹھ بے دردی سان قتل کرنہ۔ یوت ز
 بٹہ نین ہنز آیہ گوڈ عصمت ڈری کرنہ تہ تمہ پتہ آیہ تمہ بھنڈ ساہن پٹھ
 چیرتھ تانہ تانہ کرنہ۔ امہ ستر سپد ساری سے بٹہ فرقس پٹھ انتہا درجک
 خوف تہ وحشت طاری۔ یم وارے خوف زد کرنہ تہ وطن تر اونہ موکھ مجبور
 کرنہ خاطر آیہ پھندو گرویز ٹھکر کنی بڈی بڈی جلوسہ کڈنہ یمن اندر ساسہ
 واد جنونی کاٹریو علاوہ کینہہ نقاب پوش بوندوقہ بردار اُسی آسان یم وچھ
 ژاژ ژاژ تہ ووی تلکوی یم فلک شکاف نہر اُسی دوان:

اُس بناو پُا کستان بکو وراے بٹنؤ سان

لاشرقیہ لاغریہ اسلامیہ اسلامیہ

بٹن ہند نیول خد این گول

کافرین ہند نیول خد این گول

یہاں کیا چلے گا نظام مصطفیٰ وغار۔

ہو پاری آہ اخبارن اندر ویکھن ویکھن سرخین تل بٹن فوری طور کشر
تر وایچ دھمکیہ شایع کرنہ۔ امہ علاوہ آہ دروازن، تار کٹن، مندرن
ہند بن دیوارن پٹھ پوسٹر چسپان کرنہ زبٹن چھ یا ژلن نتہ گلن تہ پڑی
پاٹھر آہ بے شمار جواں کیو پڑا تھ دھمکی پٹھ عمل نہ کرنہ باپتھ گالنہ۔ گویا
عدم تحفظ ساری سامانہ آہ یہ ہند خاطر کرنہ۔

امہ فرقہ کہ ذہنہ منز یہ عدمہ تحفظ احساس دؤر کرنہ تہ ماجن،
بہینن، کوربن تہ نوشن ہند یزتھ بچاؤنس منز ہیکہ ہے مقامی انتظامیہ موثر
رول ادا کرتھ مگر افسوس! اتھ متی واسطہ بسیار اہلکار اُس بڑہنے نقاب
پوش کلاشنکوفین تہ تمن پٹھ اتھ تھون والبن ہندی آلے کار تہ مددگار
بہتہ۔ مرکزی سرکار طرفہ سُر پٹھ سہلاب گوہنس تام پراسرار شونگ
تر اوہ پتہ اُس یمن پنہ نین حق ہساین پٹھ نظر۔ ہمایو اگرچہ داریا ہن

موقن پٹھ ہمدردی ہاؤ مگر تہند کر حرکات و سکنات یعنی باؤی لنگوتج اُس نہ
تہندس گفتارس ستر رلان۔ سیو داوس باسان ز اول یس نفرنگ، فرقہ
پرستی، شوشہ تہ افوا باؤزی تہ بو ندوقہ تہ بورؤ دی جہاؤک ماحول ژوپاؤری
اوس تھہ کاٹھہ روٹ کرن اوس نہ تہند دس ممکن۔ دؤیم اُس تہمو مژہ بیشتر
تمہہ ولہر شہ ہند کر زبردس مداہ۔ واریاہ اُس تم تہ یم نیہہ کرؤ ہر دای اُس
کران مگر ہوپاؤری اُس اُند ری اُند ری تمین میٹکن اندر شرکت کران تہ ہاں
میں ہاں رلاوان یمہ کشیر تاہراج کرنہ باپتھ سپدان آسہ تہ یمین میٹکن
اندر سرحد اپا رمین جنونی نقاب پوش ہتھیار بند جہاد بن ستر مقامی
کلاشنکوفی تہ شامبل اُس آسان۔ یم کاشری کڑی ژور ژھنپہ اپور گڑھتھ قتل
تہ غارت گری، لوٹھ تہ اغواء، نار نار تہ مار مارچ تربیت پڑاؤ تھہ مہم بن
اُند ری کڑی کلاشنکوف تہ چندن مژہ گزینڈ برتھہ واپس اُس پوان تمن اوس
باضابطہ ونہ و تھہ، شہر ہن چھکتھ، وڈ زائتھ تہ ہارنالی تڑاؤ تھہ وژھہ دالنجہ
استقبال کرنہ پوان۔ یم حالاتھ وچھتھ کیناہ چار اوس اتھہ بڑہ فرقس تھہ
اندر شایر تہ بائے ادیب تہ اُس پنن گر بار تہ وطن عزیز تڑاؤ تھہ جلایہ وطن
گوہنس۔ خاص کر تمہہ راژپتہ تھہ متعلق ڈاکٹر امر مالوہی چھہ ونان:

"تہ اکہ راژ آپہ دلہ پٹھہ سرینگر تام اکہ سائش کرنہ تھہ مژہ

ساری ہے پڑ ز تو سوزے مجھ نہناونہ آو....."

یعنی 19 جنوری 1990ء تک راتھ نیمہ رات شہر گام مشیدن تہ خانقاہن اندر مگافونن پٹھ ایلان کری کری کا شریو کشیر جہاد بن حوالہ کر۔
 یم ساری حالات تہ پیہند ک نقوش سپد و وطن بدرگام متبن تمام شایرن ہند بن
 ذہن مثر پیوست۔ حالانکہ یمن گو کینوس کالس وٹھ ہیو تہ باسیو ک زینہ
 وطنہ دوسیکہ شاطن، دودن، خمہ زچن تہ دمہ کوٹھرن اندر گوطا ہر پیہند
 تخلیک ناگردار اکر اپو زینیلہ نہ جلاپہ وطنی ہند بن یمن دلدوز حالات ستر
 کانہہ چار لو لگھ سجو تہ کرنس یمن ہیو تن سہ وٹھ وار وار گملن یس و انجہ
 اوسکھ تہ پیہنر تخلیکہ وزنہ پنتن پیر کھسری۔ پیہندس شایری ہندس کنواسس
 پٹھ سپد تہ سوزے کینہہ نمودار تیمکی پیہنر حسیت (sensitivity) شد تہ سان
 متاثر اس کر مرؤ۔ مثن:

۱۔ جلاپہ وطنس پتر کز کار فرما حرکات۔

۲۔ جلاپہ وطنی ہند عذاب۔

۳۔ پٹن وطن عزیز تہ مبر اتن ہند گر، پنہ تم و تہ، پتر استھاپن تہ ناگہ

بل، تم شر و ذری یار بل تہ ذری یاو، بوہ شہجارتہ و روار، ون تہ

کوہ، یارتہ ہمسایہ راونگ تیول۔

- ۴۔ تاپہ کز اسن اند رتہ کہ شہجارجہ مچھ یاد۔
 ۵۔ ساسہ وادوؤری پزون کوثر تہذیب تہ کلچر بورود بڑو گڑھنگ
 دوکھ۔

- ۶۔ برؤسس بے برؤسی گڑھنی یعنی وشواس گھات سپدن۔
 ۷۔ کثیر اند رتشد و نفرت تہ غار کوثر جنونی انہ گوٹ دو رگڑھتھ
 حق، انصاف، بائے براڈری تہ رواداری تہ پنہ نس کاثرس
 تہذیبس تہ تمدنس پٹھ مبنی سے پرون کشمیر یتگ جذبہ دول صبح
 پھولچ آس تہ پڑھ یتیر۔

کیشہہ مثالہ چھ یمہ:

ارجن دیو مجبور:

شور بڑی تِس آنکس

حبیبہ کچھ ساء ہے

ریش وارا زکھو چھے بولو.....

چھی گرڈ بالن نزان

ترؤنم دئے پتہ رتھ چھے.....

موتی لال ساقی:

پود زن تراو پود ماسا دز
 بر مہ راو ترٹھ ماسا وسہ
 اچھ زن تلمہ ہو ورس ماسا پین
 باز رک پکپہ ہو بم ماسا پھٹہ
 بر دتھ نیہمو ہوٹ ما چیرن
 اچھ کورٹھ نین زنلہ ٹکراون
 بتھ نہناون نر پھڑاون
 لیر کھشس تل تر پچہ کرنم
 گر تر دوتھ نا؟ ونبہ چھکھ بہتھے
 موچ وارنٹ لیکھان اسی

مکھن لال کنول:

کاو کاکن نیو گنے دگہ
 زھوگ پڑاٹھہ بلبلس
 کار تھود تھادتھ وون
 اسی مسا وایکو چھ پارو
 شچھ گرو جانا ورن



یُس وُسے تور تہ کڈلہ ٹھوٹھ پڑوئن
یُس وُسے دپاں مے زیون در جاتھ.....



نوجوانو جنہ نژن کور ہنس ووپر دستار دتھ
سوچ پر دارک منگتھ اُنی مڑ گئس
جولہ مڑ نیرتھ پنچھان.....
واسد ریہہ چھ یکن دون بدن مڑ تہ سورے باوان یہ تگر دید مان وچھ:
شہمارے ووتھ کز کہ ناد کورکھ
یہ چھ سرفہ زہر تہ بہ کیاہ ونہ بگھ
گوڈ نہنوؤکھ پتہ یاد کورکھ
تمہ لہ ہند بر تہ بہ کیاہ ونہ بگھ



کمر تاتھ وون سوے مَسول ہا
کہہ تاتھ پدے نیول وون
کھل کھورکھ تھری ہلکاری پھلس
تھری لوگ باز تہ بہ کیاہ ونہ بگھ.....

موتی لال کول ناز:

دوسو دتی آنکس پرتھ آنکس تھین
پتو لولس تہ ملہ ژارس گرتھ زین
نچو نظرو نچ وُسعت چھ ژھاران
کھوان دَب توتہ روزان مایین ہین

چمن لال چمن چھ "بار دود" عنوانچ قلم لکھتھ کشیر ہنڑ اتھ دولہا شہ
اُکس تھس بیمار ستر مشابہت دوان تہس نہ دوانی آپریشہ ور اے
کہیں تہ اند تکیا ز دود چھ سبھاہ اند رگن منز سید یومت تہ زہر بیومت:

یہ چھ کوہنہ بیمار

اُمس چھ گوڈے یلاج غلتھے گومت

اُمس اند نہ دوا پھلو ستر کہیں

رگن منز چھس زہر سید یومت

یہ دود چھ بار دود

یہ چھ بانبہ بانبہ وُچھن

اُمس چھ آپریشن لازمی

موہن لال آتش:

کز کہ ناد

دیاں بم چھ پھوٹمت

دہہ ژلہ لار جتا سکھران

آو ریئہ الاو پڑتھ اند موٹھ

پڑاؤ ورق دزان قدر پھٹان

نارے نارخدا گوڑھ خار گرن.....

رتن لال جوہر چھ امی حالت ہنریتھ پٹھریا ہوتھ کران:

کیاہ سنا گو کڑھ سنا آواز گئی

ٹاس گو موٹن مکان شیشہ پھٹ

دہ دہ ہے دہہ کز کہ ودن چکے باکہ باکھ

سرکہ کنو گاؤن اندر لاش نو ان.....

بال کز شن سنیا سی:

ناگہ جوہر چھ زہر تیلان ہنا کھوڑو

زاگہ رویہ چھ قہر تیلان ہنا کھوڑو

گل چھ موران پوری کنو سریہ کھسہ ون

وسہ ونی وڈر کران ایلان ہنا کھوڑو.....

تیج راول جیس چھ تخیلہ کس سدرس یہ ڈپڑتہ طلاطم ووتھان تہ تس چھ
انتاہ کرنہ پٹھ بے واپہ کرکھ کھسان:

مائنر پدن چھو کھ مے ژھنکھ سورمہ اچھن سوربوزکھ

لوتھ نیوہم ساز گرس وان پدیو کور ژلو

(یا)

یس اتھ خنجر ہر تہ تیغ

تس بز وٹھہ کنہ کتھ کنی کر واد

جلیبہ وطنی دوران یمہ زنانہ گونما تھ بروٹھہ کن آپہ تمن منز چھ سُنپتارینہ سو
واحد شایر یوسہ عصری آگبی ہتھ باہوش وحواس نہ صرف حالاتن سام چھ
ہوان بلکہ تمن بُتھ تہ لگان۔ اگر نہ یہ واریا ہن جامن مردانہ لہجہ اختیار
کرتھ شارونہ ہے تہ پٹن نسوانی تشخص راو راو ہے یہ ہیکون نسیم شفیائی لبرلور
تھوتھ مگر خبر کینا زہوتس پنہ جان شایری یہ کرتھ لوژردین۔ بہر حال ونان چھے:

بربادی ووتھو دیاوان گئے

جشنس پٹھ جُشنہ منادان گئے

مرنگ ماتم نئے حارانی

مرنگ سامانہ بناوان گئے



گئیہ نارِ چہش کزکھ اگر نگر
 وون لوکو زوُلکھ پورِ شہر
 گو مُشکل یز تس رَ اچھ کرنی
 وون گاٹو اکر نتہ کھمو زہر
 ماہ پارس گنڑکھ دل تہ جگر
 ترہراؤکھ ہئے ہئے تلکھ قہر
 دُروے پاپسی تحت یس وِشواس گھات سپد تہ مُتلق چھے پتھ پٹھر باوتھ
 سچہ مڑ:
 مکھن لال کنول:

سمن بل شورِ بڑی کور چالبارو
 بنو شمشانہ ون باکوت گوہن چھے
 مسافرِ پانہ ون باکوت گوہن چھے
 روگنا تھ کوستور:

مے راتھ تامتھ نہ ادر تامتھ
 وون سبٹھاہ چھم مے ماے چانی

میٹھے بڑبڑا گو وون خبر کیناہ
پھرن مے گن تھر زمانہ بدلہو

موتی لال تاز:

دوہے رہبر بُتھ پلزیہ رہرن
ووں زن تڑرتھ ونکھ پیٹہ مارے بکو

تیج راوآل:

دود دانہ مے سوہ کھونہ للہ نوؤکھ
ٹوپھ دڑتھم دڑاہم سُر پھا ہٹو

رتن لال جوہر:

پڑ کڑ شانن بوڈون شراکھ
بڑونہہ گن آمت لاگتھ مامے

دڑوین صحران اندرو تھس یہ دڑرتہ مُسلسلہ کڑاڈن۔ جتھنے ہوہن
باقی دولابن مٹو نیلہ مقابلہ کڑن پیوس جارس پٹھ آس۔ پیٹہ اکہ پاسہ
ارجن دیو مجبورن مٹہ کس شہجارس جتھ پٹھ نادلوے:

تہہ گز شے تہہ مٹہ گٹہ کارو
شہجارو یوری وولو

دُدرِ مِتہ نے انتہ بہارو

شہبجارو یوری وولو

متہ زُج دؤیمہ پاسہ موتی لال ساقی لیس بانہ پھوت بہتہ گرا اکہ کوچہ تہ

گراہیہ کوچہ اژان تہ نیران بے ساختہ کڑکھ نیرتھ:

نبتہ نون اتھ چھون دزاس بہ کوت گڑھ

بُز نو بُز نو چھم تلواس بہ کوت گڑھ

تہ کاشتر تہند بہ کین مؤلادارن یاد کرتھ کوزن وادلا:

لل تہ چھ تتر بُند بب تتر لر دتھ

کانہہ چھنہ کرنس پاس بہ کوت گڑھ

تل مل، پر بھ تتر ریش مالین

پد پد پیٹہ کھو کاس بہ کوت گڑھ

پز و فسر پی۔ اسن۔ پُشپ صابن کھویہ وُنتھ ہا پھ:

بُتھ گردابا ہتر کڑ چاہ

شاہ پھیر کر ہو چھا جاگاہ

مکھن لال کنول:

پڑتھ طرفہ وُہان نار نارے نار دؤ دُس ہو
پڑتھ سایہ بَسر داو تے بے عار دؤ دُس ہو
تُو تاو گمزن زونہ وُہاں سر یہ نہف رَاژ
تارکھ چھ ژھٹان تمیر ورفار دؤ دُس ہو

موہن لال آتش:

بے دؤ دُس ہا نیلہ ناگک تڑیشہ دامہ اکھ دیو
کاٹھہ چھٹا سینکٹانس اندر بوزان آواز میاؤ
جواہر لال سروڑ:

سیکھ صحرا دا دند پوک سورے کنہ بالن دزہڑ تال
کم پوشہ چمن منساوتھ اُسی آمتی روزنہ کور
بال کرشن سنیا سی:

تیمہ بالہ پیاری چھ سیکھ صحرا
چھگ لُج تہ یہ کوتر کھیول تور یوری
گر پتہ گر پر گئیہ انہ ہاری خاب

پیارے ہمتاش:

صحراؤں دن بس نار و ہاں صحراؤں منز کتہ درِ جنگل
سیکھ شاٹھ فقط چھم دڑ پٹھکی یوان امہ شہر ما اُندری مر جنگل
تیج راول:

پیتہ نظر گوہان چھم ژولپاری سیکھے سبکھ

کتہ رُود سہ سبزار، ہوا، مُشکِ بُرتھ گل

رتن لال جوہر:

تاچ کزاسن دود بدن شہلاؤ گس

شامہ ژھاسن پھور ژلاں ٹھہراؤ گس

تاو لد جوہر چھ اُجر شاند زن

آب زم زم اُہر بلہ انناؤ گس

جیتھے پاٹھکی چھ شہو ناتھ بٹ حلیم، ہر دے ناتھ کول رند، برج ناتھ پیتا،

ناراین کول یار باش، کاشی ناتھ باغوان تہ پریم ناتھ شادیتیر ہنز شائری

اند ریم فریادیتہ اہوزاری نا کارپاٹھکڑ۔

جلاپہ وطنی دوران چھ شاپرن ہند بن ذہنن اند راون تیول تہ

کشیہر کینو پنہ نس گرہس تہ اُندری پکھس متو واسطہ یاد یعنے ناستا لجیا مہیر

پھر دیکھتے ہیں شاعری برابر متاثر کران:

ارجن دیو مجبور:

کاش یہ تہ اکھ جانے وارا آسہ ہا

ماشہ مارتھ نیر ہا

تاوینہ باز اُرکڑوری شی کر تھ.....

بالہ تھنگلن پٹھ بے پھر وک ووشلا کر تھ

ناگہ تڑیشا چتھ سوند ریش وار منز

پنے لرے پٹھ کن درے اُک کرے گرے کر ہا قرار.....

مکھن لال کنول:

ہے شڑکھ تے وا کھ سرگم چھم چھما چھم

سینگستانس اندر گس باو و تم

موہن لال آتش:

موج میانی بانہ گٹھ چھے دانہ ہتر کنی پوشہ مال

سوئتہ کالس منز وچھکھ میلہ ٹیکہ بیہ نین ہنز پھلے

سندرجہ دُورس منز پکتھ ژے وائی زہم ادتر اگہ بل

لہ بہتھ چھے درد بونن تل تہ وئی زبس زار میانی

تج راول:

وتہ وتہ پھیر تھ کتھ وئی دمہ ہا گوڑھ پوشہ وناہ ڈلگئی دمہ ہا

(یا)

کناہ ز مینا آسماناوس تئی تھر بن تل شہل مکاناوس

جواہر لال سرور:

کناہ وئی کؤتاہ وئی جھم ہول گوشت یتھ دس

ژھالہ گوڑھ ہا بینہ بہ تھ ریش وار مژ

بونہ شہلس تل بہتھ ڈز مژ بہ تن شہلاؤ ہا

واے چھس پرژھین تہ کتھ کر بہ وڑو

پریم ناتھ شاد:

راون میول للہ ناؤن پیوم

اسونہ ہونجی اوش تراؤن پیوم

بونہ شہل یزمہ راوان رؤد

نار یزہن وچھ چھاؤن پیوم

موتی لال مصروف:

وہ مے کل چھم ناگہ بلچی
وہ مے ہاوس چھم گڑھن
وہ پھ تلتھ گڑھ ہا دگوم

امہ علاو چھ جلاپہ وطنی دوران تخلیق سہڑ مڑ کاثر شائری اندر
واپس گر گڑھن کل، پنہ نمن مولادارن پٹھ یڑھ تہ پڑھ، اُشناون تہ
خاندان ہند پکھراو، کشر اندر پر سوچس تہ کلچرس ووتھو لگنس پٹھ افسوس
تہ کائنہ بڈ شاہ ہوس حکمرانہ سُنڈ بارسس یڑھ کشر ہند الوڈ سپد مت ہوا
نوا تہ ماحول نیس ناؤ دگڑھن وومید گزایہ ماران۔ اگرچہ امہ نہر تہ چھ کم
کاسہ لیکھنہ اُمّت اما پوز تھ اندر تہ چھ یم حارک عاتھ اکہ تہ پیہ رنگو
ڑھایہ گڑ کران تیکلایز شاپر ہندس (Sub conscious) یعنی تحت
اشعورس اندر چھ یہ سورے کینہہ اُرکرتھ بہتھ۔ آہنا کھ اہم کتھ۔ سو پڑ
جلاپہ وطن شایرو کرتھ تہ باوتھ یہ ہو پآرک کشر اندر سپدان روڈ۔ گویا یہ
بنو کشر اندر مین تمن حالاتن ہند تہ ترجمان یم تہ روزن والو شایرو
خوف، وحشت تہ زور زکری ہیکو نہ سپد سیو دباوتھ۔ پڑھ مثالہ چھہ بسیار
اگر تمن ہند تہ حوالہ دینہ یہ تھ مضمونس لگہ طول۔ چنانچہ چھ جلاپہ وطنی

دوران کاثر شائری ہند یہ موضوع سبھاہ و صبح تہ اتھ پور پاٹھر جائیہ
ہنس گروہ کم سے کم اکھ وری آسن۔

جلاپہ وطنی ہند بن مٹر مین تر واہن وری مین دوران پینہ بنے
وطن شائرن ہنز قریبن پنہ ہر کتابہ شایع گروہتھ معر کس قتر۔

دونو یوت تامتھ بکھتی یاسری شائری ہند تولق چھ، جلاپہ وطنی
دوران سپر اتھ اندر پینے کراماتھا دس تکیا ز پوہ شائری کرن والبن
شائرن ہند تیداد گو یکدم ہران۔ پینہ کشر اندر محض کیشہ شائرن مٹن کاشی
ناٹھ باغوان، پرتھوی ناٹھ کول سائل، پوشہ بب تہ بھاگیہ وان دید پتر
پوہ شائری خاطر مشہور اُس مٹہ ووت یہ شائری تخلیق کرن والبن ہند
تیداد وڈ درجن تام۔ کینو وٹھو شائری وٹہ لوگ اتھ وٹہ پٹھ پلن یم نہ کشر
اندر اور کُن گا مٹر اُس۔ مٹن مکھن لال کنول، موتی لال ساتی، جواہر لال
سر ورتہ پریم ناٹھ شاد پتر۔

اکھ تانچ تہ سر تچ کتھ چھنہ ز اُس پتہ اکھ آہ پاٹھ تہ
زنانہ شایر بز وٹھ کُن یم بکھتی شائری لیکھان چھ۔ یمہ چھنہ شریستی ہلا
رینہ، گر جا کول، چند راڈ اسی، سنتوش شاہ تہ موہنی کول۔ یومٹر چھ موہنی
کولہ وراے باقی ژور و لو کپار پانہ پٹھ اکے ناچ تریش چٹھو۔ اُرک نہ

مالہ تہ بھاگیہ وان دیند پتہ بنہ شائیرن ہند جلالہ وطنی دوران بارسس یُن
چھ اکہ برہو نفسیاتی تجزیچ منگ کران۔ بکھتی یا سری شائیری چھ زمانہ
مکانہ کہ قادینش آزاد آسان لہماذا چھ نہ اتھ پٹھ جلاے وطن گڑھنس یا
باقی دنیاوی حارک ثائن ہند کانہہ اثر پوان۔ پڑھ شائیری منز چھ نہ وقتی
دولابن کانہہ اہمیتہ بلکہ یہ کینڑھ اسپدان چھ یا سپد سہ چھ سورے دیو
اچھا یعنی کردِ الہی۔ تھ شائیر چھ عصری حالات تہ واقاتھ پس پیش
تر اوتھ تہ یہ ڈپڑ زتہ لوب روتھ شاروانان تہ روحانی تسکین پڑاویچ
کوشش کران۔

پڑھ شائیری پٹھ مہنی تہ سپر جلاے وطنی دوران وُنیک تام وہ
کتابہ شائع۔ یمن اندر کینہہ دوشوئی کاشری رسمہ خطن یعنی نستعلیق تہ
ناگری یس منز چھاپ سپدیہ۔ یہ وُن چھ پینمن خوروری ز کاشر خاطر
ناگری رسمہ خط چھ وونی عام پاٹھو استمال سپدان۔ اتھ خطس منز چھ
باضابطہ مرکزی سرکار کو ادارہ تہ کاشر کتابہ شائع کران تہ کوشش چھ
جاری ز ریاستی خطس پٹھ تہ پیہ بہ سرکاری طور تسلیم کرنہ۔ بکھتی تہ صوفی
شائیرن منز چھ بزجہ ہاؤ، روشن لال روشن، پریم ناتھ پریم، مدیدن
رازدان، بدری ناتھ ابھلاش بیتر تہ قابل ذکر۔

جلاپہ وطنی دوران آسہ تمبکھ نار وژن تہ خاند ر با تھ تہ لیکھنہ - یم
 با تھ چھ لگہ با تھ ہند ری پا ٹھو آسان تہ ہلکہ پھلکہ زبانی مَنزِ یمہ کنزِ یم عام
 سِدِ ر تہ از کل چھ بٹہ خاند رن پٹھ جاپہ جاپہ بڈ چکہ چا و سان گبونہ یو ان -
 مَ تھو با تھ لیکھنس مَنزِ ر و دِ کاشی ناتھ باغوان، پی - این - کول سائیل،
 جواہر لاسر و ر، پریم ناتھ شاد تہ پریم ناتھ پریم پیش پیش -



جلالہ وطنی تہ اُردو ادب

ڈاکٹر پریمی رومانی

ترجمہ کار: شری پی۔ ابن۔ شاد

نامور اُردو شاعر پروفیسر جگن ناتھ آزاد ہنز شاہ سؤ مہرن "وطن
میں اجنبی" سے اُردو فہمہ تقریباً 40 ورے شائع چھے سہ ہنز پرتھ ووتلبو
میانئس ذہنئس مَنز یہ سوال زاما پنہ نس وٹنس مَنز تہ ہیکینا کانہہ اجنبی
اُستھ؟ مگرونی ییلہ زن بہ مَنز موب 14 ہوؤ رکیو پٹھ پانہ پنہ ہے وٹنس
مَنز مہاجر ہنز زندگی گڈاران چھس۔ مے سہ پنہ نس تھ سوالس جواب
ژھانڈنس مَنز آسانی۔ پنہ وطنہ نشہ دؤروؤن کس کر خوش، خاص کر تھ
تمہ وطنہ نشہ تھ متعلق اُردو ہکو نامور شاعر پنڈت برج نرائین چکبستین
سبٹھاہ بڑوٹھ وؤٹمت اوس:

ذرة ذرة ہے میرے کشمیر کا مہمان نواز

راہ میں پتھر کے ٹکڑوں نے دیا پانی مجھے

وطنیکہ داڈیک تہ تیلک اظہار کران چھ غائبن تہ اکہ لہ وؤمٹ:

مجھ کو دیارِ غیر میں مارا وطن سے دُور

رکھ لی میرے خدا نے میری بے کسی کی شرم

تہتھے پاٹھی چھ علامہ اقبالن تہ پنہ شاپری منز جلیہ جلیہ غریب الوطنی ہند
اظہار کو رمت تہ وائج ژٹن والو شار وستی یہ دود پر اثر لفظن منز

بوؤمٹ۔ اُکس جلیہ چھ ونان:

غُربت میں ہوں اگر ہم رہتا ہے دل وطن میں

سمجھو وہیں ہمیں بھی دل ہو جہاں ہمارا

یو مٹا لو وستی چھ یمہ کتھ ہند واشگاف سپدان ز اُکس حساس فنکار ہند

خاطر کیا چھ غریب الوطنی یا جلاے وطنی ہند مانے مطلب۔

1990 کس شور و عس منز لوگ کشر منز ظلم و جبرک،

بربر کیٹک، قتل و غارتک، خوفک تہ حیوانیٹک جن اچانک رقص کرنہ

تہ امیک دردناک سایہ ہیؤشن دُور دُور تام پھائلن۔ وچھان وچھان

الے یہ سارے کشر ژکی۔ پڑتھ دوہہ کبہم دھا کو وستی آہ پتچ معشیت تباہ

کرنہ۔ امیک اثر پہ زندگی ہند بن سار نے شعبن پٹھ۔ لائبرری یہ آہ

نار بڑی کرنہ۔ تالہم ہند نظام سپد سخ متأثر۔ اُتھہ روس نو جوان، بڈ،

زنانہ تہ شُرک آے مارنہ۔ کاشیر کی بیٹے آے بند وُق کہہ ہمہ ستر پینڈ پرن
 تراؤتھ ژلنس مجبور کرنہ۔ تہ تتہ پٹھ از تام چھ بیم لاکھ ملکہ چین بیون
 بیون ریاستن منز عام پاٹھک تہ جوہ کس اوغد پگھس منز خاص پاٹھک
 مہاجرین ہنز زندگی زوان۔ یو انسانیت سوز واقاتو واتہ نوووری وادو
 پٹھ موہو دہند و مسلم برادری تہ باے چارس ددار تہ جتھ پاٹھک ژھوون
 کوشر بیٹہ پنہ میڑ نشہ۔ تہندس تہندس، تہندس تہ زبانی آوشد پد ددار
 واتا ونہ۔ سہ آو مال تہ جاداد نشہ تہ محروم کرنہ۔ یہ چھ کاشیرس تارخس
 منز اکھ بد نما داغ تہ تارخ مشراؤن گو تارخ مسخ کرنس برابر یس کاٹھہ
 تہ شایستہ قوم و تراؤتھ ہیکہ نہ۔ یو دل دوز تہ المناک واقاتو کری پیتہ
 کبن شایرن، ادپین تہ دائشورن پٹھ تہ ستر نقش مرتب۔ تہ یو لاج
 ہنہو فنکارانہ صلاحیتو ستر امہ دادچ وژھ والنجہ باوتھ کرن۔ کاشیر منز
 روزن والہو غار کاشیر پنڈت ادہو تہ شایرو کر گوڈ گوڈ بند وُق کہہ ہمہ
 ستر ژھوپہ تختیار۔ اماپو زجوہ کہو ادہو تہ دائشوروتہ کاشیر پٹھ دز امتہو
 مہاجر قلم کارو ہیوت رلتھ مپتھ امہ داؤیک اظہار کرن تہ غار ملکی ہنس
 پٹھ کاشیر منز سپدیمون زیادتین تہ جلايہ وطن کا متبن کاشیر بن بن ہند بن
 ناسہ تر اسہ حالاتن پٹھ ہیوتگھ افسوسک اظہار کرن۔ اتھ سلسلس منز کر

انجمن ترقی اردو (ہند) جو شاخن جو مہ کس ابھو تھپٹس منز "وادی کا کرب" ناؤ اکھ شاپر محفل منعقد تہ کشیر منز دہشت گردی خلاف آو شد پد غم غوصک اظہار کرنہ۔ پیٹہ چو واریا ہو ادبی انجمنو ہیوت امہ قسمہ چہن ادبی محفلن ہند سہز گزن تہ ادہب تہ شاپر روڈی کھلہ پاٹھو کشیر منز انسانیت سوز واقاتن ہنز مذمتہ کران۔ کشیر کو رنکار کلچرل آرگنائزیشنن امہ قسمک دسلاپہ۔

کشیر منز روڈیہ یو شاپر وینن انسانیت سوز واقاتن خلاف آواز نچ تہ کاشربن بٹن ہند وریہ وادن ہند تاریخ ویرود وینن منز چھ فاروق نازکی سند ناو سیر فہرست۔ فاروق چھنہ ہتھ پاٹھو جلاے وطن شاپرن ہندس دایرس منز پوان۔ سہ روڈپنہ پرنہ پٹھ پد کتھوتھ دہشت گردن خلاف آواز بلند کران۔ ہنز شاپر سومبرن "لفظ لفظ نوحہ" چھ 1995 تس منز شاپر سہز مو۔ فاروق چھ حساس آسنس متری متری اکھ درد مند شاپر۔ امی اوس کشیر ہند رتہ داوڑ گوہن پننہ اوچھو وچھمت۔ توے چھ ہنز شاپری منز تم ساری واقاتھ یکجا گہتری یو متری سارے انسانیت ترہران چھ۔ ہنز شاپری یا ترچھنہ قابل توجہ بلکہ "لفظ لفظ نوحہ" ہنس "منز یس انتساب نظر چھ گوہان سہ تہ چھ غور طلب۔ اتھ منز چھ سہ پننہ

ٹاٹھس دوس سورگہ واسی سوّم ناتھ سادھو ہنس یاد کران تینکی ستر موج
پتیس اولاد ہندی پاٹھی تہندس کلس پٹھ تہ شفقتک اتھ اُس بھروان۔
اما پوزوونی چھے سوگر زشہ دُور دُور یمن کا شر بن بٹہ مہاجرن ستر کتھ تام
ما یگرٹ کیمپس منز پناہ گزہن۔ انتساب وچھو:

سوّم ناتھ سادھو تیرے نام

جانتا ہوں تمہاری ماں کملی

کشمیر چھوڑ کر گئی ہے

اور اپنے ساتھ

چاندی کی وہ تھالی بھی لے گئی ہے

جس میں وہ

ہم دونوں کے لئے کھانا پرستی تھی

کیا تو جانتا ہے

وہ میرے ڈر سے کشمیر سے بھاگ گئی ہے



فاروق ہند بن غزلن تہ نظمّن منز تہ چھ پڑھ بے شمار مثالہ میلان پموستر

یہ کہتہ ہند اکساں چھ سپدان زسہ چھ یمن نام نہاد مجاہدن نفرت کران

یو کشیر ہندس درس درس منز بورو دُک بیول چھ وؤ وُمت۔ تہند بن
 غزلن منز چھ تھو واریاہ شار یو ستی کشیر ہنز تبائی تہ بُربادی ہند
 داستا نک اند از چھ ہبکان لگا ونہ تھ۔ تم چھ گنہ گنہ علامتن منز تہ امہ
 واد تہ دگہ ہند اظہار کران تہ گنہ ٹاکار باوتھ کران۔ مٹن "لفظ لفظ
 نوحہ" منز وچھو کیشہ شار۔ یو ستی جان پاٹھی نیمہ کتھ ہند احساس چھ
 سپدان ز دہشت گردی ہند د اُمی رتہ سُرک دُز اماہن چھ سون معاشرتی
 نظام ملہ موخجہ بُرباد کو رمت :

اُجالوں کے عُبّاری گارہے ہیں ہمارے گھر جلائے جارہے ہیں
 خس و خاشاک کی مانند انسان و تن میں بہائے جارہے ہیں



اب کبوتر بام پر آتے نہیں شوخ پنچھی پیڑ پر گاتے نہیں
 شہر سونا راستے ویران ہیں لوگ اب آتے نہیں جاتے نہیں



فاروق سہزادہ نظمہ تہ چھ سنہ نس لایق۔ 1990 کی ایک صُح، سُرخیان، یہ کیسی
 رُت آگئی جنون کی، چلہ کلان اور کشپ رشی کی نگر کیوے وغار چھ تہنہ
 یوہ نظمہ یمن منز وادی اندر پھالیمو بد امنی پٹھ شدہ نمک اظہار چھ

دڑاٹھ کر گواہان۔

فاروق سہزیمہ نظم چھ خوف، بیم، بے قراری تہ بے کسی ہنر
داستان اچھن بز و نہہ گن انان۔ تہنر یہ نظم "یہ کیسی رت آگئی جنون کی"
وچھ تو:

میں اپنی بیوی سے بات کرتے

نپے تکلے لفظ بولتا ہوں

میں اپنے دفتر میں ساتھیوں سے

لکھی ہوئی بات بولتا ہوں

میں اپنے لخت جگر سے اکثر

نظر ملانے سے کانپتا ہوں

یہ کیسی فصل بہار آئی

صبا سے خوشبو ڈری ہوئی ہے

یہ کیسی رت آگئی جنون کی

نسیم گلچیں سے مل گئی ہے!!

خونک تہ ہیمک یہوے تاثر چھ فاروق سہزیمہ نظم "۱۹۹۰ کی ایک صبح"

ہس منز تہ میلان۔ اتھ نظم منز تہ پٹھر دہشک منظر و تلاو نہ آمت چھ

سُہ چھ تھپتھس پٹھ بئی۔

فاروق چھ اتھ نظمہ منز پانے پٹھو مثال پیش کرتھ نہ صرف پٹھو
کتھ کران بلکہ چھ عام لوکن ہنز تہ وکالتھ کران۔ یم زن مجاہدن ہند خوفہ
سترو دم پٹھو گممتی چھ۔ وچھو تم کتھ کٹھ چھ امہ دادیتہ دگہ ہند اظہار کران:
مجھ کو ڈر ہے

وہ آئیں گے

جن کی آنکھیں نشتر بن کر

دل میں گھاو بناتی ہیں

وہ بے چہرہ لوگ تو باش کرتے ہیں

کان بھی انسانوں کے جیسے

ہونٹ گلابوں جیسے لیکن

چہرے ڈھانپے

ابلیسوں کے وارے نیارے

اپنے ہاتھوں پھول مل کر رکھتے ہیں

میں ڈرتا ہوں

وہ آئیں گے!

پنڈت کیلاش ناتھ کول میکش کا شمیری چھ بیا کہ شاپریس خود داداد
 قابلیٹک ما لک چھ۔ میکش چھ کشیر ہندس ہفت چار علاقس منز زامت۔
 اما پوز زند گپیہ ہند زیا دتر حصہ گند ورن جو مس اندر۔ "بال ہما" اور "بال
 عنقا" ناؤ تہنر ز شاپر سومبر نہ چھ باز رس منز آمرو۔ میکش ہنر شاپری منز چھ
 روایتی رنگ غالب۔ سہ چھ داغ سکولس ستر تولق تھوان تہ علامہ اقبال
 سند چھ پرستار۔ اہنر شاپری منز چھ کشیر ہند بن المناک واقاتن ہنر
 عکاسی سپدان۔ میکش چھ کشیر ہند پتہ وٹھک باے چار یاد پادوان۔ خلد
 جادوان کشمیر، کشمیر۔ بھارت کاکٹ، خطہ کشمیر، کشمیر کے علیحدگی پسند مسلم
 بھائیوں سے اور جھیل مانسر کے کنارے ایک شام، چھ امی ہنر کیشہ
 یادگار نظم۔ بیمہ نظمہ پرتھ چھ مولوم سپدان ز جو مس منز روزنہ باو جو دچھ
 نہ امی کشیر مشر اوہو۔ میکش ہند ساری بند تہ باند وچھ پنہ میو نشہ
 ژھنہ گوتہ ملکہ کبن دویمین حسن منز جلاے وطنی ہنر زندگی زوان۔ یہ
 منظر چھنہ میکش وچھتھ ہبکان۔ وچھو کتھ پاٹھی چھ شکو کران:

کتنے لوگوں کو جنت بدر کر دیا ہے ارض لالہ کولاشوں سے کیوں بھر دیا
 لوگ کتنے مرے کتنے گھر جل گئے اُن کا شیرازہ کیوں منتشر کر دیا
 یہ وطن جن کا مولود و مالوف تھا انھی لوگوں کو کیوں در بدر کر دیا



پنہ بیس اُکس نظمہ مَنز چھ کشر ہند بن علیحدگی پسند مسلم بائین اپیل
کران ز ہر گاہ تم پڑی نماز گڈ ارچھ تیلہ پڑ تین بند نو اُزی ہند پڑ فرض
نکھ و اُن تہ قتل و غارتہ نشہ پوت ہیون۔ تکیا ز کاٹھہ تہ مذہب چھنے قتل و
غارت گری، لوٹھ مارتہ بربرڈیتک اجازتھ دوان۔ پنہ نین خیالن چھ
پنہ نظمہ مَنز تہ کُز زو دوان:

تمہیں معلوم ہے شیوہ ہے کیا سچے غازی کا
بھاتا ہے جہاں میں فرض وہ بندہ نوازی کا
لگاتا ہے گلے سے غیر مسلم کو بھی وہ دائم
جسے اللہ نے بخشا ہے رتبہ سرفرازی کا
کسی مذہب میں بھی جائز نہیں ہے کشت و خون دیکھو
بُرا انجام ہوتا ہے ہمیشہ قتلہ سازی کا



1990ء پتہ کین کشر اندر المناک حالات صحی شو ظرس مَنز پیش کرن والین
ہا پرن مَنز ہبکو طاہر مَطر سُنڈ ناوتہ بیتھ۔ طاہر چھ بُیادی طور اکھ
باصلہ حیت صحافی اما زو ترمہ صدی ہندس اُٹھمس دہلس مَنز سہدا چانک

شاپری گن مائیل - "ہیلام گھر" چھ تہنر گوڈنچ نظمیں ہنر سومبرن یوسہ
 فروری 2000 یس مئز شالچ سپر - طاہر چھ پانہ تہ مہاجر - سہ تہ چھ پتھر مہو
 ژوداہو وری یو پٹھ جو مس مئز روزان - نیمہ کنو کاشیر بن بٹن ہند یو دو کھو
 تہ دادو نشہ واقف چھ - اُمرو چھ پنہ نبو اچھو کاشیر بن بٹن ہنر حالت
 زار - اُمرو چھ دزو بن سیکسان مئز تم نمہ تہ وچھ مئز یمن مئز وادی کشر
 ہندو اصلی وارث روزان چھ - اُمس چھ اتھ قومس مئز برپور
 ہمدردی - طاہر چھ تہن دہشت گردن تہ نام نہاد مجادین سوال کران یمن نہ
 کانہہ اہن تہ نہ کانہہ واضح پالیسی بلکہ چھ تم سیاہ نقاب لاگتھ کشر مئز بد
 امنی ہند باز گرم کرنس پتہ لگتھ - وچھو کتھ پاٹھو چھ پنہ بن احسان
 ہنر باوتھ کران:

تمہارے عمل سے آباد گھر ہیں اب اجاڑ

تمہارے عمل سے ہوئے بچے یتیم

تمہارے عمل سے چھن گیا ہے

ماؤں بہنوں کا سہاگ

قاتل نام ہے چھوٹا

تمہارے لئے

چنگیز، ہلاکو اور ہٹلر
 تم سے بہتر تھے
 کہ کھل کر سامنے آئے تھے



پنہ پیس اُکس نظمہ "کیا کروں" منز چھ سہ راوڑ کُشیر جالیہ جالیہ وڈی
 دوان تہ امہ سرزمینہ ہند تقدس بحال کرنس دس تھان۔ سہ چھ سو کُشیر یاد
 پاوان یو سہ کُشپ ریشی بسا وڑا اُس۔ یو سہ علم تہ عرفان کبن شیدا پین
 ہنز روزن جائے اُس۔ تیمکو پوت کالن پڑتھ و زگل پھولرا وڈ مگرو وڈی
 چھ تھو میو بور وڈیوے یوان۔ پنہ نبن جذباتن چھ تھ نظمہ منز تھ پاٹھر
 زو دوان:

گُن گاتی تھی حیات

ناگہاں ایسا ہوا

ناپید سب کچھ ہو گیا

دوستی فرزاگی

عاشقی دیوانگی

تیرگی نازل ہوئی

بُجھ گئے لاکھوں چراغ
 ساز بھی خاموش ہیں
 گپت بھی روپوش ہیں
 میں اکیلا کیا کروں
 گمشدہ کشمیر کو آواز دوں یا
 میں اپنے آپ کو آواز دوں
 کیا کروں؟

پنہ ہے پانس اکھ سوال کران چھ طاہر مفطر جو مس منز کاشیر بن بٹن ہند
 تر پکل بنمن تہ تمن منز پتر شل سیکہ صحرا کس جوشس منز گدا ری ہمتبن
 کیٹون ژہمن ہنز پور پور عکاسی کران۔

جہندس ذہنس منز چھ پھری پھری یہ سوال ووتلان ز کشیر
 ہندویم حقیقی وارث اُس تم کیا ز آے جلا وطن کرنہ۔ تم کیا ز آے پنہ
 کلچر، تہذیب تہ تمدنہ نہ محروم کرنہ۔ تہنز زبان کیا ز آیہ تھپہ نہ۔
 جہندو حقوق کیا ز آے مجھنہ۔ تم چھ مذہب کمن ٹھیکہ دارن پڑ ژہان ز
 اُخر پو لو کو کم گوناہ اُس کری متی تھیم ظلم کو تہ جبر کو شکار بناونہ آے۔ تم
 چھ قران تہ حد پنگ حوالہ دتھ ونان ز امہ خون خرابک اجازتھ چھنہ

کاٹھہ تہ مذہبی کتابِ دوان۔ پکڑ خیالات چھوڑ چھوڑ پٹھر پیش کران:

چلچلاتی دھوپ ہے

آگ جیسے برس پڑے ہر سو

تمازت حرارت میں

جھلستے ہوئے کٹے پھٹے خیموں کی یہ بستی

ہمارے گناہوں کی داستان ہے

بھیا نک بھیا نک

یہ بستی ادھر بھی ہے

یہ بستی ادھر بھی ہے

تپتی ریت کے صحرا میں

خشک بے آب میدانوں میں

نکھرے نکھرے سے یہ خیمے

اور تاریک گھروندے انیٹوں کے

کہانی ہماری گناہوں کی



پنہ اُتھی نظمہ مَنز چھ پیس جاپہ ونان:

ایک بھی آواز نہ آئی کسی جانب سے
یہ سرزمین جاگیر نہیں کسی ایک خاص فرقے کی
روک لو اُس کو جو ڈرا ہوا ہے اور سہا ہے
ہماری طرزِ دہشت سے

میں مسلمان ہوں اسلام کی بات کرتا ہوں
تم ہی قرآن کی کوئی آیت بتاؤ کوئی حدیث سناؤ

جو کہے کہ وہ جو ہم نے کیا
ٹھیک کیا اچھا کیا۔



پیتا مبر ناتھ در فاتی ہر گاہ کا شیر زبانی ہند کی کوہنہ مشق شایر چھ اما پو ز تم چھ
اُردو ہنس مَنز تہ شار و نان۔ جلائے وطنی دورانِ یس ادب تبو اردو ہنس
مَنز تخلیق کو رمت چھ تھ مَنز چھ موتی لال ساتی تہ برج پریمی ہندس
سورگواس گوہنس پٹھ جھند کی ز مرثیہ شامیل۔ یم دہ شوے کشیر ہند کی
عاشق سپدِ غریب الوطنی مَنز ے سورگواس۔ فاتی چھ پیہندس موتس پٹھ
آہوز اُر کی کران تہ تمبن خراج پیش کران۔

بٹا رو دہلوی سین کُری ناری مرگہ کین ژو و ہن کا شر بن ہن ہندس
ہلاکتس پٹھ پنہ ا کس نظمہ منز دہشت گرد خبر دار ز ہر گاتیمویہ سلسلہ جاری
تھو و تہ تہن پنہ امیک خمیا ز تگن۔

پیارے ہتاشن تہ چھ پنہ گوڈنچہ شار سو مبرنہ "لمحات گمشدہ"
ہس منز جلاوطنی متری پاد گامتو مسلو متری آوری متہن کا شر بن ہن ہنز زہنی
افرا تفری تہ پریشانیہ بد کڈنچ کوشش کر ہو۔

راقم چھنہ پنہ شاپری پٹھ کاٹھہ تبصر کرن مناسب زاناں فقط
چھس یوئے عرض کرن یوہان ز 2001 یس منز سپز "سنگ میل" ناو
مینا ز شار سو مبرن رچنا پبلی کیشنز جو مہ کہ ایہ تمامہ شایع۔ اتھ منز چھنہ
واریاہ تخلیقہ جوہ میلان یکن منز کشیر ہند دو دہد تہ سان دو تلان چھ۔
مٹکن:

جہلم کی موج ڈل کی فضالے گیا کوئی

میرے شہر کا رنگ اڑالے گیا کوئی



بستی خالی ہر اک در پہ تالا ہے

میرے شہر میں کس نے ڈاکہ ڈالا ہے



یہ کس نے مجھے گھر سے بے گھر کیا ہے
یہ کس نے ہے لوٹا میرا آشیانہ



گھونسلہ میں نے بنایا تھا چناروں میں
کون لایا ہے مجھے ان ریگزاروں میں



کشیپ ہند کی دل دوز واقاتھ تہ کا شر بن ہنر جلا وطنی ہندس موضوعس پٹھ
تہ تہند ک مسلہ نر کڈنس مٹر کو ریڈ تہ چو زنانہ شاپر و تہ پٹن حصہ ادا۔ یمن
مٹر ہیکو ڈاکٹر نصرت چودھری، نر گس ستارہ تہ نکہت فاروق ہند کی ناو
ہتھ۔ پیہنر شاپری ہند مطالعہ کرنہ مٹر چھ مولوم سپد ان زیمو زنانہ شاپرو
چھ کشیپ ہند دودھ تہ سان محسوس کو رمت۔

شاپرن مٹر مٹر آپہ کینہہ تھکی افسانہ نگار تہ بز وئہہ کن پچو پنہ عن
افسان مٹر کشیپ ہند داد تہ دگہ ہند وکھا کور۔ پچو مٹر سپد کینہہ افسانہ
نگار پانہ تہ پنہ کل زند گیہ ہند اثاثہ تڑاوتھ جلاے وطنی پٹھ مجبور تہ لگو
ملکہ کس کونس کونس مٹر رہائش کرنہ۔ اماپو ز کشیپ ہندس لوس تہ

لگاؤس منز سبز نہ تہمن اندر کاٹھہ کمی۔ معتدل آب و ہوا ہس منز بسن واکریم
لوکھ سپدی گرم علاقن منز واریا ہن مسلن ہند دھکار۔
تیمس کشیر منز پٹن یو ڈباڑ و دار مکانہ اوس تہس پہو پیتہ جو تا و منز
ٹہٹن تہ چمن منز گز اکر گزن۔ پٹندس آنگلنس منز ماچھ کولہ آسہ پکان تہس
پہو اکہ پاں قطر باپتہ پھینہ پھینہ گزن۔ یس تہ پتس کار و بارس منز
آو راوس تہس ہنوٹن پیتہ غومتہ پریشانیو متی شاہ ژھوگن۔ مکر لوکھ گپہ بجاتہ
سر پھوٹو متی سینہ عالمہ تہ کاٹیاہ گپہ گریشمہ ژنجہ منز لوکھو شکار۔ بڈہن
یو رگن ہند دودھ اکر بدلے۔ یمن کھلہ ہوہس منز و دھنگ پنگ عادتھ
اوس تہمن ہیٹن بند کمرن منز شاہ ژھوگن۔ شرہن ہنز حالتھ تہ اوس
خراب۔ دلہ بھیتہ منز روزن والہن مہاجرین ہند مسلہ اکر بڈل بدل۔
تہ اوس نہ تہمن نکھ ڈکھ کاٹھہ تہ یس تہمن البرہے پلڑہے یاس نش پٹن
بوس لوڑ راوہن۔ کینون لوکن ڈول دہاغی تو وزن تہ کینو و کور وقہ
بز وٹھے پزان تیاگ۔ یہ چھنہ اکھ المیہ تہ ادا کیاہ چھ۔ ذی ہوش قلم کار و
ہیوت اتھ پٹھ سوچن سرن تہ پنہ فنکارانہ صلاحیت متی ہنوٹک یمن
چہرن ہند اظہار پنہ عین افسانن منز گزن۔ ریاست کو پو افسانہ نگار و
کاٹھرن ہن ہند ہن دوکھن وادہن تہ کشیر ہند ہن دل دوز واقاتن ہنز

عکاسی پنہ عن افسان منز کر تمن منز چھ مالک رام آنند، ظہور الدین،
پشکر ناتھ، ہری کرشن کول، خالد حسین، آنند لہر، وریندر پٹواری تہ دیک
بد کی ناوہیں لایق۔

پشکر ناتھ ہر گاہ وری واو پٹھ جو مس منز لسان لسان چھ تو پتہ تہ
چھ تہند کی کینہہ تھو افسانہ بز ونبہ کن آمتی یمن منز مہاجرن ہند بن دوکن
داد بن ہنز عکاسی سپدان چھ۔ "پیر پنچال کا آخری گواہ"، "رنگ بدلتا
ہاتھ" تہ "سچی کہانی جھوٹا خواب" وغار چھ تہند کی سرتاز افسانہ۔ یمن منز
تمو علامتن ہند ذریعہ امہ داد تہ دگہ ہنز باوتھ کر ہو چھ۔ تھتے پاٹھو
چھ مالک رام آنند بے شمار افسانہ لکھو مٹر۔ باسان چھ ۱۹۹۰ کو
حالاتو چھ تمن شد تہ سان دن وژمو۔ تہند کی افسانہ "بے گھر"،
"واپسی"، "سرحد کے اُس پار" تہ "ابھی ہم زندہ ہیں"..... چھ تھو افسانہ
یمن منز اکہ اند کشیر ہند بن ناسہ تڑ اسہ حالاتن ہنز تصویر بز ونبہ کن چھ
ہو ان تہ پیہ اند جو مس منز کاشن بن ہنز ابتر حالچ عکاسی سپدان۔ تمو
چھ ہنس افسانہ "بے گھر" منز کشیر ہند ہر تھ استھان منچ ذکر کر ہو۔
جہنہ کہانی "واپسی" منز چھ پیہ تہ باے ہندس شروڈس شمس پٹھ کتھ
کرہ آمہ۔ "لحوں کی خطا" منز چھ تم آرمی چینگ مٹر پریشان حال عوام

ذکرِ کران۔

آندلہرن چھ پنہ ناولہ "اگلی عید سے پہلے" مَنز معروضی اندازِ بیان اختیار کرتھ یہ دنہ پنچ کوشش کر مہنہ مضمون سیاستھے چھے دون ملکن مَنز فسادن ہنز جڑ۔ یہ چھے عبدل تہ بدری ہنز کہانی یم مندہ مَنز شکھ ژورننس پٹھ پشیمان چھ۔ اما پوزہند و مسلم باے چار چھ برقرار تھاوتھ۔ "سرحد کے اُس پار" چھ لہر ہنز تاز افسانہ سؤ مہرن۔ اتھ مَنز چھے سرحد اپار مہ دہشت گردی ستر پادگروہن واجنہ صُورت حاج پور پور عکاسی کرنہ آمہ۔

خالد حسین ہنز کہانی "سانجے درد کی ٹپس" چھے سواکھ کہانی تھ مَنز تموکشیر مَنز ہجرت کرن و اُلس کاشرس بیہ ہنز پریشانی ہند نقشہ چھ کھنؤنچ مُت۔ یس جو مہ کس روگنا تھ مَنز س نکھ بازرس مَنز اُکس ازان کاشرس مسلمان خواجہ صائب ستر ملاقاتھ سپدان چھ۔ تم چھ اکھ اُکس نالہ مہ رٹان تہ ٹوٹلہ دوان۔

دیک بد کی چھ تو و افسانہ نگار تہنکی جلاے وطنی دوران واریاہ افسانہ لکھی یم معتبر رسالن تہ جریدن مَنز شائع سپدی۔ تہنز افسانہ سؤ مہرن "ادھورے چہرے" سپز 1999 مَنز چھاپ۔ اتھ مَنز چھ تہر انسانی

عکاسی پہنچنے میں افسانہ مقرر کر تین مقرر چھ مالک رام آنند، ظہور الدین،
پشکر ناتھ، ہری کرشن کول، خالد حسین، آنند لہر، وریندر پٹواری تہ دیکھ
بد کی ناوہیں لایق۔

پشکر ناتھ ہر گاہ وری واد و پٹھ جو مس مقرر لسان بسان چھ تو پتہ تہ
چھ تہند کی کینہہ تھو افسانہ بڑ ونبہ کن آمتو یمن مقرر مہاجرن ہند بن دوکن
داد بن ہنز عکاسی سپدان چھ۔ "پیر پچال کا آخری گواہ"، "رنگ بدلتا
ہاتھ" تہ "سچی کہانی جھوٹا خواب" وغیر چھ تہند کی سرتاز افسانہ۔ یمن مقرر
تمو علامت ہند ذریعہ امہ داد تہ دگہ ہنز با و تھ کر ہو چھ۔ تھ پٹھو
چھ مالک رام آنند بے شمار افسانہ لکھو متو۔ بسان چھ ز 1990 کب
حالات چھ تین شدت سان دن و تھو۔ تہند کی افسانہ "بے گھر"،
"واپسی"، "سرحد کے اُس پار" تہ "ابھی ہم زندہ ہیں"..... چھ تھو افسانہ
یمن مقرر کہ اند کثیر ہند بن ناسہ تر اسہ حالات ہنز تصویر بڑ ونبہ کن چھ
یوان تہ پیہ اند جو مس مقرر کاشربن بن ہنز اتر حلقہ عکاسی سپدان۔ تمو
چھ پتیس افسانہ "بے گھر" مقرر کثیر ہند تہر تھ استھان مٹخ ذکر کر ہو۔
تہنز کہانی "واپسی" مقرر چھ پیہ تہ باے ہند شروڈس شتس پٹھ کھ
کر نہ آمو۔ "لحوں کی خطا" مقرر چھ تم آرمی چینگ متو پریشان حال عواچ

میانبن پنہ نبن تنقیدی تہ تحقیقی کامن ہر گاہ خود ستائی مانہ پیہ نہ
 تہ ۱۹۹۰ پتہ رنگہ رنگہ مصیبتن منز گر فقا روزنہ با وجو دتہ رو دس بہ علمی تہ
 ادبی کامن ستر وابستہ۔ یمن علمی تہ ادبی کامن ہنز وکھنے یتھ مضمونس
 کرنی بنہ طوالتک سبب۔ لہا زا چھ پیتن میانبن تصنیفن ہند صرف ناو
 ہیون کافی۔ جلاے وطنی دوران یم میانہ کتابہ باز ردڑاے تہند تفصیل
 چھ یتھ کئی :

- ۱۔ رد عمل (تنقید و تحقیق) ۱۹۹۴
 - ۲۔ تاثرات ((تنقید و تحقیق)) ۱۹۹۷
 - ۳۔ سنگ میل (شاعری) ۲۰۰۱
 - ۴۔ پیش رفت (تنقید و تحقیق) ۲۰۰۲
- میانبن ترتیب و ترمون تصنیفن ہند فہرس چھ یتھ کئی :

- ۱۔ برج پر تکی۔ ایک مطالعہ
- ۲۔ افکار و لی
- ۳۔ مباحث
- ۴۔ وبوہنے (کشمیری تنقید و تحقیق)
- ۵۔ وراثت (کشمیری تنقید و تحقیق)

زندگیہ ہند کی سبٹھاہ کھر کی دار مسلہ جان پائٹھو ووتلا وری متری۔

جلائی وطنی ہند بن یمن ژودا ہن وری سن منز یمن نثر نگارن
ہنز تصنیف عام لوکن تام واژ تین منز چھ پیارے لال کول بڈ گا می سندا ناو
سرس۔ بڈ گا می صاب چھ اکھ باشعور نثر نگار۔ تمچھ کشیر ہندس موضوعس
پٹھ سبٹھا جان مضمون لکھی متری۔ سہ چھ انگریز زبانی منز تہ طبع آزمائی
کران اما پوز اردو زبانی تہ ادب ستر چھس بے پناہ موصبتھ۔ سہ چھ
سیاست کس موضوعس پٹھ تہ قلم تلان تہ سنجید مضمون تہ لیکھان۔ اُمی
چھنہ صرف جو مس منز کاشر بن بٹن ہندس حالت زارس پٹھے یوت قلم
تلمت بلکہ چھن جلائی وطنی منز تہنر سماجی، معاشی تہ اقتصادی زندگیہ
ہند تہ جایز ہیومت۔ "ہندو مسلم اتحاد کا تباہک ماضی تاریک حال اور
غیر واضح مستقبل" چھ تہنر اکھ قایل قدر کتاب یوسہ 1992 یس منز قومی
پرٹنگ پریس جو مہ پٹھ شایع سپز۔ "کشمیری پنڈتوں کی داستان غم
والم"، "کشمیر کے مسائل اور تجاویز"، "کشمیری اکثریتی فرقی کیلئے
آزمایش" "کشمیریوں کے غم والم" تہ "کشمیری مسلمان دشمن نہیں
دوست" چھ امہ کتابہ، ہند کی اہم باب۔ کتابہ منز چھ کاشر بن بٹن ہند
دو کھ دود کارٹون ہند ڈری یہ تون کڈنچ کوشش کرنہ آمڑ۔

۱۔ اُمیدوں کا دور

۲۔ اُمیدوں کا بکھراؤ

۳۔ اُمیدوں کی موت

"اُمیدوں کا دور" باگس منز چھ فاضل مُصنّف 1947 بڑو ٹھم یاد

وڈ ترو بڑو ہناوان تہ دلس پڑیہ وُن امیک خاکہ کھینچان۔

"اُمیدوں کا بکھراؤ" باگس منز چھ 1947 پتہ کُشیر منز سپدے

متبن واتہن ہنز عکاسی کرنہ آمرو۔ تہ اُخری باب "اُمیدوں کی موت"

چھ 1990 کبن دلدوز واقاتن و بحاط کران۔ یہ باب چھ کتابہ ہند سبٹھاہ

اہم باب۔ تھ منز کا شر بن بٹن ہنز تمہ بے قرأری تہ ناو و میدی ہنز داستان

لکھنہ آمرو چھ یمہ کبو نار لمبو 1990 عسوی منز تم آو را و دی متری اُس تہ

جہند بن ارمان ہنز ژبتا یہ سؤر موٹھ کرہو اُس۔ چو نکہ رشی دیو چھ پانہ تہ

اکھ سر گرم سیا سی تہ سما جی کارگن رو دی متری تبن میول کُشیر ہند بن بڈن

بڈن سیا سی رہنما ہن متری نکہ ڈکھ کام کر نک موقہ۔ توے تہ چھ تم کُشیر

ہندس سنہ رس و دگنارس پور پاتھو واقف۔ "زخموں کی زبانی" چھ

مُصنّف سُنڈ کُشیر ہندس اقلیتی فرقس متری نابرابری ورتا و نک اُچھو و جھمٹ

حال۔

- ۶۔ جموں و کشمیر اُردو ادب کی نشوونما (تنقید و تحقیق) دوائڈیشن
- ۷۔ ذوق نظر (دوسرا ایڈیشن)
- ۸۔ سپنوں کی شام (افسانے)
- ۹۔ منٹو کتھا (تنقید و تحقیق)
- ۱۰۔ برج پریمی۔ شخصیت اور فن (تنقید و تحقیق)



محمد یوسف ٹینگ چھ کشمیر ہند کی معروف تہ قد اور محقق، نقاد تہ ادیب۔ بیوملی ٹبسی دوران جو مس مٹزے قیام کور تہ کھوڑ تہ وراے روڈ لیکھان۔ "جستہ جستہ" تہ "مبھو رشناسی" چھ تہنڑ ز اہم کتابہ یم تہو جو مہ روزنس دوران لچھ۔ امہ علاو چھ تہند کی بے شمار مضمون ملکہ کبن مختلف تہ معتبر رسالن تہ جریدن مٹز چھپان روڈ کی مٹو پٹنڑ اہمیت تسلیم چھ کر تہ آمڑ۔

"زخموں کی زبانی" چھ رشی دیو سٹنڑ تصنیف یم ریاست کو اکھ بزرگ، سیاسی تہ سماجی کارکن چھ۔ یہ کتاب چھ یونہ کنہ درج تزن بابن پٹھ مشتمل:

"برف میں آگ" چھ کثیر ہندس نامور صحافی موہن چرائی

ہنز تصنیف۔ اتھ منزتہ چھ کثیر متعلق کیشہ اہم بحث ثلثہ آہتر۔

ہیمہ موخر جایزہ آہتر چھ مولوم سپدان ز اردوزبانی ہند قلم کار تہ

رؤ دکنہ جلائی وطنی منز خاموش تہ اتھ ز وٹھہ بلکہ کو رتمو اردوزبان تہ

ادپکو کیشہ اہم موضوع منظر عانس پٹھہ انس آہتر آہتر تمہ درد ناک

دورک و بھاط تہ ہیمہ دور منز تہمن گذرن پہو۔



JALAI WATNI HUND ADAB

(Literature in Exile)

سمجھتی دوسرے شائع کر رہے آہستی آہستی سرکتابی سلسلہ کے خصوصی جلد

- ۱۔ آہستی سر جلد ۱ : کاثر بن بے وطن شائین ہنزہ 1998 پڑھ 1997 :
- 1996 تا آہستہ آہستہ شائری ہند بن شون ہنزہ ستمبر =
- ۲۔ آہستی سر جلد ۲ : اچھر دھنس دوران لکھنے آہستہ شریچ ڈاڑ 1997 :
- ۳۔ ہم کال کو شراؤب : پتو مس دھنس دوران لکھنے آہستہ کلہم 1998 :
- کاثر اذین مولائون =
- ۴۔ عہد ساز ناہستہ : دینا ناہستہ نامس متعلق مقالہ پڑھ بنی = 2000 :
- ۵۔ ملاقات آہستی سر جلد ۵ : بزرگ پتو ہنزہ شریچ کاثر بن اڑ بن ستو ملاقات پڑھ بنی = 2002 :